

1
00:00:54,262 --> 00:00:56,701
Eles Vivem (1988)

2
00:00:56,725 --> 00:00:58,025
Te dou uma escolha:

3
00:00:58,985 --> 00:01:00,532
ou coloque esses óculos

4
00:01:00,708 --> 00:01:02,735
ou comece
a comer da lata de lixo.

5
00:01:02,735 --> 00:01:04,396
Já estou comendo

6
00:01:04,915 --> 00:01:07,054
da lata de lixo o tempo todo.

7
00:01:07,380 --> 00:01:10,477
O nome deste lixo é ideologia.

8
00:01:11,543 --> 00:01:14,134
A força material da ideologia

9
00:01:14,665 --> 00:01:17,658
faz com que eu não veja

10
00:01:17,659 --> 00:01:19,628
o que estou comendo de verdade.

11
00:01:20,309 --> 00:01:23,736
Não é apenas a nossa realidade
o que nos escraviza.

12
00:01:24,336 --> 00:01:27,106
A tragédia da nossa condição

13
00:01:27,107 --> 00:01:29,321
quando estamos dentro da ideologia

14
00:01:29,322 --> 00:01:32,460
é que quando pensamos
que escapamos

15

00:01:32,461 --> 00:01:33,812
para nossos sonhos,

16

00:01:33,813 --> 00:01:37,189
nesse momento,
estamos dentro da ideologia.

17

00:01:37,295 --> 00:01:43,216
O GUIA PERVERTIDO DA IDEOLOGIA

18

00:02:14,867 --> 00:02:18,132
<i>"Eles vivem", de 1988,</i>

19

00:02:18,167 --> 00:02:19,802
<i>é definitivamente,</i>

20

00:02:19,803 --> 00:02:24,728
<i>uma das obras-primas esquecidas
da esquerda de Hollywood.</i>

21

00:02:27,760 --> 00:02:30,897
<i>Ele conta a história
de John Nada.</i>

22

00:02:30,898 --> 00:02:34,174
<i>"Nada", é claro,
em espanhol significa 'nada'.</i>

23

00:02:34,175 --> 00:02:39,257
<i>Um sujeito puro,
desprovido de bens materiais.</i>

24

00:02:39,258 --> 00:02:42,679
<i>Trabalhador sem-teto de L.A.,
que vagando,</i>

25

00:02:43,871 --> 00:02:46,805
<i>um dia entra
em uma igreja abandonada</i>

26

00:02:46,905 --> 00:02:51,678
<i>e encontra uma caixa estranha
cheia de óculos de sol.</i>

27

00:02:56,339 --> 00:02:58,926
<i>E quando colocou um deles</i>

28
00:02:58,947 --> 00:03:01,271
<i>caminhando pelas ruas de L.A.,</i>

29
00:03:01,272 --> 00:03:03,675
<i>ele descobre algo estranho.</i>

30
00:03:05,147 --> 00:03:08,008
<i>Que esses óculos funcionam</i>

31
00:03:08,448 --> 00:03:11,560
<i>como óculos de crítica
à ideologia.</i>

32
00:03:16,450 --> 00:03:17,103
OBEDEÇA

33
00:03:17,104 --> 00:03:19,219
<i>Eles permitem que você veja</i>

34
00:03:19,549 --> 00:03:21,305
<i>a verdadeira mensagem</i>

35
00:03:21,401 --> 00:03:23,920
<i>por trás de toda propaganda,</i>

36
00:03:24,038 --> 00:03:26,952
<i>publicidade reluzente,
cartazes, e assim por diante.</i>

37
00:03:30,939 --> 00:03:34,329
<i>Você vê uma grande placa
de publicidade dizendo:</i>

38
00:03:34,331 --> 00:03:36,378
*Tenha as férias da sua vida",

39
00:03:36,379 --> 00:03:38,379
<i>VENHA PARA O CARIBE
e quando você coloca os óculos</i>

40
00:03:38,391 --> 00:03:40,020
<i>você vê apenas no fundo branco</i>

41

00:03:40,121 --> 00:03:42,313

<i>e letras cinzas.</i>

42

00:03:42,761 --> 00:03:44,477

CASE E REPRODUZA

43

00:03:44,531 --> 00:03:45,314

COMPRE

44

00:03:45,314 --> 00:03:47,167

ASSISTA TV

<i>Vivemos, assim nos é dito,</i>

45

00:03:47,209 --> 00:03:49,527

<i>em uma sociedade pós-ideológica.</i>

46

00:03:49,528 --> 00:03:52,719

<i>Somos interpelados,ou seja, </i>

47

00:03:52,719 --> 00:03:55,385

<i>abordados pela autoridade social,</i>

48

00:03:55,477 --> 00:03:58,786

<i>não como sujeitos

que deveriam cumprir seu dever,</i>

49

00:03:58,893 --> 00:04:00,521

<i>que se sacrificam,</i>

50

00:04:00,522 --> 00:04:03,159

<i>mas sujeitos de prazeres.</i>

51

00:04:03,427 --> 00:04:05,525

<i>"Descubra o seu verdadeiro potencial".</i>

52

00:04:06,709 --> 00:04:08,253

<i>"Seja você mesmo".</i>

53

00:04:09,573 --> 00:04:12,075

<i>"Leve uma vida satisfatória".</i>

54

00:04:16,126 --> 00:04:18,343

<i>Quando você coloca os óculos</i>

55

00:04:21,221 --> 00:04:22,321

<i>você vê</i>

56

00:04:22,332 --> 00:04:24,463

a ditadura na democracia.

57

00:04:24,463 --> 00:04:28,011

É a ordem invisível que sustenta

58

00:04:28,113 --> 00:04:30,246

sua aparente liberdade.

59

00:04:31,196 --> 00:04:36,085

<i>A explicação para a existência
desses estranhos óculos de ideologia</i>

60

00:04:36,086 --> 00:04:41,020

<i>é a história
dos "Alienígenas Invasores de Corpos".</i>

61

00:04:43,781 --> 00:04:48,013

<i>A humanidade já está
sob o controle de alienígenas.</i>

62

00:04:48,295 --> 00:04:49,595

Ei, amigo.

63

00:04:50,486 --> 00:04:52,218

you vai pagar por isso ou não?

64

00:04:56,500 --> 00:04:57,800

ESTE É O SEU DEUS

65

00:04:57,801 --> 00:05:00,154

Olha, amigo,
não quero encrenca hoje.

66

00:05:00,155 --> 00:05:02,238

ou você paga,
ou coloca de volta.

67

00:05:04,526 --> 00:05:06,893

Segundo o nosso senso comum,

68

00:05:08,370 --> 00:05:12,165
achamos que a ideologia
é algo desfocado,

69

00:05:12,540 --> 00:05:15,264
confundindo nossa visão direta.

70

00:05:15,737 --> 00:05:21,453
A ideologia deve ser os óculos
que distorcem nossa visão,

71

00:05:21,554 --> 00:05:24,903
e a crítica à ideologia

72

00:05:25,381 --> 00:05:27,047
deve ser o oposto,

73

00:05:27,048 --> 00:05:29,426
você tirar os óculos

74

00:05:29,427 --> 00:05:31,361
para que finalmente possa ver

75

00:05:31,362 --> 00:05:33,962
as coisas realmente
do jeito que são.

76

00:05:34,551 --> 00:05:36,529
Aqui é que precisamente,

77

00:05:36,530 --> 00:05:38,103
onde o pessimismo do filme,

78

00:05:38,104 --> 00:05:40,390
de "Eles vivem",
é bem justificado,

79

00:05:40,391 --> 00:05:43,778
esta é precisamente
a ilusão final:

80

00:05:43,779 --> 00:05:47,730
A ideologia não é simplesmente
imposta a nós mesmos.

81
00:05:47,731 --> 00:05:52,830
A ideologia é a nossa relação espontânea

82
00:05:52,831 --> 00:05:54,967
com o nosso mundo social,

83
00:05:54,968 --> 00:05:57,719
como percebemos cada significado,
e assim por diante.

84
00:05:57,801 --> 00:06:01,077
Nós, de certa forma,
gostamos da nossa ideologia.

85
00:06:02,249 --> 00:06:03,728
Está bem.

86
00:06:03,729 --> 00:06:07,718
<i>Sair da ideologia dói.</i>

87
00:06:07,719 --> 00:06:09,327
<i>É uma experiência dolorosa.</i>

88
00:06:09,328 --> 00:06:11,944
<i>Você deve se forçar a fazê-lo.</i>

89
00:06:11,945 --> 00:06:15,690
<i>Isso é traduzido
de uma forma maravilhosa</i>

90
00:06:15,691 --> 00:06:19,983
<i>em uma cena no filme,
onde John Nada</i>

91
00:06:19,984 --> 00:06:24,711
<i>tenta forçar seu melhor amigo,
John Armitage,</i>

92
00:06:24,712 --> 00:06:27,228
<i>a também colocar os óculos.</i>

93
00:06:27,229 --> 00:06:29,271
- Eu não quero brigar com você.
- Vamos!

94

00:06:29,272 --> 00:06:30,986

- Não quero brigar com você.

- Anda!

95

00:06:30,987 --> 00:06:32,287

- Pare!

- Não!

96

00:06:32,288 --> 00:06:35,005

<i>É a cena mais estranha do filme.</i>

97

00:06:35,006 --> 00:06:37,208

<i>A briga dura oito, nove minutos...</i>

98

00:06:37,209 --> 00:06:38,511

Coloque os óculos.

99

00:06:38,797 --> 00:06:40,453

<i>Pode parecer irracional.</i>

100

00:06:40,454 --> 00:06:45,736

<i>por que o cara rejeita

tão violentamente colocar os óculos?</i>

101

00:06:45,737 --> 00:06:49,309

É como se ele estivesse

bem ciente

102

00:06:49,310 --> 00:06:52,365

que, espontaneamente,

ele vive em uma mentira,

103

00:06:52,367 --> 00:06:55,568

que os óculos farão

que ele veja a verdade,

104

00:06:55,675 --> 00:06:58,675

mas essa verdade

pode ser dolorosa.

105

00:06:58,676 --> 00:07:02,466

Pode quebrar

muitas das suas ilusões.

106

00:07:05,221 --> 00:07:07,530

<i>Este é um paradoxo
que temos de aceitar.</i>

107
00:07:07,611 --> 00:07:09,562
Coloque os óculos!

108
00:07:09,563 --> 00:07:10,911
Coloque!

109
00:07:11,285 --> 00:07:14,966
<i>A violência extrema da libertação.</i>

110
00:07:15,399 --> 00:07:17,736
Você deve ser forçado a ser livre.

111
00:07:18,516 --> 00:07:22,421
<i>Se você simplesmente confia
no seu senso impulsivo de bem-estar</i>

112
00:07:22,421 --> 00:07:24,771
<i>ou coisas afins,
você nunca vai se libertar.</i>

113
00:07:24,773 --> 00:07:26,073
O quê?

114
00:07:26,074 --> 00:07:27,924
A liberdade dói.

115
00:07:28,005 --> 00:07:32,287
A NOVIÇA REBELDE (1965)

116
00:07:32,308 --> 00:07:35,409
<i>O insight básico da psicanálise</i>

117
00:07:35,859 --> 00:07:42,221
<i>é distinguir o gozo
dos prazeres simples.</i>

118
00:07:42,709 --> 00:07:44,842
<i>Eles não são as mesmas coisas.</i>

119
00:07:46,479 --> 00:07:51,797
<i>O gozo é justamente o gozo
de uma satisfação perturbadora.</i>

120

00:07:51,901 --> 00:07:54,749
<i>Mesmo o prazer na dor,</i>

121

00:07:54,865 --> 00:07:57,499
<i>e esse fator excessivo</i>

122

00:07:57,510 --> 00:08:01,258
<i>perturba a relação
aparentemente simples</i>

123

00:08:01,259 --> 00:08:04,686
<i>entre deveres e prazeres.</i>

124

00:08:07,834 --> 00:08:10,722
<i>Este é também um espaço onde</i>

125

00:08:11,247 --> 00:08:13,340
<i>a ideologia se impõe,</i>

126

00:08:13,426 --> 00:08:17,344
<i>e, especialmente,
a ideologia religiosa atua.</i>

127

00:08:20,123 --> 00:08:23,705
<i>Isso me remete a, talvez,
o meu exemplo favorito,</i>

128

00:08:24,001 --> 00:08:26,776
<i>o grande clássico de Hollywood:</i>

129

00:08:26,835 --> 00:08:28,392
<i>"A Noviça Rebelde".</i>

130

00:08:29,628 --> 00:08:32,570
<i>Todos sabemos
que é a história de uma noviça</i>

131

00:08:32,571 --> 00:08:37,051
<i>que está muito viva,
com muita energia,</i>

132

00:08:37,873 --> 00:08:40,136
<i>em última análise, energia sexual,</i>

133

00:08:40,237 --> 00:08:42,952
<i>que deve ser recalçada
à vida de freira.</i>

134

00:08:42,953 --> 00:08:45,774
Reverenda Madre, perdoe-me.

135

00:08:45,775 --> 00:08:47,540
Não pude resistir.

136

00:08:47,541 --> 00:08:48,674
Os portões estavam abertos,

137

00:08:48,675 --> 00:08:50,635
- as colinas estavam acenando e antes...
- Maria?

138

00:08:50,735 --> 00:08:52,666
Não a chamei para ouvir desculpas.

139

00:08:52,886 --> 00:08:54,960
Por favor, Madre,
deixe-me pedir perdão.

140

00:08:54,961 --> 00:08:58,022
Um, dois, três, um, dois, três,

141

00:08:58,023 --> 00:09:00,107
Um, dois, três, um passo junto.

142

00:09:00,108 --> 00:09:04,915
<i>Então, a Madre Superiora a envia
à família Von Trapp</i>

143

00:09:04,916 --> 00:09:07,203
<i>onde ela cuida das crianças...</i>

144

00:09:07,204 --> 00:09:08,803
Por baixo.

145

00:09:10,271 --> 00:09:11,859
Kurt, teremos que praticar.

146

00:09:11,860 --> 00:09:13,160

Permita-me?

147

00:09:15,377 --> 00:09:17,669
<i>...e ao mesmo tempo, claro,</i>

148

00:09:17,670 --> 00:09:21,315
<i>apaixona-se pelo Barão Von Trap.</i>

149

00:09:26,661 --> 00:09:30,125
<i>E Maria fica muito perturbada
com isso e não consegue se controlar,</i>

150

00:09:30,467 --> 00:09:33,067
<i>retorna ao convento...</i>

151

00:09:33,269 --> 00:09:35,377
Houve momentos em que nos olhamos.

152

00:09:35,379 --> 00:09:36,908
Madre, eu mal podia respirar.

153

00:09:37,089 --> 00:09:39,925
- Deixou-o perceber seus sentimentos?
- Eu não sei.

154

00:09:40,107 --> 00:09:42,530
É isso que me atormenta.
Eu estava lá em missão de Deus.

155

00:09:43,491 --> 00:09:47,067
Não admira que na antiga
Iugoslávia comunista,

156

00:09:47,347 --> 00:09:50,727
onde assisti esse filme
pela primeira vez,

157

00:09:51,149 --> 00:09:53,516
exatamente essa cena,

158

00:09:53,517 --> 00:09:55,221
ou mais precisamente,

159

00:09:55,322 --> 00:09:57,375
a canção que vem depois

160

00:09:57,376 --> 00:10:01,761
desse estranho conselho hedonista
da Madre Superiora.

161

00:10:01,762 --> 00:10:03,573
"Volte para seu caminho".
"Seduza o cara".

162

00:10:03,573 --> 00:10:06,394
"Siga este caminho".
"Não traia o seu desejo".

163

00:10:07,759 --> 00:10:12,578
Ou seja, a música que começa com
"escale cada montanha".

164

00:10:12,657 --> 00:10:15,516
A música que é quase
uma exibição embaraçosa

165

00:10:15,701 --> 00:10:18,711
<i>de afirmação do desejo.</i>

166

00:10:18,808 --> 00:10:22,309
<i>Esses três minutos
foram censurados.</i>

167

00:10:22,397 --> 00:10:25,782
<i>"Escale todas as montanhas</i>

168

00:10:26,601 --> 00:10:30,109
<i>Busque em toda parte</i>

169

00:10:30,631 --> 00:10:34,996
<i>Siga todos os atalhos</i>

170

00:10:35,056 --> 00:10:39,290
<i>Todos os caminhos que conhece"</i>

171

00:10:39,291 --> 00:10:42,378
<i>Acho que o censor
era muito inteligente.</i>

172

00:10:43,263 --> 00:10:46,680

<i>Ele, provavelmente,
como um comunista ateu sabia</i>

173

00:10:46,782 --> 00:10:51,767
<i>onde reside o poder de atração
da religião católica.</i>

174

00:10:53,333 --> 00:10:57,110
<i>"E encontrará os seus sonhos"</i>

175

00:10:58,583 --> 00:10:59,595
<i>Se você ler</i>

176

00:10:59,595 --> 00:11:02,490
<i>propagandistas católicos inteligentes</i>

177

00:11:02,601 --> 00:11:04,823
<i>e se você, realmente, tentar discernir</i>

178

00:11:04,825 --> 00:11:07,330
<i>o que eles estão te oferecendo.</i>

179

00:11:07,695 --> 00:11:12,142
<i>Não é proibir, neste caso,
os prazeres sexuais.</i>

180

00:11:12,673 --> 00:11:16,721
<i>É como se fosse um contrato
muito mais cínico,</i>

181

00:11:16,722 --> 00:11:19,432
<i>entre a igreja como instituição,</i>

182

00:11:19,433 --> 00:11:24,285
<i>e o crente perturbado,
neste caso, por desejos sexuais.</i>

183

00:11:25,091 --> 00:11:29,433
<i>É essa permissão escondida
e obscena que você obtém.</i>

184

00:11:29,527 --> 00:11:32,133
<i>Você está protegida pelo ser divino,</i>

185

00:11:32,212 --> 00:11:33,811

<i>você pode fazer o que quiser,</i>

186

00:11:34,437 --> 00:11:35,931

<i>goze.</i>

187

00:11:41,621 --> 00:11:43,143

<i>Este contrato obsceno</i>

188

00:11:43,157 --> 00:11:46,850

<i>não pertence ao cristianismo como tal.</i>

189

00:11:46,992 --> 00:11:52,081

<i>Ele pertence à igreja católica
como instituição.</i>

190

00:11:53,363 --> 00:11:57,643

<i>É a lógica da instituição
na sua forma mais pura.</i>

191

00:12:02,039 --> 00:12:07,392

<i>Mais uma vez, essa é a chave,
para o funcionamento da ideologia.</i>

192

00:12:09,641 --> 00:12:11,983

<i>Não apenas a mensagem explícita:</i>

193

00:12:11,984 --> 00:12:14,510

<i>renuncie, sofra,
e assim por diante,</i>

194

00:12:14,511 --> 00:12:17,186

<i>mas a verdadeira mensagem escondida:</i>

195

00:12:17,699 --> 00:12:21,418

<i>finja renunciar,
e você pode ter tudo.</i>

196

00:12:25,293 --> 00:12:28,528

Meus amigos psicanalistas
estão me dizendo,

197

00:12:28,543 --> 00:12:30,251

que tipicamente hoje,

198

00:12:30,252 --> 00:12:35,327

pacientes que vão ao analista
para resolver seus problemas,

199

00:12:35,328 --> 00:12:40,147
sentem culpa, não por causa
de prazeres excessivos,

200

00:12:40,148 --> 00:12:44,045
não porque
eles cedem a prazeres

201

00:12:44,046 --> 00:12:48,654
que vão contra o seu senso de dever
e moral ou coisas assim.

202

00:12:48,655 --> 00:12:51,351
Pelo contrário,
eles se sentem culpados

203

00:12:51,352 --> 00:12:53,851
por não aproveitarem o suficiente,

204

00:12:53,852 --> 00:12:56,232
por não conseguirem o gozo.

205

00:13:32,101 --> 00:13:34,905
Meu Deus,
alguém está com sede no deserto

206

00:13:34,936 --> 00:13:38,852
e o que beber,
a não ser Coca-Cola?

207

00:13:39,729 --> 00:13:42,001
<i>A mercadoria perfeita. Por quê?</i>

208

00:13:42,295 --> 00:13:45,324
Foi Marx que há muito enfatizou:

209

00:13:45,426 --> 00:13:49,255
uma mercadoria nunca é apenas
um simples objeto

210

00:13:49,256 --> 00:13:51,295
que compramos e consumimos.

211

00:13:51,835 --> 00:13:54,245

Uma mercadoria é um objeto

212

00:13:54,446 --> 00:14:00,008

cheio de ideologia,
até mesmo felicidade metafísicas.

213

00:14:00,109 --> 00:14:05,188

Sua presença sempre reflete
uma transcendência invisível,

214

00:14:05,189 --> 00:14:09,162

e a publicidade clássica
para Coca-Cola

215

00:14:09,163 --> 00:14:12,123

refere-se abertamente a essa

216

00:14:14,117 --> 00:14:16,472

qualidade ausente e invisível.

217

00:14:16,533 --> 00:14:20,788

"Isso é que é".

"Coca-Cola é isso aí".

218

00:14:20,889 --> 00:14:23,185

O que é o "isso é que é"?

O "é isso aí"?

219

00:14:23,287 --> 00:14:28,649

Não é apenas mais uma
propriedade positiva da Coca-Cola,

220

00:14:28,649 --> 00:14:32,491

algo que pode ser descrito
ou identificado

221

00:14:32,501 --> 00:14:33,884

através de análise química.

222

00:14:33,935 --> 00:14:36,886

É aquele algo misterioso a mais.

223

00:14:36,937 --> 00:14:38,509

DANÇAS DIFERENTES (2000)

224

00:14:38,741 --> 00:14:45,245

*O excesso indescritível
que é o objeto causa do meu desejo.*

225

00:14:47,448 --> 00:14:51,374

Na nossa sociedade pós moderna,
ou seja lá como a chamem,

226

00:14:51,375 --> 00:14:53,629

nós somos obrigados a gozar.

227

00:14:55,657 --> 00:14:59,303

*O prazer se torna
um tipo de estranho dever pervertido.*

228

00:15:02,707 --> 00:15:04,548

O paradoxo da Coca-Cola é que,

229

00:15:04,971 --> 00:15:06,757

você está com sede,
você a bebe.

230

00:15:06,758 --> 00:15:08,688

Mas como todos sabem,

231

00:15:08,689 --> 00:15:12,110

quanto mais você a bebe,
com mais sede você fica.

232

00:15:12,211 --> 00:15:13,511

Um desejo

233

00:15:14,529 --> 00:15:19,143

nunca é apenas
o desejo de uma certa coisa.

234

00:15:19,244 --> 00:15:22,818

É sempre também
um desejo de desejo.

235

00:15:22,819 --> 00:15:27,503

Um desejo de continuar a desejar.

236

00:15:27,513 --> 00:15:30,215

Talvez, o pior horror
para um desejo

237

00:15:30,307 --> 00:15:37,994
seja sua realização completa,
para que eu não deseje mais.

238

00:15:38,133 --> 00:15:41,213
A experiência mais melancólica

239

00:15:41,214 --> 00:15:46,730
é a experiência
da perda do próprio desejo.

240

00:15:47,403 --> 00:15:50,753
Não se trata um retorno qualquer

241

00:15:50,753 --> 00:15:56,148
a uma era anterior de consumo natural

242

00:15:56,196 --> 00:15:58,541
onde nos livramos desse excesso

243

00:15:58,542 --> 00:16:01,900
e estamos apenas consumindo
por necessidades reais,

244

00:16:01,901 --> 00:16:04,926
tipo, você está com sede,
você bebe água, e assim por diante.

245

00:16:04,927 --> 00:16:06,632
Não podemos voltar para isso.

246

00:16:06,633 --> 00:16:09,231
O excesso está conosco para sempre.

247

00:16:09,459 --> 00:16:11,775
Então, vamos tomar um gole
de Coca-Cola.

248

00:16:15,219 --> 00:16:16,575
Está ficando quente,

249

00:16:17,017 --> 00:16:20,353

já não é mais o "isso é que é",
e esse é o problema.

250

00:16:20,684 --> 00:16:23,021

Você conhece esta passagem

251

00:16:23,969 --> 00:16:26,868

da dimensão do sublime

para a do excremento.

252

00:16:26,869 --> 00:16:28,604

Quando ela está gelada,

253

00:16:28,605 --> 00:16:31,863

servida como se deve,

tem um certo atrativo.

254

00:16:31,864 --> 00:16:34,972

De repente,

isso pode se transformar em merda.

255

00:16:34,973 --> 00:16:38,681

É a dialética elementar

das mercadorias.

256

00:16:38,940 --> 00:16:41,398

<i>Não estamos falando

de propriedades objetivas,</i>

257

00:16:41,399 --> 00:16:43,997

<i>factuais, de uma mercadoria.</i>

258

00:16:43,998 --> 00:16:48,290

<i>Estamos apenas falando

sobre esse excedente ilusório.</i>

259

00:16:56,573 --> 00:16:59,108

Kinder Ovo Surpresa.

260

00:16:59,599 --> 00:17:01,981

Uma mercadoria

bastante surpreendente.

261

00:17:01,982 --> 00:17:06,125

A surpresa do Kinder Ovo Surpresa

262

00:17:06,126 --> 00:17:09,532
é esse objeto excessivo,

263

00:17:09,899 --> 00:17:12,154
a causa do seu desejo,

264

00:17:12,252 --> 00:17:16,792
é aqui materializado
sob o disfarce de um objeto,

265

00:17:16,793 --> 00:17:18,558
um brinquedo de plástico,

266

00:17:18,559 --> 00:17:23,359
que preenche o vazio interno
do ovo de chocolate.

267

00:17:23,740 --> 00:17:25,560
Todo o equilíbrio delicado

268

00:17:25,999 --> 00:17:28,773
está entre essas duas dimensões.

269

00:17:28,835 --> 00:17:31,453
O que você comprou,
o ovo de chocolate,

270

00:17:31,484 --> 00:17:35,849
e o excedente, provavelmente feito
em algum <i>gulag</i> chinês ou seja o que for,

271

00:17:35,879 --> 00:17:38,340
o excedente
que você obtém de graça.

272

00:17:38,471 --> 00:17:42,120
Eu não acho
que a moldura de chocolate

273

00:17:42,121 --> 00:17:47,683
está aqui apenas para te enviar
a uma viagem mais profunda

274

00:17:47,684 --> 00:17:53,122
para o tesouro interior,

o que Platão chama de "Agalma",

275

00:17:53,420 --> 00:17:56,070

o que faz de você
uma pessoa de valor,

276

00:17:56,071 --> 00:17:59,660

o que faz uma mercadoria,
a mercadoria desejável.

277

00:17:59,661 --> 00:18:02,417

Eu acho que é o contrário.

278

00:18:02,417 --> 00:18:05,398

Devemos mirar no objetivo maior,

279

00:18:06,183 --> 00:18:08,331

o alvo do meio de um objeto,

280

00:18:08,503 --> 00:18:13,137

precisamente para podermos
desfrutar da superfície.

281

00:18:13,138 --> 00:18:17,011

Essa é a lição antimetafísica,

282

00:18:17,013 --> 00:18:20,069

que é difícil de aceitar.

283

00:18:40,547 --> 00:18:44,847

<i>O que essa famosa
"Ode à Alegria" significa?</i>

284

00:18:45,593 --> 00:18:50,331

<i>Ela, geralmente, é percebida como um tipo
de ode à humanidade como tal,</i>

285

00:18:50,331 --> 00:18:54,570

<i>para a fraternidade e a liberdade
de todas as pessoas.</i>

286

00:18:55,046 --> 00:18:59,781

<i>E o que chama a atenção aqui
é a adaptabilidade universal</i>

287

00:18:59,782 --> 00:19:02,003
<i>desta bem conhecida melodia.</i>

288
00:19:08,999 --> 00:19:11,732
<i>Ela pode ser usada
por movimentos políticos</i>

289
00:19:11,733 --> 00:19:14,550
<i>que são totalmente opostos
uns aos outros.</i>

290
00:19:15,219 --> 00:19:19,040
<i>Na Alemanha Nazista,
ela foi amplamente utilizada</i>

291
00:19:19,041 --> 00:19:21,943
<i>para celebrar
grandes eventos públicos.</i>

292
00:19:23,301 --> 00:19:24,628
<i>Na União Soviética,</i>

293
00:19:24,703 --> 00:19:28,240
<i>Beethoven foi idolatrado
e a "Ode à Alegria"</i>

294
00:19:28,267 --> 00:19:31,732
<i>foi tocada quase como uma espécie
de música comunista.</i>

295
00:19:35,233 --> 00:19:38,942
<i>Na China, durante o tempo
da grande revolução cultural,</i>

296
00:19:40,357 --> 00:19:43,563
<i>quando quase todas
as músicas ocidentais foram proibidas,</i>

297
00:19:43,683 --> 00:19:46,335
<i>a 9ª Sinfonia foi aceita.</i>

298
00:19:46,517 --> 00:19:50,385
<i>Era permitido tocá-la como
uma música burguesa progressista.</i>

299
00:19:58,907 --> 00:20:02,612

<i>Na extrema direita,
na Rodésia do Sul,</i>

300

00:20:02,613 --> 00:20:04,487
<i>antes de se tornar Zimbábue,</i>

301

00:20:04,548 --> 00:20:07,275
<i>proclamou a independência
para poder adiar</i>

302

00:20:07,276 --> 00:20:09,644
<i>o fim do apartheid.</i>

303

00:20:11,124 --> 00:20:14,671
<i>Portanto, esses dois anos
da independência da Rodésia,</i>

304

00:20:14,672 --> 00:20:19,414
<i>novamente, a melodia de "Ode à Alegria"
com letras mudadas, é claro,</i>

305

00:20:19,415 --> 00:20:21,793
<i>era o hino do país.</i>

306

00:20:31,450 --> 00:20:32,881
<i>No extremo oposto,</i>

307

00:20:32,882 --> 00:20:35,881
<i>quando Abimael Guzman,
o "Presidente Gonzalo",</i>

308

00:20:36,845 --> 00:20:41,623
<i>líder de Sendero Luminoso,
'O Caminho Luminoso',</i>

309

00:20:41,624 --> 00:20:45,468
<i>a guerrilha de extrema esquerda no Peru.</i>

310

00:20:45,622 --> 00:20:47,925
<i>Quando um jornalista lhe perguntou</i>

311

00:20:47,926 --> 00:20:50,649
<i>qual era a sua música favorita,</i>

312

00:20:50,650 --> 00:20:52,159

<i>ele afirmou, novamente,</i>

313

00:20:52,160 --> 00:20:55,960

<i>a 9ª Sinfonia de Beethoven,
"Ode à Alegria".</i>

314

00:20:57,721 --> 00:21:01,079

OLIMPIADAS DE TÓQUIO (1964)

<i>Quando a Alemanha ainda estava dividida</i>

315

00:21:01,358 --> 00:21:04,645

<i>e suas equipes estavam aparecendo
juntas nas Olimpíadas,</i>

316

00:21:05,849 --> 00:21:08,957

<i>quando um dos alemães
ganhava a medalha de ouro,</i>

317

00:21:11,133 --> 00:21:13,598

<i>novamente, "Ode à Alegria" era tocada</i>

318

00:21:13,629 --> 00:21:17,350

<i>em vez do Hino Nacional
Occidental ou Oriental alemão.</i>

319

00:21:17,701 --> 00:21:19,575

<i>E mesmo nos dias de hoje,</i>

320

00:21:20,047 --> 00:21:25,129

<i>"Ode à Alegria" é o hino não oficial
da União Europeia.</i>

321

00:21:45,803 --> 00:21:49,061

Então é verdade que podemos imaginar

322

00:21:49,169 --> 00:21:53,595

uma espécie de cena perversa
de fraternidade universal

323

00:21:53,686 --> 00:21:57,727

onde Osama Bin Laden
está abraçando o presidente Bush,

324

00:21:57,727 --> 00:22:00,764

Saddam abraça Fidel Castro,

325

00:22:00,766 --> 00:22:03,895
brancos racistas
estão abraçando Mao Tse Tung,

326

00:22:03,896 --> 00:22:07,205
e todos juntos cantam "Ode à Alegria".

327

00:22:07,206 --> 00:22:08,309
Funciona.

328

00:22:08,433 --> 00:22:13,328
E é assim que toda ideologia
tem que funcionar.

329

00:22:13,429 --> 00:22:15,449
Nunca é apenas o significado.

330

00:22:15,687 --> 00:22:20,699
Também tem que funcionar
como um recipiente vazio

331

00:22:20,779 --> 00:22:23,831
aberto a todos
os significados possíveis.

332

00:22:24,153 --> 00:22:27,941
É como aquele sentimento
sensacional que nos sentimos

333

00:22:28,127 --> 00:22:30,865
quando passamos por algo patético e dizemos:

334

00:22:30,898 --> 00:22:34,683
"Meu Deus, estou tão emocionado,
há algo tão profundo",

335

00:22:34,784 --> 00:22:37,169
mas você nunca sabe
o que é essa profundidade.

336

00:22:37,271 --> 00:22:38,571
É um vazio.

337

00:22:39,257 --> 00:22:41,709
Agora, é claro,

há uma pegadinha aqui.

338

00:22:41,811 --> 00:22:45,516

A pegadinha é, claro,
é que a neutralidade de uma moldura

339

00:22:45,517 --> 00:22:49,148

nunca é tão neutra quanto parece.

340

00:22:49,249 --> 00:22:54,376

LARANJA MECÂNICA (1971)

341

00:22:54,497 --> 00:22:59,695

<i>Aqui, acho que a perspectiva de Alex
de a "Laranja Mecânica" entra.</i>

342

00:23:00,077 --> 00:23:03,993

Todos estávamos sentindo um pouco
descontrolados, exaustos e contidos.

343

00:23:03,993 --> 00:23:08,266

Foi uma noite de alguns pequenos
gastos de energia, meus irmãos.

344

00:23:08,367 --> 00:23:12,866

Portanto, livramo-nos do carro
e paramos na Korova para a saideira.

345

00:23:13,389 --> 00:23:14,656

Por que é Alex,

346

00:23:14,769 --> 00:23:20,781

o mais cínico dos delinquentes,
o herói de "Laranja Mecânica",

347

00:23:20,783 --> 00:23:24,075

por que ele fica
tão fascinado, estupefato,

348

00:23:24,176 --> 00:23:29,105

quando ele vê a moça cantando
"Ode à Alegria", de Beethoven?

349

00:23:29,799 --> 00:23:32,134

E foi, por um momento, meus irmãos...

350

00:23:32,135 --> 00:23:35,126
como se um grande pássaro
voasse para dentro da leiteria.

351

00:23:35,499 --> 00:23:38,928
Senti todos os malenques pelinhos
do meu plote ficando de pé...

352

00:23:39,044 --> 00:23:46,099
calafrios subindo, como malenques
e lentos lagartos, e descendo de novo...

353

00:23:46,797 --> 00:23:48,817
porque eu conhecia aquilo.

354

00:23:49,647 --> 00:23:53,521
Era um trecho da gloriosa
9ª de Ludwig Van.

355

00:23:55,500 --> 00:23:58,544
<i>Sempre que um texto ideológico diz</i>

356

00:23:58,545 --> 00:24:02,012
<i>que toda a humanidade
se uniu em fraternidade,</i>

357

00:24:02,013 --> 00:24:03,291
<i>alegria, e assim por diante,</i>

358

00:24:03,321 --> 00:24:04,639
<i>você sempre deve perguntar:</i>

359

00:24:04,641 --> 00:24:09,769
<i>"Certo, mas realmente toda,
ou alguém é excluído?"</i>

360

00:24:10,556 --> 00:24:11,969
<i>Eu acho que o Alex,</i>

361

00:24:11,969 --> 00:24:14,369
<i>o delinquente de "Laranja Mecânica",</i>

362

00:24:14,409 --> 00:24:17,461
<i>se identifica com este lugar de exclusão.</i>

363
00:24:20,077 --> 00:24:23,147
<i>E a grande genialidade de Beethoven</i>

364
00:24:23,147 --> 00:24:25,081
<i>é que ele, literalmente,</i>

365
00:24:25,181 --> 00:24:27,340
<i>afirma essa exclusão.</i>

366
00:24:27,375 --> 00:24:30,165
<i>De repente, todo o tom muda</i>

367
00:24:30,166 --> 00:24:33,463
<i>em uma espécie
de retorno carnavalesco.</i>

368
00:24:34,039 --> 00:24:37,147
<i>Não é mais essa beleza sublime.</i>

369
00:24:40,757 --> 00:24:42,121
Com licença, meu irmão.

370
00:24:42,243 --> 00:24:45,438
Encomendei isso há duas semanas,
pode ver se chegou, por favor?

371
00:24:47,147 --> 00:24:48,455
Só um momento.

372
00:24:53,853 --> 00:24:57,093
<i>Ouvimos essa música vulgar
precisamente quando</i>

373
00:24:57,093 --> 00:25:00,354
<i>Alex entra em um shopping</i>

374
00:25:00,355 --> 00:25:02,780
<i>e podemos ver pelos movimentos dele</i>

375
00:25:02,781 --> 00:25:04,831
<i>que agora ele se sente à vontade.</i>

376
00:25:04,832 --> 00:25:07,411
<i>Ele está como um peixe na água.</i>

377

00:25:13,691 --> 00:25:15,011
Com licença, moças.

378

00:25:15,112 --> 00:25:16,983
<i>Beethoven não é
o celebrador barato</i>

379

00:25:16,984 --> 00:25:19,481
<i>da fraternidade da humanidade,
e assim por diante,</i>

380

00:25:19,483 --> 00:25:22,147
<i>somos uma grande família feliz
que goza de liberdade,</i>

381

00:25:22,248 --> 00:25:23,727
<i>dignidade e assim por diante.</i>

382

00:25:23,728 --> 00:25:25,327
Está gostando disso, querida?

383

00:25:25,385 --> 00:25:28,309
A primeira parte, que é perfidamente
comemorada hoje,

384

00:25:28,313 --> 00:25:30,471
você ouve isso
em todos os eventos oficiais,

385

00:25:30,472 --> 00:25:35,081
está claramente identificada
com Beethoven como ideologia

386

00:25:35,083 --> 00:25:38,832
e depois a segunda parte,
que conta a história verdadeira

387

00:25:38,832 --> 00:25:42,486
daquilo que perturba a ideologia oficial

388

00:25:42,487 --> 00:25:48,055
e o fracasso da ideologia
para restringi-lo, domá-lo.

389

00:25:48,717 --> 00:25:52,599
É por isso que Beethoven
estava fazendo algo

390
00:25:52,601 --> 00:25:54,652
que pode parecer difícil de fazer.

391
00:25:54,969 --> 00:25:58,538
<i>Ele já estava no trabalho
puramente musical,</i>

392
00:25:58,573 --> 00:26:01,378
<i>praticando crítica da ideologia.</i>

393
00:26:05,123 --> 00:26:06,706
Se a ideologia clássica

394
00:26:07,503 --> 00:26:11,115
funciona da maneira descrita por Marx

395
00:26:11,189 --> 00:26:14,682
na sua bela fórmula
de "O Capital - Volume Um",

396
00:26:14,703 --> 00:26:16,913
"Sie wissen das nicht, aber sie tun es",

397
00:26:16,914 --> 00:26:20,139
"Eles não sabem o que estão fazendo,
mas o fazem assim mesmo".

398
00:26:20,842 --> 00:26:22,277
Ideologia cínica

399
00:26:22,437 --> 00:26:24,562
funciona como:

400
00:26:25,263 --> 00:26:27,704
"Eu sei muito bem o que estou fazendo,

401
00:26:27,805 --> 00:26:31,033
mas mesmo assim ainda faço".

402
00:26:31,045 --> 00:26:34,874
"AMOR, SUBLIME AMOR" (1961)

403

00:26:34,965 --> 00:26:37,021

<i>Essa constelação paradoxal</i>

404

00:26:37,123 --> 00:26:39,432

<i>é encenada de uma forma bonita</i>

405

00:26:39,647 --> 00:26:42,305

<i>na famosa canção "Policial Krupke",</i>

406

00:26:42,407 --> 00:26:46,129

<i>de Bernstein e Sondheim,
do filme "Amor, Sublime Amor".</i>

407

00:26:46,329 --> 00:26:47,667

Ei, você!

408

00:26:48,041 --> 00:26:50,317

- Quem? Eu, Policial Krupke?

- Sim, você!

409

00:26:50,318 --> 00:26:54,716

Me dê uma boa razão para não arrastá-lo
até a delegacia, seu delinquente!

410

00:26:55,236 --> 00:26:57,946

<i>"Querido Policial Krupke</i>

411

00:26:57,947 --> 00:26:59,624

<i>Tente entender</i>

412

00:26:59,625 --> 00:27:02,962

<i>Ficamos assim
Por que fomos criados assim</i>

413

00:27:02,963 --> 00:27:06,007

<i>Nossas mães são viciadas
Nossos pais são bêbados</i>

414

00:27:06,008 --> 00:27:07,551

<i>Poxa vida</i>

415

00:27:07,551 --> 00:27:08,871

<i>Só podemos ser delinquente</i>

416

00:27:09,200 --> 00:27:12,228

<i>Ora, Policial Krupke
Estamos muito tristes</i>

417

00:27:12,229 --> 00:27:13,681

<i>Nós nunca tivemos o amor..."</i>

418

00:27:13,682 --> 00:27:15,753

<i>A gangue delinquente fornece</i>

419

00:27:16,210 --> 00:27:19,853

<i>toda uma explicação
como um número musical, é claro,</i>

420

00:27:19,854 --> 00:27:22,286

<i>do porquê eles são delinquentes.</i>

421

00:27:22,287 --> 00:27:25,661

<i>"Há bondade, muita bondade
Bondade inutilizada</i>

422

00:27:25,662 --> 00:27:27,811

<i>Como no íntimo
nosso lado pior é bom"</i>

423

00:27:27,815 --> 00:27:29,750

<i>Dirigindo-se ao policial Krupke,</i>

424

00:27:29,888 --> 00:27:33,637

<i>que não está lá,
mas tudo é endereçado ao policial.</i>

425

00:27:33,639 --> 00:27:36,396

- Que história comovente!
- Vou contar para o mundo todo!

426

00:27:36,659 --> 00:27:38,218

Digam isso ao juiz!

427

00:27:38,337 --> 00:27:41,201

<i>Então, um deles adota
a posição de um juiz.</i>

428

00:27:43,950 --> 00:27:47,029

<i>"Prezado Juiz Meritíssimo</i>

429

00:27:47,030 --> 00:27:48,504
<i>Meus pais me tratam mal</i>

430

00:27:48,505 --> 00:27:51,512
<i>Com tanta maconha
Não estavam nem aí pra mim"</i>

431

00:27:51,513 --> 00:27:54,114
<i>Então, a explicação psicológica.</i>

432

00:27:54,115 --> 00:27:55,345
<i>"Ele não deveria estar aqui</i>

433

00:27:55,347 --> 00:27:58,475
<i>Este menino não precisa de análise
Ele precisa de uma carreira útil</i>

434

00:27:58,575 --> 00:28:01,339
<i>A sociedade brincou com ele
Pregou uma peça terrível</i>

435

00:28:01,793 --> 00:28:03,668
<i>E, sociologicamente,
ele está doente!</i>

436

00:28:03,669 --> 00:28:04,668
<i>Estou doente!</i>

437

00:28:04,669 --> 00:28:05,767
<i>Estamos doentes!"</i>

438

00:28:06,119 --> 00:28:07,696
<i>O paradoxo aqui é</i>

439

00:28:07,697 --> 00:28:11,753
<i>como você pode saber tudo isso
e ainda assim agir dessa forma?</i>

440

00:28:11,854 --> 00:28:15,578
<i>Esta é a função cínica
da ideologia.</i>

441

00:28:15,649 --> 00:28:17,852
Eles nunca são o que parecem ser,

442

00:28:18,103 --> 00:28:20,529
delinquentes cínicos e violentos.

443

00:28:20,530 --> 00:28:23,874
Eles sempre têm
um pequeno sonho particular.

444

00:28:23,875 --> 00:28:25,859
Esse sonho pode ser várias coisas.

445

00:28:29,107 --> 00:28:32,015
<i>Pode até ser algo bem comum.</i>

446

00:28:32,639 --> 00:28:37,861
<i>Vamos pegar as revoltas em Londres
de Agosto de 2011.</i>

447

00:28:38,241 --> 00:28:40,583
<i>A explicação padrão liberal</i>

448

00:28:40,584 --> 00:28:44,889
<i>realmente soa como uma repetição
da música "Policia! Krupke".</i>

449

00:28:45,161 --> 00:28:50,566
Não podemos condenar as manifestações
como vandalismo delinqüente,

450

00:28:50,596 --> 00:28:53,228
<i>Temos que pensar
como essas pessoas vivem,</i>

451

00:28:53,229 --> 00:28:56,062
em guetos, comunidades isoladas,

452

00:28:56,063 --> 00:28:57,821
sem uma vida familiar adequada,

453

00:28:57,822 --> 00:28:59,525
<i>sem educação adequada.</i>

454

00:28:59,526 --> 00:29:03,684
<i>Eles não têm perspectiva de conseguir
um emprego adequado.</i>

455

00:29:03,685 --> 00:29:05,562

Mas isso não é o suficiente.</i>

456

00:29:06,017 --> 00:29:11,333

Porque o homem não é somente um produto de circunstâncias objetivas.</i>

457

00:29:13,813 --> 00:29:16,983

Todos temos essa margem de liberdade

458

00:29:18,711 --> 00:29:26,207

para decidir como subjetivar essas circunstâncias objetivas

459

00:29:26,235 --> 00:29:28,329

que, é lógico, nos determinam.

460

00:29:28,531 --> 00:29:34,311

Como reagimos a elas, construindo nosso próprio universo.

461

00:29:36,429 --> 00:29:40,194

A solução conservadora é dizer que precisamos de mais polícia,</i>

462

00:29:40,240 --> 00:29:43,325

que precisamos de tribunais que apliquem penas mais severas.</i>

463

00:29:43,327 --> 00:29:46,210

Acho que a solução é simples demais.</i>

464

00:29:47,645 --> 00:29:51,067

Se eu ouvir atentamente algumas das declarações de David Cameron,

465

00:29:51,098 --> 00:29:55,411

parece que, "certo, eles estão batendo nas pessoas, incendiando casas",

466

00:29:55,413 --> 00:29:57,535

mas o que é realmente terrível

467

00:29:57,537 --> 00:30:00,945

é que eles estão pegando coisas
sem pagar por elas.

468

00:30:00,945 --> 00:30:03,497
Esse é o maior dos pecados
que podemos imaginar.

469

00:30:04,245 --> 00:30:07,039
<i>De uma forma bem limitada,
Cameron tinha razão:</i>

470

00:30:07,107 --> 00:30:10,514
<i>não existe justificativa ideológica.</i>

471

00:30:10,913 --> 00:30:13,231
<i>Essa é a reação das pessoas</i>

472

00:30:13,231 --> 00:30:18,163
<i>que estão totalmente presas
à ideologia predominante,</i>

473

00:30:18,163 --> 00:30:21,318
<i>mas não têm recursos para perceber</i>

474

00:30:21,419 --> 00:30:23,924
<i>o que a ideologia demanda delas,</i>

475

00:30:24,547 --> 00:30:27,852
<i>então, é uma forma de atuação selvagem</i>

476

00:30:27,864 --> 00:30:31,908
<i>dentro deste espaço
ideológico de consumo.</i>

477

00:30:33,437 --> 00:30:37,358
<i>Mesmo se você pensar
de forma aparente e totalmente</i>

478

00:30:37,376 --> 00:30:39,736
<i>não ideológica,</i>

479

00:30:39,737 --> 00:30:42,883
<i>"Só quero incendiar casas
para pegar os objetos",</i>

480

00:30:43,978 --> 00:30:49,087
<i>esse é o resultado
de uma constelação social e ideológica</i>

481
00:30:49,088 --> 00:30:50,388
<i>muito específica</i>

482
00:30:50,389 --> 00:30:53,932
<i>onde a grande ideologia luta por justiça,</i>

483
00:30:53,933 --> 00:30:56,549
<i>igualdade e afins, se desintegra.</i>

484
00:30:57,215 --> 00:31:01,003
<i>A única ideologia em funcionamento
é puro consumismo</i>

485
00:31:01,005 --> 00:31:05,052
<i>e então não é de se admirar que você
o obtém em forma de protesto.</i>

486
00:31:06,689 --> 00:31:11,395
Toda atuação violenta é um sinal de algo

487
00:31:11,397 --> 00:31:14,626
que não é colocado em palavras.

488
00:31:14,798 --> 00:31:17,373
Mesmo a violência mais brutal

489
00:31:17,374 --> 00:31:22,573
é a encenação
de um certo impasse simbólico.

490
00:31:22,575 --> 00:31:25,589
TAXI DRIVER (1976)

491
00:31:25,595 --> 00:31:28,522
<i>O grande lance de "Taxi Driver"</i>

492
00:31:29,271 --> 00:31:34,527
<i>é que ele traz
essa explosão de violência</i>

493
00:31:34,528 --> 00:31:38,214

<i>a uma dimensão suicida radical.</i>

494

00:31:42,713 --> 00:31:46,036

<i>Não estamos lidando aqui com algo que simplesmente é da ordem</i>

495

00:31:48,155 --> 00:31:50,675

da frágil psicologia

496

00:31:51,049 --> 00:31:56,015

de uma pessoa perturbada, que é o que Travis é em "Taxi Driver".

497

00:31:56,017 --> 00:31:58,670

Tem algo a ver com ideologia.

498

00:31:59,666 --> 00:32:02,016

<i>Escutem, seus filhos da puta, seus fodidos.</i>

499

00:32:02,017 --> 00:32:04,952

<i>Aqui está um homem que não vai mais aguentar isso.</i>

500

00:32:04,953 --> 00:32:06,823

<i>Eu não permitirei...</i>

501

00:32:06,824 --> 00:32:10,020

<i>Escutem, seus filhos da puta, seus fodidos.</i>

502

00:32:10,335 --> 00:32:13,839

<i>Aqui está um homem que não vai mais aguentar isso.</i>

503

00:32:14,010 --> 00:32:16,167

<i>Um homem que se impõe contra a escória</i>

504

00:32:16,168 --> 00:32:18,497

<i>os malditos, os cães, os sujos, os merdas.</i>

505

00:32:18,498 --> 00:32:20,139

<i>Aqui está alguém que se impôs.</i>

506

00:32:21,409 --> 00:32:24,766

<i>Em "Taxi Driver", Travis, o herói,</i>

507

00:32:24,867 --> 00:32:29,301

<i>é atormentado pela jovem prostituta interpretada por Jodie Foster.</i>

508

00:32:30,001 --> 00:32:34,293

<i>O que o incomoda, é claro, como é sempre a questão,</i>

509

00:32:34,295 --> 00:32:36,943

<i>são, precisamente, as fantasias dele.</i>

510

00:32:36,967 --> 00:32:38,683

<i>Fantasias com ela.</i>

511

00:32:38,683 --> 00:32:42,206

<i>Vítima dos prazeres ocultos delas.</i>

512

00:32:43,713 --> 00:32:48,405

<i>E fantasias não são uma questão particular dos indivíduos.</i>

513

00:32:48,507 --> 00:32:54,508

<i>Fantasias são a matéria central de que são feitas as nossas ideologias.</i>

514

00:32:54,977 --> 00:32:56,277

Não olhe para ele.

515

00:32:56,963 --> 00:33:01,280

<i>Fantasia é, em uma perspectiva psicanalítica,</i>

516

00:33:01,281 --> 00:33:03,142

<i>fundamentalmente uma mentira.</i>

517

00:33:03,443 --> 00:33:07,135

<i>Não uma mentira no sentido de que é apenas uma fantasia e não a realidade,</i>

518

00:33:07,136 --> 00:33:10,305

<i>mas uma mentira no sentido de que a fantasia</i>

519

00:33:10,306 --> 00:33:14,459

<i>encobre uma falha na consistência.</i>

520

00:33:15,043 --> 00:33:18,705

<i>Quando as coisas estão embaçadas,
quando não conseguimos ver bem,</i>

521

00:33:18,839 --> 00:33:22,119

<i>a fantasia nos oferece
uma resposta fácil.</i>

522

00:33:26,401 --> 00:33:29,438

A forma mais comum da fantasia

523

00:33:29,472 --> 00:33:31,489

é construir uma cena,

524

00:33:31,490 --> 00:33:34,216

não uma cena
de "consigo o que desejo",

525

00:33:34,217 --> 00:33:38,102

mas uma cena onde eu me imagino

526

00:33:38,103 --> 00:33:40,837

como desejado pelos outros.

527

00:33:40,839 --> 00:33:43,980

RASTROS DE ÓDIO (1956)

528

00:33:43,980 --> 00:33:47,786

<i>"Taxi Driver" é uma refilmagem
não reconhecida</i>

529

00:33:47,787 --> 00:33:51,298

<i>daquele que talvez seja
o maior faroeste de John Ford,</i>

530

00:33:51,299 --> 00:33:54,066

<i>um de seus últimos clássicos,
"Rastros de Ódio".</i>

531

00:33:54,311 --> 00:33:58,020

- Eu tirei muitos...

- Escalpos.

532

00:34:03,017 --> 00:34:04,447

<i>Em ambos os filmes,</i>

533

00:34:04,536 --> 00:34:08,024

<i>o herói tenta salvar uma jovem</i>

534

00:34:08,025 --> 00:34:12,858

<i>que é percebida como vítima
de abusos brutais.</i>

535

00:34:18,647 --> 00:34:20,344

<i>Em "Rastros de Ódio",</i>

536

00:34:20,360 --> 00:34:23,141

<i>a jovem Nathalie Wood foi sequestrada</i>

537

00:34:23,142 --> 00:34:24,889

<i>e viveu por alguns anos</i>

538

00:34:24,890 --> 00:34:28,450

<i>como esposa de um chefe indígena.</i>

539

00:34:30,387 --> 00:34:33,260

TAXI DRIVER (1976)

Em "Taxi Driver", a jovem Jodie Foster

540

00:34:33,261 --> 00:34:36,015

é controlada por um cruel cafetão.

541

00:34:36,016 --> 00:34:39,885

Você anda pelas ruas
com esses degenerados e vagabundos

542

00:34:39,886 --> 00:34:42,483

e vende a sua bocetinha por nada?

543

00:34:43,073 --> 00:34:44,706

Por um cafetão desqualificado?

544

00:34:45,179 --> 00:34:46,640

Parada em um corredor?

545

00:34:48,367 --> 00:34:51,193

E sou eu o quadrado?
Você que é a quadrada, cara.

546
00:34:51,469 --> 00:34:54,685
Eu não saio por aí transando
com um monte de assassinos e drogados.

547
00:34:54,879 --> 00:34:59,341
A tarefa é sempre salvar
quem consideram a vítima.

548
00:35:01,179 --> 00:35:05,406
RASTROS DO ÓDIO (1961)
<i>Mas que impulsiona a violência do herói</i>

549
00:35:05,563 --> 00:35:07,385
<i>é a grande suspeita</i>

550
00:35:07,386 --> 00:35:10,457
<i>de que a vítima não é
simplesmente uma vítima.</i>

551
00:35:10,459 --> 00:35:13,903
<i>De que a vítima,
efetivamente de forma perversa,</i>

552
00:35:13,923 --> 00:35:19,834
<i>goza ou participa do que parece ser
a sua vitimização.</i>

553
00:35:19,835 --> 00:35:22,333
<i>Então, colocado de forma simples,</i>

554
00:35:22,333 --> 00:35:24,748
<i>ela não quer ser resgatada,</i>

555
00:35:24,750 --> 00:35:26,494
<i>ela resiste a isso.</i>

556
00:35:33,907 --> 00:35:35,780
Vamos para casa, Debby.

557
00:35:40,403 --> 00:35:42,913
<i>E esse é o grande problema,</i>

558

00:35:43,001 --> 00:35:45,815
se eu der um salto imediato
à dimensão política.

559
00:35:45,816 --> 00:35:48,951
O grande problema
das intervenções militares americanas,

560
00:35:48,952 --> 00:35:52,391
especialmente as chamadas
"intervenções humanitárias",

561
00:35:52,393 --> 00:35:59,098
do Iraque ao Vietnã
de meio século atrás,

562
00:35:59,399 --> 00:36:02,016
tentamos ajudá-los,

563
00:36:02,017 --> 00:36:05,975
mas e se eles realmente
não queriam a nossa ajuda?

564
00:36:05,976 --> 00:36:08,521
O resultado
desse impasse debilitante

565
00:36:08,522 --> 00:36:11,076
só pode ser
uma explosão de violência.

566
00:36:11,153 --> 00:36:14,246
TAXI DRIVER (1976)

567
00:36:15,527 --> 00:36:17,713
<i>Vemos, perto do final do filme,</i>

568
00:36:17,825 --> 00:36:21,314
<i>Travis explodindo
em uma série de matanças.</i>

569
00:36:21,713 --> 00:36:23,635
<i>Matando os cafetões,</i>

570
00:36:23,837 --> 00:36:25,786
<i>e todas as pessoas do entorno da jovem.</i>

571

00:36:32,994 --> 00:36:36,503

<i>A violência nunca é apenas violência abstrata.</i>

572

00:36:36,949 --> 00:36:40,459

<i>É um modo de intervenção brutal no real</i>

573

00:36:42,185 --> 00:36:45,807

<i>para encobrir uma certa impotência relacionada</i>

574

00:36:47,491 --> 00:36:50,129

<i>ao que podemos chamar de "mapeamento cognitivo".</i>

575

00:36:50,131 --> 00:36:54,004

<i>Você não tem uma imagem clara do que está acontecendo</i>

576

00:36:54,177 --> 00:36:55,377

<i>e de onde estamos.</i>

577

00:36:57,039 --> 00:37:01,712

<i>Exatamente o mesmo vale para os terríveis ataques de violência,</i>

578

00:37:03,025 --> 00:37:07,366

<i>a chacina de Anders Behring Breivik, em Oslo.</i>

579

00:37:07,367 --> 00:37:10,759

<i>Explodindo uma bomba na frente do prédio do governo</i>

580

00:37:10,760 --> 00:37:13,926

<i>e depois matou dezenas de jovens membros</i>

581

00:37:13,927 --> 00:37:15,870

<i>do Partido Social Democrático</i>

582

00:37:15,871 --> 00:37:18,013

<i>em uma ilha perto de Oslo.</i>

583

00:37:21,425 --> 00:37:23,967

<i>Vários comentaristas tentaram
analisar isso</i>

584

00:37:23,969 --> 00:37:27,049

<i>como um claro caso de insanidade.</i>

585

00:37:27,313 --> 00:37:31,696

<i>Mas acho que vale a pena ler
o manifesto de Breivik.</i>

586

00:37:32,501 --> 00:37:34,688

Nele, é claramente palpável,

587

00:37:34,689 --> 00:37:38,478

como essa violência

588

00:37:38,479 --> 00:37:43,685

que Breivik não só teorizou a respeito,
mas também colocou em prática,

589

00:37:43,685 --> 00:37:47,819

é uma reação à impenetrabilidade

590

00:37:47,839 --> 00:37:51,173

e confusão de capital global.

591

00:37:51,213 --> 00:37:56,531

É exatamente como a matança
de Travis Bickle

592

00:37:56,532 --> 00:37:59,603

no final de "Taxi Driver".

593

00:37:59,651 --> 00:38:02,890

TAXI DRIVER (1976)

594

00:38:02,904 --> 00:38:04,910

<i>Quando ele está lá, quase morrendo,</i>

595

00:38:04,911 --> 00:38:08,818

<i>ele simbolicamente aponta
os dedos com uma arma</i>

596

00:38:08,819 --> 00:38:10,637

<i>em sua própria cabeça.</i>

597

00:38:10,638 --> 00:38:14,296

<i>Um claro sinal de que sua violência era basicamente suicida.</i>

598

00:38:16,160 --> 00:38:18,609

<i>De certa forma, Travis, de "Taxi Driver",</i>

599

00:38:18,610 --> 00:38:20,501

<i>estava no caminho certo.</i>

600

00:38:20,986 --> 00:38:23,065

<i>Você deveria ter a explosão de violência,</i>

601

00:38:23,067 --> 00:38:25,386

<i>e deveria direcioná-la para si próprio,</i>

602

00:38:25,386 --> 00:38:27,513

<i>mas de forma bem específica</i>

603

00:38:28,155 --> 00:38:30,403

<i>para o que em você mesmo</i>

604

00:38:31,117 --> 00:38:35,062

<i>lhe acorrenta e lhe prende à ideologia dominante.</i>

605

00:38:42,553 --> 00:38:45,593

TUBARÃO (1975)

<i>"Oh, você conhece o Homem Bolinho?"</i>

606

00:38:47,803 --> 00:38:49,374

Pippin? Pippin?

607

00:38:49,374 --> 00:38:50,674

Pippin?

608

00:38:51,161 --> 00:38:53,719

<i>Em "Tubarão", de Steven Spielberg,</i>

609

00:38:53,720 --> 00:38:58,093

<i>um tubarão começa a atacar pessoas na praia.</i>

610

00:38:59,215 --> 00:39:01,771
<i>O que significa esse ataque?</i>

611

00:39:01,872 --> 00:39:04,750
<i>O que o tubarão representa?</i>

612

00:39:09,193 --> 00:39:12,203
<i>Houve diferentes respostas,
mesmo que mutuamente excludentes,</i>

613

00:39:12,204 --> 00:39:13,504
<i>para essa questão.</i>

614

00:39:20,752 --> 00:39:23,368
<i>Por um lado,
alguns críticos afirmavam</i>

615

00:39:23,369 --> 00:39:27,835
<i>que obviamente o tubarão simbolizava
a ameaça estrangeira</i>

616

00:39:27,836 --> 00:39:29,882
<i>para os americanos comuns.</i>

617

00:39:30,292 --> 00:39:34,348
<i>O tubarão é uma metáfora
tanto para desastres naturais,</i>

618

00:39:34,349 --> 00:39:36,998
<i>tempestades ou imigrantes,</i>

619

00:39:36,999 --> 00:39:40,059
<i>ameaçando os cidadãos americanos
e assim por diante.</i>

620

00:39:40,413 --> 00:39:41,713
<i>Por outro lado,</i>

621

00:39:41,714 --> 00:39:44,830
<i>é interessante saber que Fidel Castro,</i>

622

00:39:44,831 --> 00:39:46,391
<i>que adorava o filme,</i>

623

00:39:46,392 --> 00:39:48,322
<i>uma vez disse que</i>

624
00:39:48,323 --> 00:39:53,105
<i>para ele, era óbvio que "Tubarão"
é um filme de esquerda marxista</i>

625
00:39:53,106 --> 00:39:58,748
<i>e que o tubarão é uma espécie
de metáfora para o grande capital brutal</i>

626
00:39:58,749 --> 00:40:01,933
<i>que explora os americanos comuns.</i>

627
00:40:05,330 --> 00:40:07,653
<i>Então, qual é a resposta correta?</i>

628
00:40:07,655 --> 00:40:12,049
<i>Para mim, nenhuma delas
e ao mesmo tempo todas elas.</i>

629
00:40:13,017 --> 00:40:16,575
Americanos comuns,
como pessoas comuns em todos os países,

630
00:40:16,577 --> 00:40:18,774
têm diversos medos.

631
00:40:18,835 --> 00:40:21,218
Temos medo
de todo tipo de coisa.

632
00:40:21,219 --> 00:40:24,257
Temos medo de, talvez, imigrantes

633
00:40:24,259 --> 00:40:27,401
ou pessoas que percebemos
inferiores a nós

634
00:40:27,413 --> 00:40:29,444
nos atacando, nos roubando.

635
00:40:29,585 --> 00:40:31,795
Tememos as pessoas
estuprando nossos filhos.

636

00:40:31,796 --> 00:40:36,058
Tememos desastres naturais,
tornados, terremotos, tsunamis.

637

00:40:36,720 --> 00:40:39,198
<i>Tememos políticos corruptos.</i>

638

00:40:39,199 --> 00:40:41,075
<i>Tememos grandes empresas,</i>

639

00:40:41,076 --> 00:40:44,614
<i>que podem fazer conosco o que quiserem.</i>

640

00:40:48,473 --> 00:40:52,738
<i>A função do tubarão é
unificar todos esses medos</i>

641

00:40:52,882 --> 00:40:55,152
<i>para que possamos, de certa forma,</i>

642

00:40:55,153 --> 00:40:58,309
<i>trocar todos esses medos
por um único medo.</i>

643

00:41:01,812 --> 00:41:03,112
Sorria, seu filho da...

644

00:41:08,311 --> 00:41:13,513
Neste sentido, nossa relação
com a realidade fica muito mais simples.

645

00:41:14,285 --> 00:41:15,821
Por que estou mencionado isso?

646

00:41:15,921 --> 00:41:18,697
Por que não é que, por exemplo,

647

00:41:19,187 --> 00:41:22,012
o caso mais extremo de ideologia,

648

00:41:22,214 --> 00:41:24,462
talvez, na história da humanidade,

649

00:41:24,905 --> 00:41:27,721

o antissemitismo fascista nazista

650

00:41:27,722 --> 00:41:30,923

funcione precisamente da mesma maneira.

651

00:41:30,999 --> 00:41:34,525

Imagine um cidadão alemão comum

652

00:41:34,609 --> 00:41:37,390

no final dos anos 20,
início dos anos 30.

653

00:41:37,391 --> 00:41:40,689

Sua situação é, de forma abstrata,

654

00:41:40,690 --> 00:41:43,358

a mesma que a de uma criança pequena.

655

00:41:43,669 --> 00:41:45,779

Ele está totalmente perplexo.

656

00:41:45,975 --> 00:41:49,602

A autoridade social,
a ordem simbólica está dizendo a ele

657

00:41:49,712 --> 00:41:53,917

"você é um trabalhador alemão,
banqueiro, seja o que for,

658

00:41:53,918 --> 00:41:56,144

mas nada funciona.

659

00:41:56,145 --> 00:41:58,075

O que a sociedade quer dele?

660

00:41:58,076 --> 00:42:00,167

Por que tudo está dando errado?

661

00:42:00,507 --> 00:42:02,352

O modo como ele percebe a situação

662

00:42:02,364 --> 00:42:04,444

é que os jornais mentem para ele.

663

00:42:04,445 --> 00:42:07,028
Ele perdeu o trabalho
por causa da inflação.

664
00:42:07,029 --> 00:42:08,587
Ele perdeu todo o seu...

665
00:42:08,588 --> 00:42:12,289
Todo seu... dinheiro no banco.

666
00:42:12,290 --> 00:42:14,589
Sua moral vai lá embaixo,
e assim por diante.

667
00:42:14,590 --> 00:42:17,036
Então, qual é o sentido disso tudo?

668
00:42:17,037 --> 00:42:21,518
TRIUNFO DA VONTADE (1935)

669
00:42:28,747 --> 00:42:31,481
<i>O sonho fascista original é,</i>

670
00:42:31,951 --> 00:42:35,083
<i>claro que como o sonho
de toda ideologia,</i>

671
00:42:35,185 --> 00:42:37,504
<i>ter um bolo e comê-lo.</i>

672
00:42:39,497 --> 00:42:41,937
<i>Como foi várias vezes mostrado,</i>

673
00:42:42,036 --> 00:42:45,282
<i>o fascismo é,
em sua forma mais elementar,</i>

674
00:42:45,283 --> 00:42:47,483
<i>uma revolução conservadora.</i>

675
00:42:47,684 --> 00:42:50,066
<i>Revolução, desenvolvimento econômico,</i>

676
00:42:50,067 --> 00:42:52,219
<i>indústria moderna, sim.</i>

677

00:42:52,220 --> 00:42:55,091
<i>Mas uma revolução que iria,
no fim das contas,</i>

678

00:42:55,092 --> 00:42:57,909
<i>manter ou mesmo reassegurar</i>

679

00:42:57,910 --> 00:43:01,245
<i>uma sociedade hierárquica tradicional.</i>

680

00:43:06,637 --> 00:43:10,411
<i>Uma sociedade que é moderna,
eficiente, mas ao mesmo tempo</i>

681

00:43:10,510 --> 00:43:13,015
<i>controlada por valores hierárquicos</i>

682

00:43:13,016 --> 00:43:16,048
<i>sem classes ou outros antagonismos.</i>

683

00:43:20,446 --> 00:43:22,854
Agora, eles têm um problema aqui,

684

00:43:22,855 --> 00:43:23,963
os fascistas,

685

00:43:24,156 --> 00:43:28,840
mas antagonismo,
lutas de classe e outros perigos

686

00:43:28,841 --> 00:43:31,967
são questões inerentes ao capitalismo.

687

00:43:33,017 --> 00:43:35,345
<i>Modernização, industrialização,</i>

688

00:43:35,546 --> 00:43:37,565
<i>como sabemos pela história
do capitalismo,</i>

689

00:43:37,577 --> 00:43:41,441
<i>significam a desintegração
de velhas relações estáveis.</i>

690

00:43:41,445 --> 00:43:43,977

<i>Significam conflitos sociais.</i>

691

00:43:44,377 --> 00:43:49,115

A instabilidade é a forma
como o capitalismo funciona.

692

00:43:51,087 --> 00:43:53,589

<i>Então, como resolver esse problema?
Simples.</i>

693

00:43:54,815 --> 00:43:58,663

<i>Você precisa gerar
uma narrativa ideológica</i>

694

00:43:59,164 --> 00:44:04,478

<i>que explique como as coisas
deram errado em uma sociedade,</i>

695

00:44:05,686 --> 00:44:06,986

<i>não como resultado</i>

696

00:44:06,987 --> 00:44:09,581

das tensões inerentes

697

00:44:09,582 --> 00:44:11,332

ao desenvolvimento desta sociedade,

698

00:44:11,333 --> 00:44:15,149

mas como resultado
de um intruso estrangeiro.

699

00:44:18,604 --> 00:44:24,020

<i>As coisas estavam bem até os judeus
penetrarem em nosso corpo social.</i>

700

00:44:25,711 --> 00:44:29,548

<i>A forma de curar nosso corpo social</i>

701

00:44:29,549 --> 00:44:32,900

<i>é eliminando os judeus.</i>

702

00:44:36,437 --> 00:44:41,060

É o mesmo sistema do filme "Tubarão".

703

00:44:41,148 --> 00:44:43,452
Você tem uma enorme quantidade de medos,

704

00:44:43,453 --> 00:44:49,025
e ela te confunde como se você
simplesmente não soubesse

705

00:44:49,026 --> 00:44:51,021
o que significa essa confusão.

706

00:44:51,121 --> 00:44:57,084
E você substitui essa confusão
por uma figura clara:

707

00:44:57,085 --> 00:45:00,282
o judeu, e tudo fica claro.

708

00:45:00,755 --> 00:45:03,570
<i>A busca por cortes
na pensão do seguro social</i>

709

00:45:03,571 --> 00:45:05,101
<i>das famílias de pais solteiros</i>

710

00:45:05,102 --> 00:45:07,065
<i>em parte estimulou
este relatório.</i>

711

00:45:07,066 --> 00:45:08,900
<i>O Departamento de Segurança Social teme</i>

712

00:45:08,901 --> 00:45:11,709
<i>que a aceleração do orçamento
do benéfico às mães solteiras</i>

713

00:45:11,710 --> 00:45:14,907
<i>poderia atingir quase 5 bilhões
de libras até o final da década.</i>

714

00:45:15,108 --> 00:45:17,016
<i>Mas a questão
das mães e pais solteiros</i>

715

00:45:17,017 --> 00:45:20,921
<i>da cruzada de John Major ao básico.</i>

716

00:45:20,922 --> 00:45:25,390
Lembre-se, eu acho
que há duas ou três décadas,

717

00:45:25,391 --> 00:45:29,391
quando o Primeiro Ministro
do Reino Unido era John Major,

718

00:45:29,392 --> 00:45:32,711
havia uma espécie
de campanha ideológica

719

00:45:32,712 --> 00:45:34,951
para o retorno da moralidade
e assim por diante.

720

00:45:34,952 --> 00:45:39,278
E todos os males da sociedade

721

00:45:39,279 --> 00:45:43,279
foram incorporados
na narrativa conservadora

722

00:45:43,280 --> 00:45:46,000
na figura da...

723

00:45:47,465 --> 00:45:50,074
mãe solteira desempregada.

724

00:45:50,114 --> 00:45:52,925
Tipo, existe violência
nos nossos subúrbios?

725

00:45:53,025 --> 00:45:55,698
Claro, porque as mães solteiras
desempregadas

726

00:45:55,699 --> 00:45:58,272
não têm como cuidar de seus filhos,

727

00:45:58,273 --> 00:46:00,703
não têm como educá-las corretamente
e assim por diante.

728

00:46:01,581 --> 00:46:04,866
Temos um problema em nosso orçamento,

729
00:46:04,967 --> 00:46:08,875
o dinheiro não é suficiente, é claro,
pois temos que cuidar

730
00:46:08,876 --> 00:46:12,285
das mães solteiras e assim por diante.

731
00:46:13,476 --> 00:46:15,639
<i>Em um edifício ideológico</i>

732
00:46:15,641 --> 00:46:21,227
<i>precisa-se de uma imagem pseudoconcreta
como essa para fixar na sua imaginação</i>

733
00:46:21,301 --> 00:46:24,022
<i>e essa imagem
pode nos imobilizar.</i>

734
00:46:29,937 --> 00:46:33,610
Imagine a ideologia
como uma espécie de filtro.

735
00:46:34,373 --> 00:46:35,747
Uma moldura,

736
00:46:35,808 --> 00:46:40,499
que se você olhar
para a mesma realidade cotidiana

737
00:46:40,500 --> 00:46:43,939
através dessa moldura, tudo muda.

738
00:46:43,940 --> 00:46:45,440
Em qual sentido?

739
00:46:45,441 --> 00:46:50,431
Não que a moldura realmente
não adicione nada.

740
00:46:50,432 --> 00:46:55,451
É que a moldura
abre o abismo da suspeita.

741

00:46:55,593 --> 00:46:58,074
O JUDEU ETERNO (1940)

742

00:46:58,134 --> 00:47:01,175
<i>"Os judeus alteraram sua aparência</i>

743

00:47:01,176 --> 00:47:04,200
<i>quando deixaram suas tocas polonesas em direção ao mundo rico".</i>

744

00:47:04,201 --> 00:47:06,698
<i>Se olharmos para a imagem antissemita do judeu,</i>

745

00:47:06,699 --> 00:47:10,572
<i>é crucial notar o quão contraditória essa figura é.</i>

746

00:47:10,973 --> 00:47:12,694
<i>"O judeu relativista Einstein,</i>

747

00:47:12,695 --> 00:47:16,519
<i>que mascara seu ódio aos alemães atrás de sua obscura pseudociência.</i>

748

00:47:17,919 --> 00:47:20,863
<i>O judeu Kestenberg, controlador da música alemã</i>

749

00:47:20,865 --> 00:47:22,678
<i>no Ministério da Cultura alemão".</i>

750

00:47:23,019 --> 00:47:26,235
<i>Judeus são ao mesmo tempo extra intelectuais,</i>

751

00:47:26,286 --> 00:47:29,822
<i>como matemáticos e afins, e vulgares.</i>

752

00:47:29,823 --> 00:47:34,989
<i>"Em linguagem clara, os lares judeus são imundos e negligenciados".</i>

753

00:47:35,937 --> 00:47:38,255
<i>Não se limpam regularmente.</i>

754

00:47:39,207 --> 00:47:40,529

<i>"O judeu Chaplin</i>

755

00:47:40,530 --> 00:47:43,704

<i>foi recebido por enorme multidão em sua visita a Berlim".</i>

756

00:47:44,149 --> 00:47:47,756

<i>Seduzem meninas inocentes o tempo todo, e daí por diante.</i>

757

00:47:48,739 --> 00:47:54,972

<i>"Muitos alemães aclamaram o recém chegado judeu,</i>

758

00:47:55,070 --> 00:47:57,215

<i>um inimigo mortal.</i>

759

00:47:57,216 --> 00:47:58,967

<i>Como isso é possível?</i>

760

00:48:00,047 --> 00:48:01,839

<i>Claro que esses judeus de gueto</i>

761

00:48:01,927 --> 00:48:05,590

<i>ainda não estão à vontade com roupas europeias limpas.</i>

762

00:48:06,126 --> 00:48:08,927

<i>Os judeus de Berlim estão mais adaptados.</i>

763

00:48:09,606 --> 00:48:12,989

<i>Seus pais e avós viveram em guetos,</i>

764

00:48:12,990 --> 00:48:15,789

<i>mas não se nota isso com facilidade.</i>

765

00:48:16,465 --> 00:48:18,782

<i>Aqui, na segunda ou terceira geração,</i>

766

00:48:18,783 --> 00:48:21,549

<i>a assimilação atingiu o seu ápice.</i>

767

00:48:21,762 --> 00:48:25,588

<i>Externamente, eles tentam se ajustar como a maioria das pessoas.</i>

768

00:48:26,700 --> 00:48:30,655

<i>Pessoas sem bons instintos se deixam enganar por esse mimetismo,</i>

769

00:48:30,657 --> 00:48:33,751

<i>e considera os judeus iguais a eles,</i>

770

00:48:33,751 --> 00:48:36,561

<i>aí está o tremendo perigo.</i>

771

00:48:36,976 --> 00:48:40,148

<i>Esses judeus assimilados permanecem para sempre</i>

772

00:48:40,149 --> 00:48:43,001

<i>em corpos estranhos nos organismos de seus hospedeiros,</i>

773

00:48:43,002 --> 00:48:45,760

<i>apesar das aparências".</i>

774

00:48:46,292 --> 00:48:48,721

<i>Isso é típico do racismo.</i>

775

00:48:48,722 --> 00:48:52,859

<i>Você tenta imaginar o que faz o outro gozar,</i>

776

00:48:52,981 --> 00:48:55,420

<i>todas as orgias secretas e afins,</i>

777

00:48:55,421 --> 00:49:00,027

<i>porque no racismo, o Outro, não é simplesmente o inimigo.</i>

778

00:49:00,613 --> 00:49:03,726

Geralmente, ele também está investido

779

00:49:03,746 --> 00:49:07,268

com algum tipo específico de gozo perverso,

780

00:49:07,269 --> 00:49:10,286
ou, de modo invertido,

781

00:49:10,287 --> 00:49:15,393
o Outro pode ser alguém
que tenta roubar de nós o nosso gozo,

782

00:49:15,425 --> 00:49:18,325
para perturbar, como dizemos,

783

00:49:18,495 --> 00:49:20,142
nosso estilo de vida.

784

00:49:20,143 --> 00:49:22,830
TRIUNFO DA VONTADE (1935)

785

00:49:22,831 --> 00:49:25,779
<i>Aqui, devemos ser bem precisos,</i>

786

00:49:25,791 --> 00:49:30,025
<i>para não cairmos nas armadilhas comuns
da desqualificação</i>

787

00:49:30,026 --> 00:49:36,774
<i>de todos os elementos que compõem
o edifício nazista ideológico</i>

788

00:49:36,775 --> 00:49:40,272
<i>e desqualificá-los todos
como sendo protofascistas.</i>

789

00:49:43,883 --> 00:49:47,516
<i>Não devemos esquecer
que a grande maioria desses elementos,</i>

790

00:49:47,628 --> 00:49:51,388
<i>os quais, hoje em dia,
associamos com o fascismo,</i>

791

00:49:51,489 --> 00:49:54,701
<i>foram tirados
do movimento dos trabalhadores.</i>

792

00:49:58,903 --> 00:50:03,605

<i>Essa ideia de um grande número de pessoas marchando juntas,</i>

793

00:50:03,706 --> 00:50:08,669

<i>essa ideia de disciplina estrita do corpo como sendo nosso dever.</i>

794

00:50:10,084 --> 00:50:15,087

<i>Os nazistas retiram isso diretamente da social democracia,</i>

795

00:50:15,089 --> 00:50:16,110

<i>da esquerda.</i>

796

00:50:17,191 --> 00:50:19,423

<i>Deixe-me mostrar alguns outros conceitos centrais</i>

797

00:50:19,624 --> 00:50:21,307

<i>do universo nazista para você.</i>

798

00:50:21,308 --> 00:50:23,095

<i>A solidariedade das pessoas.</i>

799

00:50:23,415 --> 00:50:26,944

<i>Meu Deus, não há nada de ruim nesta noção.</i>

800

00:50:27,684 --> 00:50:30,787

<i>O problema é a solidariedade para que tipo de pessoas?</i>

801

00:50:31,615 --> 00:50:34,537

<i>Se por 'pessoas' você se refere a "volksgemeinschaft",</i>

802

00:50:34,638 --> 00:50:36,555

<i>a comunidade orgânica de pessoas,</i>

803

00:50:36,556 --> 00:50:41,351

<i>onde o inimigo é automaticamente o intruso estrangeiro,</i>

804

00:50:41,899 --> 00:50:44,409

<i>neste caso, estamos no nazismo.</i>

805

00:50:47,847 --> 00:50:53,908

<i>A questão crucial é localizar a ideologia em seu ambiente.</i>

806

00:50:54,101 --> 00:50:56,326

<i>Vamos dar um exemplo claro.</i>

807

00:50:57,202 --> 00:51:00,312

<i>A canção bem conhecida "O Amanhã me Pertence",</i>

808

00:51:00,313 --> 00:51:02,062

<i>do filme "Cabaret".</i>

809

00:51:02,063 --> 00:51:03,363

CABARET (1972)

810

00:51:03,363 --> 00:51:08,536

<i>"O sol no prado É um sol quente de verão</i>

811

00:51:08,937 --> 00:51:15,618

<i>O veado na floresta corre livre"</i>

812

00:51:15,807 --> 00:51:19,107

<i>Alguns de meus amigos após assistirem o filme</i>

813

00:51:19,119 --> 00:51:20,786

<i>"Cabaret", de Bob Fosse,</i>

814

00:51:20,787 --> 00:51:23,632

<i>acharam que após ouvirem essa canção,</i>

815

00:51:23,633 --> 00:51:25,990

<i>eles finalmente entenderam</i>

816

00:51:25,991 --> 00:51:28,015

<i>o que há de mais profundo,</i>

817

00:51:28,016 --> 00:51:30,208

<i>em se tratando de impacto emocional,</i>

818

00:51:30,209 --> 00:51:32,162

<i>sobre o que é o fascismo.</i>

819

00:51:32,307 --> 00:51:36,708

<i>Mas acho que esse é exatamente o erro a ser evitado.</i>

820

00:51:38,403 --> 00:51:42,087

<i>Esta música é uma canção popular bastante comum.</i>

821

00:51:42,088 --> 00:51:47,723

<i>Aliás, composta enquanto o filme estava sendo produzido por um casal judeu.</i>

822

00:51:48,177 --> 00:51:49,548

<i>Bela ironia.</i>

823

00:51:50,584 --> 00:51:55,251

<i>Se você olhar não só para a música da forma como ela é interpretada,</i>

824

00:51:55,252 --> 00:51:57,103

<i>mas se ativer às palavras,</i>

825

00:51:57,483 --> 00:52:00,748

<i>"o despertar de uma nação", "o amanhã pertence a mim"...</i>

826

00:52:00,851 --> 00:52:04,418

<i>Pode-se imaginar com uma breve mudança de palavras</i>

827

00:52:04,817 --> 00:52:08,000

<i>funcionaria como radicalmente de esquerda, uma música comunista.</i>

828

00:52:10,953 --> 00:52:14,594

<i>"Mas em breve, diz um sussurro</i>

829

00:52:14,596 --> 00:52:17,451

<i>Levanta-te, levanta-te..."</i>

830

00:52:17,452 --> 00:52:22,804

RAMMSTEIN - SHOW "VÖLKERBALL"

831

00:52:24,513 --> 00:52:27,617
<i>A banda alemã de hard rock Rammstein</i>

832
00:52:27,978 --> 00:52:30,383
<i>é frequentemente acusada de flertar,</i>

833
00:52:30,384 --> 00:52:33,757
<i>brincando com símbolos
da iconografia militar nazista.</i>

834
00:52:34,617 --> 00:52:37,261
<i>Mas se observarmos atentamente
o show deles,</i>

835
00:52:37,311 --> 00:52:40,133
<i>poderemos ver muito bem
o que eles estão fazendo.</i>

836
00:52:40,445 --> 00:52:43,415
<i>De forma exemplar,
em uma de suas músicas mais conhecidas,</i>

837
00:52:43,616 --> 00:52:45,295
<i>"Levanta-te, Levanta-te".</i>

838
00:52:53,953 --> 00:52:57,544
<i>"Levanta-te, Levanta-te,
Marinheiro, Levanta-te"</i>

839
00:52:57,545 --> 00:53:01,356
<i>Cada um faz de seu próprio jeito</i>

840
00:53:01,357 --> 00:53:04,240
<i>Um finca seu arpão no homem</i>

841
00:53:04,241 --> 00:53:07,600
<i>E o outro o faz no peixe</i>

842
00:53:08,059 --> 00:53:11,183
<i>Levanta-te, Levanta-te,
Marinheiro, Levanta-te"</i>

843
00:53:11,384 --> 00:53:14,669
<i>Os elementos mínimos
da ideologia nazista</i>

844

00:53:14,671 --> 00:53:16,526
<i>encenados pela Rammstein</i>

845

00:53:16,527 --> 00:53:21,728
<i>são algo como elementos puros
do investimento libidinal.</i>

846

00:53:30,605 --> 00:53:35,857
<i>O gozo tem que ser condensado
em alguns detalhes mínimos:</i>

847

00:53:35,959 --> 00:53:39,930
<i>gestos sem qualquer significado
ideológico preciso.</i>

848

00:53:42,241 --> 00:53:46,029
<i>O que a Rammstein faz é liberar</i>

849

00:53:46,129 --> 00:53:49,595
<i>esses elementos das suas ligações
com o nazismo.</i>

850

00:53:51,031 --> 00:53:56,090
<i>Isso nos permite apreciá-los
em seu estado pré-ideológico.</i>

851

00:53:57,825 --> 00:54:01,231
<i>"Levanta-te, Levanta-te,
Marinheiro, Levanta-te</i>

852

00:54:01,332 --> 00:54:04,816
<i>Cada um faz de seu próprio jeito</i>

853

00:54:05,217 --> 00:54:08,013
<i>Um finca seu arpão no homem".</i>

854

00:54:08,601 --> 00:54:10,387
<i>O caminho para combater o nazismo</i>

855

00:54:10,587 --> 00:54:12,635
<i>é desfrutar desses elementos,</i>

856

00:54:13,581 --> 00:54:15,468
<i>ridículos como possam aparecer,</i>

857

00:54:15,599 --> 00:54:19,042

<i>através da suspensão
do horizonte de significados nazistas.</i>

858

00:54:20,171 --> 00:54:24,546

<i>Desta forma, minimiza-se a importância
do nazismo desde o seu interior.</i>

859

00:54:46,939 --> 00:54:49,801

Então, como uma ideologia
idealista faz isso?

860

00:54:49,902 --> 00:54:54,660

Como ela articula
elementos pré-ideológicos?

861

00:54:54,661 --> 00:54:58,789

Esses elementos também podem
ser vistos como uma espécie de...

862

00:55:00,123 --> 00:55:01,165

suborno.

863

00:55:01,199 --> 00:55:06,564

A forma como a ideologia nos paga para
nos seduzir a entrar em seu edifício.

864

00:55:06,565 --> 00:55:09,211

Esses subornos podem ser apenas
subornos libidinais,

865

00:55:09,212 --> 00:55:11,635

todos aqueles detalhes
que são gozo condensados.

866

00:55:11,636 --> 00:55:15,209

Ou podem ser elementos
discursivos explícitos,

867

00:55:15,209 --> 00:55:17,698

como noções de solidariedade

868

00:55:19,271 --> 00:55:21,445

de disciplina coletiva,

869

00:55:21,491 --> 00:55:24,923
lutas pelo destino de alguém
e assim por diante...

870
00:55:24,923 --> 00:55:30,307
Todos eles são elementos desordenados

871
00:55:30,409 --> 00:55:36,167
que se abrem para diferentes
campos ideológicos.

872
00:55:36,763 --> 00:55:42,816
Vamos nos focar
no ponto alto do nosso consumismo

873
00:55:43,997 --> 00:55:46,495
Deixe-me beber algo...

874
00:55:49,637 --> 00:55:51,001
Um pouco disso aqui.

875
00:55:51,573 --> 00:55:52,854
Starbucks Café:

876
00:55:53,317 --> 00:55:56,618
Eu regularmente bebo isso,

877
00:55:56,619 --> 00:55:58,322
devo admitir.

878
00:55:58,373 --> 00:56:00,727
Mas estamos conscientes de que,

879
00:56:00,778 --> 00:56:03,614
quando compramos
um cappuccino do Starbucks,

880
00:56:03,615 --> 00:56:07,275
também compramos bastante ideologia.

881
00:56:07,841 --> 00:56:09,174
Qual ideologia?

882
00:56:09,403 --> 00:56:11,978
Você sabe que quando entra

na loja da Starbucks,

883

00:56:12,223 --> 00:56:16,583
geralmente têm alguns cartazes lá,
e a mensagem deles é:

884

00:56:16,645 --> 00:56:20,114
"Sim, nosso cappuccino é mais caro
do que os outros,

885

00:56:20,115 --> 00:56:22,721
mas...", a aí vem a história:

886

00:56:22,722 --> 00:56:26,104
"Damos 1% de nosso faturamento

887

00:56:26,105 --> 00:56:29,407
às crianças da Guatemala
para mantê-las saudáveis."

888

00:56:29,501 --> 00:56:32,569
"Para o abastecimento de água
de alguns agricultores do Saara,

889

00:56:32,579 --> 00:56:35,989
ou para salvar as florestas,

890

00:56:35,989 --> 00:56:39,124
permitir o cultivo orgânico de café",
e assim por diante.

891

00:56:39,125 --> 00:56:43,134
Eu admiro a engenhosidade
desta solução.

892

00:56:43,283 --> 00:56:47,404
Nos velhos tempos
do puro e simples consumismo,

893

00:56:47,457 --> 00:56:51,011
você comprava um produto
e depois sentia-se mal.

894

00:56:51,012 --> 00:56:52,901
"Meu Deus, sou um consumista,

895

00:56:53,295 --> 00:56:55,467
e as pessoas
estão famintas na África"...

896

00:56:55,769 --> 00:56:59,793
Então, a ideia era
que você precisava fazer algo

897

00:56:59,797 --> 00:57:03,239
para contrabalançar
o seu puro consumismo distrativo.

898

00:57:03,249 --> 00:57:07,213
Por exemplo, sei lá, contribuir
para a caridade e eteceteras.

899

00:57:07,215 --> 00:57:09,217
O que a Starbucks lhe permite

900

00:57:09,221 --> 00:57:11,887
é ser consumista,

901

00:57:12,539 --> 00:57:17,139
e ser consumista
sem qualquer peso na consciência,

902

00:57:17,163 --> 00:57:18,463
porque o preço da contrapartida

903

00:57:18,463 --> 00:57:22,174
para combater o consumismo

904

00:57:22,175 --> 00:57:25,685
já está incluído no preço
de uma mercadoria.

905

00:57:25,686 --> 00:57:27,636
Tipo, "pague um pouco mais,

906

00:57:27,637 --> 00:57:29,737
e você não é apenas um consumista,

907

00:57:29,738 --> 00:57:32,268
mas você também faz o seu dever

908

00:57:32,269 --> 00:57:35,053
no que se refere ao meio ambiente,

909

00:57:35,055 --> 00:57:39,668
os pobres famintos da África",
e assim por diante.

910

00:57:39,689 --> 00:57:42,762
Acredito que essa seja a forma
mais perfeita do consumismo.

911

00:57:43,323 --> 00:57:45,668
Não devemos simplesmente nos opor

912

00:57:45,777 --> 00:57:50,123
à uma vida com princípios
dedicada à beleza,

913

00:57:50,128 --> 00:57:55,315
e aproveitar o gozo
dos nossos pequenos prazeres.

914

00:57:55,779 --> 00:57:58,597
Tomemos o capitalismo de hoje.

915

00:57:58,597 --> 00:58:01,031
Temos, de um lado,

916

00:58:01,031 --> 00:58:03,761
as exigências da circulação da capital

917

00:58:04,023 --> 00:58:07,367
que nos leva à lucratividade,

918

00:58:07,371 --> 00:58:08,681
expansão,

919

00:58:08,787 --> 00:58:11,852
exploração e destruição da natureza.

920

00:58:11,853 --> 00:58:15,971
E, por outro lado, exigências ecológicas:

921

00:58:16,573 --> 00:58:20,637

vamos pensar na nossa posteridade,
em nossa própria sobrevivência,

922

00:58:20,867 --> 00:58:24,841
vamos cuidar da natureza, e por aí vai.

923

00:58:25,633 --> 00:58:30,700
<i>Nesta oposição entre a perseguição
implacável da expansão capitalista</i>

924

00:58:30,710 --> 00:58:33,164
e consciência ecológica,

925

00:58:34,033 --> 00:58:37,415
o dever, um estranho
dever pervertido, é claro,

926

00:58:37,425 --> 00:58:42,975
o dever está ao lado do capitalismo,

927

00:58:43,493 --> 00:58:47,884
Como muitos
analistas de prestígio pontuaram,

928

00:58:48,823 --> 00:58:54,307
o capitalismo tem uma estranha
estrutura religiosa.

929

00:58:54,608 --> 00:58:57,958
É impulsionada
por essa demanda absoluta:

930

00:58:58,431 --> 00:59:01,753
O capital deve circular

931

00:59:01,755 --> 00:59:05,483
para se reproduzir para expandir,
para se multiplicar.

932

00:59:05,485 --> 00:59:08,369
E por esse objetivo
tudo pode ser sacrificado,

933

00:59:08,369 --> 00:59:09,808
até nossas vidas,

934

00:59:09,808 --> 00:59:11,908
até a natureza e assim por diante.

935

00:59:12,021 --> 00:59:15,706
Aqui temos uma injunção
incondicional estranha.

936

00:59:15,707 --> 00:59:19,733
O verdadeiro capitalista é um ávaro
que está pronto para sacrificar tudo

937

00:59:19,733 --> 00:59:22,041
por esse dever pervertido.

938

00:59:31,189 --> 00:59:34,809
<i>O que vemos aqui no deserto de Mojave</i>

939

00:59:34,810 --> 00:59:38,757
<i>em um cemitério
para aviões abandonados</i>

940

00:59:38,758 --> 00:59:43,101
<i>é o outro lado
da dinâmica capitalista.</i>

941

00:59:46,943 --> 00:59:50,143
<i>O capitalismo está
em crise o tempo todo.</i>

942

00:59:50,345 --> 00:59:54,949
<i>É precisamente por isso
que ele parece quase indestrutível.</i>

943

00:59:55,331 --> 00:59:57,494
<i>A crise não é seu obstáculo.</i>

944

00:59:57,496 --> 00:59:59,890
<i>É o que o empurra para frente</i>

945

00:59:59,891 --> 01:00:02,953
<i>em direção a uma permanente
autorrevolução,</i>

946

01:00:02,954 --> 01:00:06,723
<i>e autorreprodução

permanente e ampliada.</i>

947

01:00:07,003 --> 01:00:08,479

<i>Sempre novos produtos.</i>

948

01:00:08,601 --> 01:00:12,989

<i>O outro lado invisível disso é o lixo.</i>

949

01:00:13,571 --> 01:00:16,503

<i>Uma tremenda quantidade de lixo.</i>

950

01:00:18,107 --> 01:00:22,227

<i>Não devemos reagir
a estes montes de resíduos,</i>

951

01:00:22,229 --> 01:00:26,145

<i>tentando nos livrar dele.</i>

952

01:00:28,693 --> 01:00:33,084

<i>Talvez, a primeira coisa a fazer
seja aceitar esse lixo.</i>

953

01:00:33,186 --> 01:00:38,919

<i>Aceitarmos que existem coisas
que não servem para nada</i>

954

01:00:39,715 --> 01:00:43,399

para sairmos desse
ciclo eterno de funcionamento.

955

01:00:52,655 --> 01:00:55,348

<i>O filósofo alemão Walter Benjamin</i>

956

01:00:55,437 --> 01:00:57,723

<i>disse algo muito grandioso.</i>

957

01:00:57,735 --> 01:01:01,519

Ele disse que experienciamos a história,

958

01:01:01,521 --> 01:01:04,532

o que isso significa que somos
seres históricos,

959

01:01:04,532 --> 01:01:08,333

não quando estamos envolvidos em algo,

quando as coisas acontecem,

960

01:01:09,131 --> 01:01:13,233

<i>mas quando vemos esses restos,</i>

961

01:01:13,305 --> 01:01:16,228

<i>esses lixos da cultura
sendo reapropriados pela natureza,</i>

962

01:01:16,258 --> 01:01:21,457

<i>e neste momento temos uma intuição
do que a história significa.</i>

963

01:01:23,653 --> 01:01:26,302

EU SOU A LENDA (2007)

964

01:01:26,304 --> 01:01:29,390

<i>Talvez isso também explique
o valor redentor</i>

965

01:01:29,391 --> 01:01:31,670

<i>dos filmes pós-catastróficos.</i>

966

01:01:32,177 --> 01:01:35,012

<i>Como "Eu Sou a Lenda", entre outros.</i>

967

01:01:36,359 --> 01:01:40,281

<i>Vemos o ambiente humano devastado,</i>

968

01:01:40,313 --> 01:01:43,386

<i>Fábricas meio vazias,
máquinas caindo aos pedaços,</i>

969

01:01:43,387 --> 01:01:44,971

<i>lojas meio vazias.</i>

970

01:01:45,499 --> 01:01:48,600

<i>O que experienciamos neste momento,</i>

971

01:01:49,217 --> 01:01:54,895

<i>o termo psicanalítico para isso seria
"a inércia do real".</i>

972

01:01:55,027 --> 01:01:58,291

<i>Esta presença muda

para além do significado.</i>

973

01:02:01,083 --> 01:02:04,005

<i>O que momentos,
do tipo confrontar aviões</i>

974

01:02:04,017 --> 01:02:06,448

<i>aqui no deserto de Mojave,
trazem para nós</i>

975

01:02:06,449 --> 01:02:11,141

<i>que talvez seja a chance
de uma experiência passiva autêntica?</i>

976

01:02:11,614 --> 01:02:15,805

Talvez sem esses momentos artísticos

977

01:02:15,806 --> 01:02:17,988

de passividade autêntica

978

01:02:17,989 --> 01:02:20,080

nada de novo possa emergir.

979

01:02:22,855 --> 01:02:27,671

<i>Talvez algo novo só emerja
através do fracasso,</i>

980

01:02:28,323 --> 01:02:31,021

<i>da suspensão do funcionamento adequado</i>

981

01:02:31,287 --> 01:02:36,619

<i>da rede de relações da nossa vida,
de onde estamos.</i>

982

01:02:39,919 --> 01:02:44,263

<i>Talvez seja isso que precisamos
mais do que nunca hoje.</i>

983

01:03:00,077 --> 01:03:03,011

<i>O que esses destroços
do Titanic representam?</i>

984

01:03:03,012 --> 01:03:06,477

TITANIC (1997)

985

01:03:06,478 --> 01:03:08,827

<i>Todos conhecemos
a interpretação padrão</i>

986

01:03:08,827 --> 01:03:11,777

<i>do impacto do naufrágio do Titanic.</i>

987

01:03:12,543 --> 01:03:15,993

<i>Não só o filme, mas o acidente real.</i>

988

01:03:17,508 --> 01:03:20,218

<i>Este naufrágio teve tanto impacto,</i>

989

01:03:20,219 --> 01:03:22,877

<i>porque aconteceu em uma sociedade,</i>

990

01:03:22,878 --> 01:03:26,875

<i>até aquele ponto,
em todo seu resplendor e glória</i>

991

01:03:27,443 --> 01:03:31,476

<i>desconhecendo a decadência
que a aguardava em um futuro próximo,</i>

992

01:03:32,077 --> 01:03:34,643

<i>as guerras mundiais e assim em diante.</i>

993

01:03:35,187 --> 01:03:39,439

<i>Mas há algo em excesso
de toda essa quantidade de significados,</i>

994

01:03:39,573 --> 01:03:44,784

<i>que é a fascinante presença
das ruínas do Titanic</i>

995

01:03:44,785 --> 01:03:46,418

<i>no fundo do oceano.</i>

996

01:03:50,269 --> 01:03:52,735

<i>Quando James Cameron
organizou uma viagem</i>

997

01:03:52,786 --> 01:03:54,671

<i>aos verdadeiros destroços do Titanic,</i>

998

01:03:54,985 --> 01:03:57,203
<i>ele também fez
uma observação semelhante.</i>

999
01:03:58,373 --> 01:04:01,457
<i>Quando os exploradores
se aproximaram dos destroços,</i>

1000
01:04:01,933 --> 01:04:04,946
<i>eles tiveram uma experiência
quase metafísica</i>

1001
01:04:05,254 --> 01:04:08,157
<i>que eles estão se aproximando
de um território proibido</i>

1002
01:04:08,158 --> 01:04:12,345
<i>em que o sagrado e o profano
se sobrepõem.</i>

1003
01:04:12,727 --> 01:04:13,949
Sim, entendido, certo.

1004
01:04:13,951 --> 01:04:16,771
Desça e vá à porta de entrada
da primeira classe.

1005
01:04:16,933 --> 01:04:18,536
Quero que vocês trabalhem com...

1006
01:04:18,567 --> 01:04:22,331
<i>Todo símbolo político e ideológico</i>

1007
01:04:22,332 --> 01:04:27,982
<i>tem que se apoiar nessa dimensão
de gozo petrificado.</i>

1008
01:04:28,733 --> 01:04:33,722
<i>Da expressão facial congelada
por um excessivo prazer na dor.</i>

1009
01:04:50,617 --> 01:04:52,096
O que estou fazendo aqui?

1010
01:04:52,567 --> 01:04:53,957
No meio do oceano,

1011

01:04:54,241 --> 01:04:55,746

sozinho em um barco,

1012

01:04:55,927 --> 01:04:58,076

<i>cercado por cadáveres congelados?</i>

1013

01:04:59,675 --> 01:05:03,276

<i>Estou em uma cena do "Titanic",
de James Cameron...</i>

1014

01:05:04,213 --> 01:05:05,365

Jack...

1015

01:05:05,403 --> 01:05:11,191

<i>Que é o caso supremo
de ideologia na recente Hollywood.</i>

1016

01:05:13,191 --> 01:05:13,791

Por quê?

1017

01:05:13,893 --> 01:05:18,595

Por causa da tensão iminente
na história do filme.

1018

01:05:18,678 --> 01:05:21,151

- Não sei dançar.
- Nem eu. Siga o ritmo.

1019

01:05:21,153 --> 01:05:22,453

- Mas como?
- Não pense.

1020

01:05:22,913 --> 01:05:24,602

<i>Há, pelo menos, três níveis.</i>

1021

01:05:24,603 --> 01:05:28,084

<i>Primeiro, há o que as pessoas
ironicamente se referem</i>

1022

01:05:28,085 --> 01:05:31,765

<i>como o marxismo hollywoodiano
de James Cameron.</i>

1023

01:05:34,194 --> 01:05:38,760

*<i>Essa ridícula falsa simpatia
com classes mais baixas.</i>*

1024

01:05:41,435 --> 01:05:43,709

*<i>Lá em cima,
os passageiros da primeira classe</i>*

1025

01:05:43,711 --> 01:05:47,407

*<i>são, em sua maioria,
pessoas más, egoístas e covardes...</i>*

1026

01:05:47,407 --> 01:05:49,356

Você sabe que não gosto disso, Rose.

1027

01:05:49,723 --> 01:05:51,791

*<i>Personificado pelo noivo
de Kate Winslet</i>*

1028

01:05:51,793 --> 01:05:53,209

<i>interpretado por Billy Zane.</i>

1029

01:05:53,263 --> 01:05:54,364

Ela sabe.

1030

01:05:54,583 --> 01:06:00,058

*<i>Toda essa narrativa é sustentada
por um mito muito mais reacionário.</i>*

1031

01:06:03,957 --> 01:06:06,241

Você viu a cara daqueles homens?

1032

01:06:06,986 --> 01:06:09,686

*<i>Devemos perguntar
qual o papel desempenha</i>*

1033

01:06:09,687 --> 01:06:12,247

<i>o iceberg atingindo o navio</i>

1034

01:06:12,248 --> 01:06:15,053

<i>no desenvolvimento da história de amor?</i>

1035

01:06:15,065 --> 01:06:16,628

Quando o navio atracar,

1036

01:06:17,897 --> 01:06:19,396

vou fugir com você.

1037

01:06:20,773 --> 01:06:22,978

- Isso é loucura.

- Eu sei.

1038

01:06:23,179 --> 01:06:26,146

Minha afirmação é aqui um pouco cínica.

1039

01:06:26,307 --> 01:06:29,468

Esta teria sido a verdadeira catástrofe.

1040

01:06:29,509 --> 01:06:31,776

Podemos imaginar como:

1041

01:06:31,777 --> 01:06:36,652

talvez depois de duas, três semanas
de sexo intenso em Nova York,

1042

01:06:36,683 --> 01:06:40,017

o amor teria se esvaído de algum jeito.

1043

01:06:40,473 --> 01:06:41,830

Como cliente, estou pagando

1044

01:06:43,793 --> 01:06:46,295

espero receber o que quero.

1045

01:06:49,370 --> 01:06:53,116

*Kate Winslet é uma garota
de classe alta*

1046

01:06:53,117 --> 01:06:57,181

em estresse psicológico, confusa,

1047

01:06:57,183 --> 01:06:59,632

o ego dela está em pedaços.

1048

01:07:00,703 --> 01:07:03,483

E a função de Leonardo Dicaprio...

1049

01:07:03,491 --> 01:07:06,078

Deita na cama, no sofá.

1050

01:07:06,929 --> 01:07:13,352
<i>É simplesmente ajudá-la
a reconstruir o seu ego.</i>

1051
01:07:14,651 --> 01:07:16,356
Vai, deite-se.

1052
01:07:16,755 --> 01:07:19,848
<i>A autoimagem dela,
literalmente, ele a desenha.</i>

1053
01:07:19,849 --> 01:07:22,699
- Diga-me quando estiver bom.
- Coloque o braço onde estava.

1054
01:07:22,773 --> 01:07:25,098
É realmente uma nova versão

1055
01:07:25,126 --> 01:07:29,349
de um dos antigos mitos
imperialistas favoritos.

1056
01:07:29,959 --> 01:07:33,383
<i>A ideia é que quando
as pessoas da classe alta</i>

1057
01:07:33,384 --> 01:07:35,273
<i>perdem a vitalidade,</i>

1058
01:07:35,903 --> 01:07:39,026
<i>eles precisam de contato
com as classes mais baixas.</i>

1059
01:07:39,763 --> 01:07:42,992
<i>Basicamente explorando-as
implacavelmente,</i>

1060
01:07:43,195 --> 01:07:44,815
<i>de maneira vampírica,</i>

1061
01:07:44,916 --> 01:07:47,700
<i>como se estivessem sugando delas
a energia vital.</i>

1062
01:07:47,891 --> 01:07:52,362
<i>Revitalizados, podem novamente voltar

a sua vida isolada na classe superior.</i>

1063

01:07:52,373 --> 01:07:55,010
Meu coração estava batendo forte
o tempo todo.

1064

01:07:55,613 --> 01:07:59,068
Foi o momento mais erótico
da minha vida.

1065

01:08:03,161 --> 01:08:04,721
Pelo menos até agora.

1066

01:08:04,731 --> 01:08:07,147
O navio atinge o iceberg

1067

01:08:07,148 --> 01:08:10,518
não imediatamente após o sexo,

1068

01:08:11,169 --> 01:08:15,141
<i>mas quando o casal sobe
para o espaço aberto</i>

1069

01:08:15,343 --> 01:08:17,394
<i>e decide ficar junto.</i>

1070

01:08:18,902 --> 01:08:21,410
Oh, sim. Ei, veja isso.

1071

01:08:22,523 --> 01:08:24,427
ORATÓRIO PARA PRAGA (1968)

1072

01:08:24,565 --> 01:08:26,635
<i>Muitas vezes na história</i>

1073

01:08:26,636 --> 01:08:30,005
<i>o evento que pode aparecer
uma catástrofe</i>

1074

01:08:30,006 --> 01:08:32,752
<i>salva pessoas ou uma ideia,</i>

1075

01:08:32,753 --> 01:08:35,034
<i>elevando-as à categoria de mito.</i>

1076

01:08:35,709 --> 01:08:39,141

<i>Lembre-se da intervenção
do exército soviético</i>

1077

01:08:39,142 --> 01:08:42,375

<i>e outros exércitos
apoiados por Varsóvia em 1968,</i>

1078

01:08:42,385 --> 01:08:43,685

<i>na Checoslováquia,</i>

1079

01:08:45,947 --> 01:08:48,691

<i>para sufocar a chamada
"Primavera de Praga".</i>

1080

01:08:49,702 --> 01:08:53,285

<i>A tentativa dos comunistas
democratas checos</i>

1081

01:08:53,286 --> 01:08:57,152

<i>para introduzir um socialismo
de face mais humana.</i>

1082

01:08:58,573 --> 01:09:02,375

<i>Normalmente, percebemos
essa brutal intervenção soviética</i>

1083

01:09:02,375 --> 01:09:06,895

<i>como algo que destruiu
o breve sonho da Primavera de Praga.</i>

1084

01:09:06,897 --> 01:09:09,207

<i>Eu acho que ela salvou o sonho.</i>

1085

01:09:11,011 --> 01:09:16,441

<i>Ou a Checoslováquia teria virado
em um estado capitalista liberal comum,</i>

1086

01:09:17,654 --> 01:09:19,228

ou em um certo ponto,

1087

01:09:19,229 --> 01:09:22,115

que, geralmente, era o destino
dos comunistas reformistas,

1088

01:09:22,116 --> 01:09:23,729
os comunistas no poder

1089
01:09:24,234 --> 01:09:26,641
seriam obrigados
a estabelecer um certo limite.

1090
01:09:26,651 --> 01:09:29,948
"Ok, vocês se divertiram,
têm a sua liberdade, agora chega.

1091
01:09:29,975 --> 01:09:33,268
Agora, vamos novamente
estabelecer os limites".

1092
01:09:33,953 --> 01:09:38,073
Mais uma vez, o paradoxo é que
precisamente a intervenção soviética

1093
01:09:38,127 --> 01:09:43,417
salvou o sonho da possibilidade
de outro comunismo, e por aí vai.

1094
01:09:43,501 --> 01:09:44,623
Então, aqui de novo,

1095
01:09:44,843 --> 01:09:46,682
TITANIC (1997)

1096
01:09:46,745 --> 01:09:49,288
<i>por conta da catástrofe temporal</i>

1097
01:09:49,904 --> 01:09:51,602
<i>temos uma história de amor</i>

1098
01:09:51,603 --> 01:09:55,856
<i>que é redimida em sua ideia,</i>

1099
01:09:55,857 --> 01:09:57,466
<i>salva para a eternidade.</i>

1100
01:09:59,813 --> 01:10:02,451
<i>Podemos, em última análise,
interpretar a catástrofe</i>

1101

01:10:02,482 --> 01:10:05,285
<i>como uma manobra desesperada</i>

1102
01:10:05,287 --> 01:10:08,341
<i>para salvar a ilusão do amor eterno.</i>

1103
01:10:13,015 --> 01:10:16,888
<i>Podemos ver como a ideologia funciona de forma eficaz aqui.</i>

1104
01:10:16,989 --> 01:10:19,000
Temos dois níveis superficiais.

1105
01:10:19,669 --> 01:10:23,009
Todo o fascínio do acidente,

1106
01:10:23,376 --> 01:10:25,366
e então a história de amor.

1107
01:10:25,367 --> 01:10:27,377
Mas tudo isso é bastante aceitável

1108
01:10:27,379 --> 01:10:29,848
para nossas mentes progressistas liberais,

1109
01:10:29,919 --> 01:10:32,787
tudo isso é apenas uma armadilha.

1110
01:10:33,539 --> 01:10:38,393
Algo para diminuir nosso limiar de atenção

1111
01:10:38,772 --> 01:10:41,028
como para nos abrir,

1112
01:10:41,029 --> 01:10:45,972
para nos preparar para aceitar a verdadeira mensagem conservadora

1113
01:10:45,973 --> 01:10:50,970
de pessoas ricas terem o direito de se revitalizar

1114
01:10:50,971 --> 01:10:54,634

se apropriando
implacavelmente da vitalidade

1115
01:10:54,635 --> 01:10:56,262
das pessoas pobres.

1116
01:10:56,405 --> 01:10:57,922
Não tem ninguém aqui, senhor.

1117
01:10:57,953 --> 01:11:00,603
<i>Há um detalhe maravilhoso
que conta tudo.</i>

1118
01:11:00,615 --> 01:11:01,705
Volte!

1119
01:11:01,805 --> 01:11:06,050
<i>Quando Kate Winslet percebe
que Leonardo Dicaprio está morto</i>

1120
01:11:06,477 --> 01:11:08,387
<i>ela, claro, começa a gritar:</i>

1121
01:11:08,688 --> 01:11:10,639
<i>"Eu nunca vou te esquecer".</i>

1122
01:11:10,640 --> 01:11:12,140
<i>neste momento exato,</i>

1123
01:11:12,141 --> 01:11:13,441
<i>"Eu nunca vou te esquecer".</i>

1124
01:11:13,738 --> 01:11:15,066
"Eu prometo".

1125
01:11:15,067 --> 01:11:16,344
<i>Ela o empurra.</i>

1126
01:11:18,893 --> 01:11:21,017
<i>Ela é o que podemos chamar
ironicamente</i>

1127
01:11:21,017 --> 01:11:23,102
<i>uma "mediadora evanescente".</i>

1128
01:11:25,273 --> 01:11:27,635
<i>Esta lógica da produção de um casal</i>

1129
01:11:27,736 --> 01:11:30,795
tem uma longa história em Hollywood.

1130
01:11:30,797 --> 01:11:34,231
Seja qual for a história,
pode ser sobre o fim do mundo,

1131
01:11:34,231 --> 01:11:39,189
um asteroide ameaçando
a sobrevivência da humanidade,

1132
01:11:39,191 --> 01:11:41,481
ou uma grande guerra,
ou o que quer que seja.

1133
01:11:41,482 --> 01:11:47,663
Como regra, sempre temos um casal
cujo vínculo está ameaçado

1134
01:11:47,665 --> 01:11:51,345
e que, de alguma forma,
através desta provação

1135
01:11:51,346 --> 01:11:52,545
<i>no final,</i>

1136
01:11:52,647 --> 01:11:54,944
<i>termina junto e feliz.</i>

1137
01:11:54,945 --> 01:11:57,303
A QUEDA DE BERLIM (1949)

1138
01:11:57,304 --> 01:12:00,607
<i>Essa lógica não conta
apenas para filmes de Hollywood.</i>

1139
01:12:05,686 --> 01:12:07,567
Aqui está o Reichstag.

1140
01:12:09,003 --> 01:12:11,886
No final dos anos 40,
na União Soviética,

1141
01:12:11,995 --> 01:12:16,487
<i>produziram, sem dúvida, um dos filmes
mais caros de todos os tempos:</i>

1142
01:12:16,539 --> 01:12:18,129
<i>"A Queda de Berlim".</i>

1143
01:12:19,574 --> 01:12:22,786
<i>A crônica da segunda guerra mundial</i>

1144
01:12:22,787 --> 01:12:24,406
<i>do ponto de vista soviético.</i>

1145
01:12:24,407 --> 01:12:26,757
<i>É incrível como este filme também</i>

1146
01:12:26,759 --> 01:12:30,459
<i>segue de tão perto
a lógica da construção de um casal.</i>

1147
01:12:31,439 --> 01:12:35,441
<i>A história começa um pouco antes
do ataque alemão à União Soviética</i>

1148
01:12:35,463 --> 01:12:37,334
<i>quando um trabalhador modelo</i>

1149
01:12:37,435 --> 01:12:39,880
<i>que está apaixonado
por uma garota local,</i>

1150
01:12:39,881 --> 01:12:43,555
<i>mas é muito tímido
para falar para ela,</i>

1151
01:12:43,555 --> 01:12:45,614
<i>é chamado para Moscou</i>

1152
01:12:45,615 --> 01:12:47,944
<i>para ganhar uma medalha
do Camarada Stalin.</i>

1153
01:12:49,301 --> 01:12:54,566
<i>Lá, Stalin percebe

sua confusão e angústia</i>

1154

01:12:54,578 --> 01:12:57,011

<i>e Stalin dá a ele alguns conselhos,</i>

1155

01:12:57,012 --> 01:12:59,323

<i>que poesia citar para ela,
e outras coisas.</i>

1156

01:12:59,324 --> 01:13:01,638

<i>Esta parte, infelizmente, foi perdida</i>

1157

01:13:02,542 --> 01:13:04,712

porque em segundo plano desta cena,

1158

01:13:04,713 --> 01:13:07,305

havia o Beria, um político soviético,

1159

01:13:07,306 --> 01:13:08,714

que depois da morte de Stalin

1160

01:13:08,715 --> 01:13:10,565

tornou-se um "não sujeito",

1161

01:13:10,566 --> 01:13:12,741

levou um tiro como um traidor.

1162

01:13:12,741 --> 01:13:16,031

Mas sabemos pelo roteiro
o que estava lá.

1163

01:13:17,373 --> 01:13:20,074

<i>Se Stalin lhe dá conselhos amoroso
tem que dar certo,</i>

1164

01:13:20,174 --> 01:13:22,338

<i>então, o casal se une.</i>

1165

01:13:31,719 --> 01:13:34,311

<i>Ele, provavelmente, diz a ela
para fazerem amor.</i>

1166

01:13:39,777 --> 01:13:42,519

<i>Naquele exato momento, há a entrada</i>

1167
01:13:42,521 --> 01:13:45,268
<i>triumfante e violenta do obstáculo:</i>

1168
01:13:45,355 --> 01:13:47,812
<i>Surtem aviões alemães
lançando bombas.</i>

1169
01:13:53,601 --> 01:13:54,502
Quieta!

1170
01:13:54,603 --> 01:13:56,931
Natasha!

1171
01:13:57,332 --> 01:13:59,368
Está tudo bem.

1172
01:13:59,369 --> 01:14:00,998
<i>A garota é levada presa.</i>

1173
01:14:00,999 --> 01:14:06,582
Estes escravos serão entregues
amanhã à mão de ferro alemã.

1174
01:14:06,583 --> 01:14:08,869
O rapaz, obviamente,
junta-se ao exército vermelho

1175
01:14:08,871 --> 01:14:12,227
e o seguimos através de todas
as grandes batalhas.

1176
01:14:12,663 --> 01:14:15,983
A ideia é que em uma lógica

1177
01:14:15,985 --> 01:14:16,964
mais profunda do filme,

1178
01:14:16,978 --> 01:14:19,423
essas batalhas funcionam

1179
01:14:19,424 --> 01:14:22,509
para recriar o casal.

1180
01:14:22,935 --> 01:14:24,993

O garoto tem que reencontrar a garota.

1181
01:14:26,776 --> 01:14:28,752
<i>E é isso que acontece no final,</i>

1182
01:14:28,753 --> 01:14:33,869
<i>mas de uma forma bem estranha
que reconfirma o papel de Stalin</i>

1183
01:14:33,870 --> 01:14:36,337
<i>como o supremo divino casamenteiro.</i>

1184
01:14:40,808 --> 01:14:43,641
<i>A cena de Stalin emergindo</i>

1185
01:14:43,643 --> 01:14:46,714
<i>em uma multidão de pessoas comuns</i>

1186
01:14:46,714 --> 01:14:47,834
nunca aconteceu.

1187
01:14:49,127 --> 01:14:51,930
<i>Stalin era totalmente
paranoico sobre voar,</i>

1188
01:14:52,524 --> 01:14:53,994
<i>sobre andar de avião.</i>

1189
01:14:54,728 --> 01:14:58,568
<i>Mas, no entanto, quando ele
viu essa cena, ele chorou.</i>

1190
01:15:00,564 --> 01:15:01,771
Camaradas,

1191
01:15:02,485 --> 01:15:09,025
hoje celebramos uma grande vitória
sobre o fascismo alemão

1192
01:15:10,087 --> 01:15:13,472
Claro que ele mesmo, como você sabe,
escreveu as linhas.

1193
01:15:15,626 --> 01:15:17,875
<i>Quando o casal se encontra,</i>

1194

01:15:17,876 --> 01:15:20,617

<i>a menina primeiro vê Stalin,</i>

1195

01:15:22,182 --> 01:15:25,557

<i>então ela se vira e, surpresa,</i>

1196

01:15:25,558 --> 01:15:26,858

<i>ela vê o seu amor</i>

1197

01:15:26,859 --> 01:15:29,435

<i>por quem ela esperava
durante toda a guerra.</i>

1198

01:15:32,346 --> 01:15:34,956

<i>Então, é só através
da presença de Stalin</i>

1199

01:15:34,957 --> 01:15:37,485

<i>que o casal pode ficar junto de novo.</i>

1200

01:15:50,893 --> 01:15:53,277

É assim que a ideologia funciona.

1201

01:15:53,277 --> 01:15:55,650

Não a ideologia explícita do filme

1202

01:15:55,651 --> 01:15:57,644

que ouvimos no final,
com Stalin dizendo:

1203

01:15:57,645 --> 01:16:01,611

"Agora, todas as pessoas livres irão
desfrutar da paz e assim por diante",

1204

01:16:01,613 --> 01:16:05,933

mas, precisamente, ideologia
no que ela tem de mais fundamental.

1205

01:16:08,628 --> 01:16:12,380

<i>Este motivo
aparentemente subordinado,</i>

1206

01:16:13,052 --> 01:16:15,118

sem importância em si mesmo,

1207

01:16:15,119 --> 01:16:16,759
a história de um casal,

1208

01:16:16,760 --> 01:16:20,437
esse é o elemento chave,

1209

01:16:20,438 --> 01:16:23,839
é o que mantém o filme unido.

1210

01:16:23,840 --> 01:16:29,056
É esse pequeno elemento excedente
que nos atrai,

1211

01:16:29,057 --> 01:16:31,628
que prende a nossa atenção.

1212

01:16:31,729 --> 01:16:33,767
É assim que a ideologia funciona.

1213

01:16:33,969 --> 01:16:36,439
NASCIDO PARA MATAR (1987)

1214

01:16:36,440 --> 01:16:37,740
Legal.

1215

01:16:39,783 --> 01:16:41,167
Tudo limpo.

1216

01:16:42,600 --> 01:16:43,913
Lubrificado.

1217

01:16:46,305 --> 01:16:48,461
Assim você vai fazer tudo bem bonito.

1218

01:16:53,055 --> 01:16:54,402
Suave, Charlene.

1219

01:16:54,403 --> 01:16:56,312
<i>Geralmente, achamos
que a disciplina militar</i>

1220

01:16:56,313 --> 01:17:00,325
<i>é uma questão apenas de seguir ordens

sem pensar a respeito.</i>

1221

01:17:00,326 --> 01:17:01,626

<i>Obedecer as regras.</i>

1222

01:17:02,258 --> 01:17:04,831

<i>Você não pensa,
cumprir o seu dever.</i>

1223

01:17:05,124 --> 01:17:06,427

<i>Não é tão simples assim.</i>

1224

01:17:06,428 --> 01:17:10,703

<i>Se fazemos isso,
apenas tornamos máquinas.</i>

1225

01:17:11,715 --> 01:17:14,108

Tem que haver algo a mais.

1226

01:17:14,446 --> 01:17:18,335

E esse algo a mais pode ter
duas formas básicas.

1227

01:17:18,436 --> 01:17:23,164

A primeira forma, mais benigna,
é uma distância irônica.

1228

01:17:23,165 --> 01:17:27,323

Melhor personificada
pelo conhecido filme

1229

01:17:27,324 --> 01:17:28,724

e série de TV. "M.A.S.H."

1230

01:17:28,925 --> 01:17:30,637

M*A*S*H (1970)
<i>Hawkeye?</i>

1231

01:17:30,838 --> 01:17:35,171

<i>Onde os médicos militares
estão envolvidos em aventuras sexuais,</i>

1232

01:17:36,115 --> 01:17:38,057

<i>fazem piadas o tempo todo.</i>

1233

01:17:39,027 --> 01:17:42,149
<i>Algumas pessoas consideram o filme
de Robert Altman, M.A.S.H.,</i>

1234
01:17:42,151 --> 01:17:46,172
<i>como uma espécie de produto
satírico do antimilitarismo,</i>

1235
01:17:46,647 --> 01:17:48,001
<i>mas não é.</i>

1236
01:17:48,163 --> 01:17:50,058
<i>Devemos sempre ter em mente</i>

1237
01:17:50,159 --> 01:17:51,459
<i>que esses soldados,</i>

1238
01:17:51,460 --> 01:17:53,669
<i>com as pegadinhas que fazem
uns com os outros,</i>

1239
01:17:53,670 --> 01:17:56,187
<i>zombando de seus superiores
e coisas assim.</i>

1240
01:17:56,188 --> 01:17:59,390
<i>Trabalham, de forma exemplar,
como soldados.</i>

1241
01:17:59,391 --> 01:18:01,742
<i>Eles cumprem o dever deles.</i>

1242
01:18:01,743 --> 01:18:03,143
Esse aqui é para você, baby.

1243
01:18:04,279 --> 01:18:09,235
Muito mais ameaçador
é uma espécie de suplemento obsceno

1244
01:18:09,237 --> 01:18:12,341
à pura disciplina militar.

1245
01:18:12,343 --> 01:18:14,169
NASCIDO PARA MATAR (1987)

1246

01:18:14,175 --> 01:18:17,535
Em praticamente todos os filmes
sobre os soldados da Marinha americana,

1247
01:18:17,536 --> 01:18:20,915
<i>a mais conhecida encarnação
desta obscenidade</i>

1248
01:18:20,916 --> 01:18:22,744
<i>são os cantos de marcha...</i>

1249
01:18:23,774 --> 01:18:26,063
<i>Uma mistura de absurdo</i>

1250
01:18:26,069 --> 01:18:27,469
<i>"Eu não sei,
Mas me contaram</i>

1251
01:18:27,730 --> 01:18:30,215
<i>Que a boceta das esquimós
É bem gelada".</i>

1252
01:18:30,216 --> 01:18:31,516
<i>... e obscenidade.</i>

1253
01:18:34,209 --> 01:18:39,010
<i>Não se trata de inferiorizar
ou zombar da disciplina militar.</i>

1254
01:18:40,304 --> 01:18:43,423
<i>Trata-se de seu constituinte
mais profundo.</i>

1255
01:18:44,085 --> 01:18:48,130
Se você retirar
esse suplemento obsceno,

1256
01:18:48,131 --> 01:18:52,533
a máquina militar para de funcionar.

1257
01:18:52,537 --> 01:18:56,253
Bem, o que temos aqui?

1258
01:18:56,259 --> 01:18:58,365
Um maldito comediante.
Um soldado hilário.

1259

01:18:58,566 --> 01:19:00,237

Admiro sua honestidade.

1260

01:19:00,238 --> 01:19:01,639

Caramba, eu gosto de você.

1261

01:19:01,640 --> 01:19:03,840

Você pode ir à minha casa
e foder minha irmã.

1262

01:19:05,382 --> 01:19:06,943

Seu lixo!

1263

01:19:06,943 --> 01:19:09,277

O seu nome é meu! A sua bunda é minha!

1264

01:19:09,675 --> 01:19:11,733

Você não vai rir.
Você não vai chorar.

1265

01:19:11,734 --> 01:19:14,237

Você vai saber tudo de cor!

Eu vou te ensinar.

1266

01:19:14,238 --> 01:19:16,028

Agora levante-se! Fique de pé!

1267

01:19:16,595 --> 01:19:18,057

É melhor parar de palhaçada

1268

01:19:18,065 --> 01:19:21,151

ou vou desengatar sua cabeça
e cuspir pelo pescoço!

1269

01:19:21,335 --> 01:19:22,435

Senhor, sim, senhor.

1270

01:19:22,435 --> 01:19:24,837

Soldado Hilário, por que não se junta
à querida corporação!

1271

01:19:25,295 --> 01:19:27,924

Eu acho que o sargento,

1272

01:19:27,925 --> 01:19:34,695
o jeito que foi mostrado
exemplarmente no filme

1273

01:19:34,696 --> 01:19:36,741
de Stanley Kubrick,
"Nascido para matar",

1274

01:19:36,742 --> 01:19:40,475
que o sargento é uma figura
bastante trágica.

1275

01:19:40,575 --> 01:19:42,540
Sempre gosto de imaginá-lo

1276

01:19:42,541 --> 01:19:45,573
como uma pessoa que,
após o trabalho, volta para casa,

1277

01:19:45,573 --> 01:19:47,153
é um homem decente
e assim por diante.

1278

01:19:47,410 --> 01:19:49,952
<i>"Este é o meu rifle
Esta é a minha arma"</i>

1279

01:19:49,953 --> 01:19:53,104
<i>Todos esses gritos obscenos
são apenas um show</i>

1280

01:19:53,105 --> 01:19:56,567
<i>não apenas para impressionar
os soldados comuns</i>

1281

01:19:56,567 --> 01:19:57,967
<i>que ele está treinando,</i>

1282

01:19:57,989 --> 01:20:01,832
<i>como suborná-los
com doses de prazer.</i>

1283

01:20:04,529 --> 01:20:07,351
<i>Não é apenas uma questão
dessas obscenidades</i>

1284

01:20:07,563 --> 01:20:09,482
sustentarem a máquina militar,

1285

01:20:09,483 --> 01:20:11,894
é outra regra geral

1286

01:20:11,895 --> 01:20:15,041
que é válida para comunidades militares,

1287

01:20:15,042 --> 01:20:20,394
mas ainda mais, eu diria,
para todas as comunidades humanas.

1288

01:20:20,395 --> 01:20:23,871
Das maiores nações, grupos étnicos,

1289

01:20:23,872 --> 01:20:27,066
até pequenos departamentos
universitários e assim por diante.

1290

01:20:27,099 --> 01:20:31,153
Você não tem apenas
regras explícitas.

1291

01:20:31,283 --> 01:20:36,413
Você sempre, para se tornar
parte de uma comunidade,

1292

01:20:36,415 --> 01:20:39,761
precisa de algumas
regras implícitas não escritas

1293

01:20:39,761 --> 01:20:43,230
<i>que nunca são reconhecidas publicamente,</i>

1294

01:20:43,231 --> 01:20:45,100
<i>mas são absolutamente cruciais</i>

1295

01:20:45,101 --> 01:20:48,355
<i>como o ponto da identificação
de um grupo.</i>

1296

01:20:48,370 --> 01:20:51,388
"SE..." (1968)

1297

01:20:51,389 --> 01:20:56,443

<i>No Reino Unido, todos sabem sobre os rituais obscenos não escritos</i>

1298

01:20:56,443 --> 01:21:00,529

<i>que regulam a vida nas escolas públicas.</i>

1299

01:21:01,849 --> 01:21:03,272

Só isso, obrigado, Finchey.

1300

01:21:03,333 --> 01:21:06,084

Gostaria das suas considerações ao meu texto após o intervalo.

1301

01:21:06,124 --> 01:21:07,538

E como foi na Índia? Gostou?

1302

01:21:07,539 --> 01:21:08,854

Muito bom. Bridges!

1303

01:21:08,855 --> 01:21:11,474

<i>"Vou trabalhar dia e noite..."</i>

1304

01:21:11,475 --> 01:21:15,193

<i>Vamos pensar no clássico "Se...", de Lindsay Anderson.</i>

1305

01:21:17,198 --> 01:21:19,406

<i>A vida pública é democrática,</i>

1306

01:21:19,409 --> 01:21:22,315

<i>temos professores que interagem com seus alunos,</i>

1307

01:21:22,317 --> 01:21:27,410

atmosfera agradável, ensino, amizade, espírito de cooperação...

1308

01:21:27,511 --> 01:21:30,709

mas então todos sabemos o que acontece

1309

01:21:30,710 --> 01:21:32,201

abaixo da superfície.

1310
01:21:37,481 --> 01:21:41,329
<i>Alunos mais velhos torturando,
abusando sexualmente dos mais novos.</i>

1311
01:21:41,333 --> 01:21:45,962
<i>Essa mesma combinação
de obscenidade e violência sádica.</i>

1312
01:21:48,154 --> 01:21:50,141
<i>E, novamente, o que é crucial aqui</i>

1313
01:21:50,143 --> 01:21:55,359
<i>é que não devemos simplesmente colocar
toda culpa ou todo o gozo</i>

1314
01:21:55,361 --> 01:21:57,406
<i>nos alunos mais velhos.</i>

1315
01:22:00,601 --> 01:22:05,513
<i>As vítimas também fazem parte
desse ciclo de obscenidade.</i>

1316
01:22:06,877 --> 01:22:10,709
<i>É como se para realmente ser
um membro de uma comunidade,</i>

1317
01:22:10,733 --> 01:22:12,458
<i>você tem que sujar as suas mãos.</i>

1318
01:22:12,966 --> 01:22:17,345
E eu acho que até
o escândalo de Abu Ghraib

1319
01:22:17,346 --> 01:22:20,895
de soldados americanos torturando,

1320
01:22:20,896 --> 01:22:24,721
ou principalmente,
humilhando prisioneiros iraquianos,

1321
01:22:24,722 --> 01:22:26,621
deve ser interpretado dessa maneira.

1322
01:22:26,622 --> 01:22:30,221

Não é simplesmente, nós,
os americanos arrogantes

1323

01:22:30,222 --> 01:22:32,339
<i>estarmos humilhando outros.</i>

1324

01:22:32,340 --> 01:22:35,561
<i>O que os soldados iraquianos
experienciaram lá</i>

1325

01:22:35,562 --> 01:22:39,787
<i>foi a encenação
do lado subterrâneo obscuro</i>

1326

01:22:39,789 --> 01:22:42,238
<i>da cultura militar americana.</i>

1327

01:22:42,639 --> 01:22:45,091
NASCIDO PARA MATAR (1987)

1328

01:22:45,093 --> 01:22:46,393
Em "Nascido Para Matar",

1329

01:22:46,555 --> 01:22:50,011
<i>é o personagem do Hilário,
interpretado por Matthew Modine,</i>

1330

01:22:50,052 --> 01:22:53,558
<i>que está perto do que chamaríamos
de um soldado normal.</i>

1331

01:22:53,559 --> 01:22:55,743
<i>Um soldado do tipo dos de "M.A.S.H."</i>

1332

01:22:56,384 --> 01:22:58,865
<i>Ele mantém uma distância
irônica adequada.</i>

1333

01:22:58,866 --> 01:23:03,383
<i>Ele prova, no final, militarmente,
ser o soldado mais eficiente.</i>

1334

01:23:10,919 --> 01:23:12,349
Voltando a mim.

1335

01:23:12,421 --> 01:23:15,340
Por que, então,
em breve, vou me matar?

1336
01:23:15,371 --> 01:23:17,649
Algo deu errado lá.
Mas o quê?

1337
01:23:18,199 --> 01:23:19,556
Travar e carregar!

1338
01:23:19,957 --> 01:23:23,115
Eu não tive apenas
uma explosão de fúria.

1339
01:23:23,913 --> 01:23:26,134
Ordem!

1340
01:23:28,033 --> 01:23:29,715
Este é o meu rifle!

1341
01:23:29,931 --> 01:23:32,648
Há muitos parecidos, mas este é meu!

1342
01:23:33,340 --> 01:23:38,835
<i>Mas também me identifiquei diretamente
com esses rituais obscenos.</i>

1343
01:23:38,836 --> 01:23:42,613
<i>Perdi o distanciamento.
Eu os levei a sério.</i>

1344
01:23:42,615 --> 01:23:46,770
... o que, em nome de Jesus, vocês,
animais, estão fazendo?

1345
01:23:46,771 --> 01:23:49,408
Se você chegar perto demais,

1346
01:23:49,409 --> 01:23:52,643
se você se identificar com isso,

1347
01:23:52,644 --> 01:23:57,554
se você realmente se tornar
imediatamente a voz deste super ego,

1348

01:23:57,555 --> 01:23:59,841
<i>é autodestrutivo.</i>

1349

01:23:59,842 --> 01:24:01,555
<i>Você mata as pessoas a sua volta,</i>

1350

01:24:01,556 --> 01:24:04,176
<i>você acaba se matando.</i>

1351

01:24:28,057 --> 01:24:31,597
Então, você acha que o Batman
fez de Gotham um lugar melhor?

1352

01:24:32,548 --> 01:24:33,847
Olhe para mim.

1353

01:24:34,639 --> 01:24:38,639
BATMAN: O CAVALEIRO DAS TREVAS (2008)

1354

01:24:40,127 --> 01:24:43,560
Vê, isso é o quão louco
Batman tornou Gotham!

1355

01:24:43,561 --> 01:24:46,108
Vocês querem ordem em Gotham.

1356

01:24:46,109 --> 01:24:48,188
Batman deve tirar a sua máscara

1357

01:24:48,189 --> 01:24:50,129
e aparecer.

1358

01:24:50,751 --> 01:24:53,899
Do contrário, todos os dias
dúzias de pessoas irão morrer.

1359

01:24:54,606 --> 01:24:56,057
Começando hoje à noite.

1360

01:24:57,033 --> 01:24:58,450
Sou um homem de palavra.

1361

01:24:58,484 --> 01:25:00,647
<i>Então, quem é o Coringa?</i>

1362

01:25:02,931 --> 01:25:04,271
Se vamos jogar um jogo...

1363

01:25:04,272 --> 01:25:07,178
<i>Qual é a mentira
que ele está antagonizando?</i>

1364

01:25:08,455 --> 01:25:10,285
Vou precisar
de uma xícara de café.

1365

01:25:11,585 --> 01:25:14,017
O truque do "policial bom x policial mau"?

1366

01:25:15,113 --> 01:25:16,443
Não exatamente.

1367

01:25:16,761 --> 01:25:21,507
A coisa verdadeiramente perturbadora
sobre "Batman: O Cavaleiro das Trevas",

1368

01:25:21,867 --> 01:25:26,310
é que ele eleva a mentira

1369

01:25:26,443 --> 01:25:30,325
à posição de um princípio social geral,

1370

01:25:30,406 --> 01:25:34,780
ao princípio da organização
da nossa vida política social.

1371

01:25:34,781 --> 01:25:38,301
Como se para as nossas sociedades
poderem permanecer estáveis,

1372

01:25:38,941 --> 01:25:41,605
elas só podem funcionar
baseadas em uma mentira.

1373

01:25:41,606 --> 01:25:43,283
Como se dizer a verdade,

1374

01:25:43,285 --> 01:25:46,285
e esse dizer a verdade

é personificado pelo Coringa,

1375

01:25:46,782 --> 01:25:49,250
<i>signifique loucura.</i>

1376

01:25:50,181 --> 01:25:51,841
<i>Desintegração da ordem social.</i>

1377

01:25:51,843 --> 01:25:54,768
Nunca comece com a cabeça
A vítima fica meio tonta,

1378

01:25:54,769 --> 01:25:56,215
não pode sentir o próximo...

1379

01:25:56,837 --> 01:25:58,137
<i>Lá para o fim do filme,</i>

1380

01:25:58,149 --> 01:26:01,517
é como se a mentira funcionasse
como uma batata quente

1381

01:26:01,879 --> 01:26:05,441
passando da mão de uma pessoa
para a de outra.

1382

01:26:05,489 --> 01:26:07,200
Primeiro, Harvey Dent...

1383

01:26:09,916 --> 01:26:11,599
Mantenha o Batman sob custódia.

1384

01:26:11,601 --> 01:26:14,169
<i>O promotor que mente...</i>

1385

01:26:14,772 --> 01:26:16,072
Eu sou o Batman.

1386

01:26:16,073 --> 01:26:20,399
<i>... alegando ser a verdadeira pessoa
por trás da máscara do Batman.</i>

1387

01:26:20,400 --> 01:26:22,096
<i>Que ele é o Batman.</i>

1388

01:26:23,543 --> 01:26:24,965
Então, temos o Gordon,

1389

01:26:25,197 --> 01:26:27,349
um policial honesto, amigo do Batman,

1390

01:26:27,371 --> 01:26:31,743
que finge, encena sua própria morte.

1391

01:26:34,903 --> 01:26:36,455
- Te vejo depois.
- Vai voltar?

1392

01:26:39,569 --> 01:26:40,939
Cinco mortos.

1393

01:26:41,567 --> 01:26:44,899
Dois deles policiais.
Não dá para esquecer isso.

1394

01:26:44,907 --> 01:26:49,728
<i>No final, o próprio Batman
assume a culpa.</i>

1395

01:26:49,925 --> 01:26:51,318
O Coringa não pode vencer.

1396

01:26:51,419 --> 01:26:54,556
<i>... dos crimes e assassinatos
cometidos por Harvey Dent,</i>

1397

01:26:54,557 --> 01:26:57,068
<i>o Promotor que se tornou criminoso,</i>

1398

01:26:57,711 --> 01:26:59,886
Gotham precisa de um herói de verdade.

1399

01:27:01,873 --> 01:27:03,235
<i>Objetivando</i>

1400

01:27:03,236 --> 01:27:09,083
manter a confiança do público
no sistema legal.

1401

01:27:09,084 --> 01:27:12,512
A ideia é que, se o público comum descobrisse

1402
01:27:12,513 --> 01:27:17,263
o quão corrupto foi ou é o núcleo do nosso sistema legal,

1403
01:27:17,264 --> 01:27:19,503
tudo teria entrado em colapso,

1404
01:27:19,504 --> 01:27:22,871
então precisamos de uma mentira para manter a ordem.

1405
01:27:23,415 --> 01:27:24,715
Um herói.

1406
01:27:25,374 --> 01:27:28,772
Não é o herói que merecemos, mas o herói que precisávamos.

1407
01:27:28,773 --> 01:27:32,904
Nada menos que um cavaleiro brilhante.

1408
01:27:33,205 --> 01:27:34,816
Não há nada de novo nisso.

1409
01:27:34,817 --> 01:27:37,689
É a antiga sabedoria conservadora

1410
01:27:37,690 --> 01:27:40,888
afirmada há muito tempo por filósofos,

1411
01:27:40,889 --> 01:27:43,528
principalmente desde Platão,

1412
01:27:43,529 --> 01:27:47,095
e então Immanuel Kant, Edmond Burke e outros.

1413
01:27:47,096 --> 01:27:50,684
Essa ideia de que a verdade é muito forte,

1414
01:27:50,685 --> 01:27:53,396
que um político deveria ser um cínico

1415
01:27:53,397 --> 01:27:58,075
que, embora ele saiba o que é verdade,

1416
01:27:58,076 --> 01:27:59,683
diz às pessoas comuns

1417
01:27:59,684 --> 01:28:03,413
o que Platão chamou
de "fábula nobre", uma mentira.

1418
01:28:06,313 --> 01:28:08,525
Os Estados Unidos sabem

1419
01:28:08,539 --> 01:28:11,151
que o Iraque possui
armas de destruição em massa.

1420
01:28:11,684 --> 01:28:15,170
O Reino Unido sabe que eles têm
armas de destruição em massa.

1421
01:28:15,171 --> 01:28:18,972
Qualquer país na face da terra
com um programa de inteligência ativo

1422
01:28:18,973 --> 01:28:21,925
sabe que o Iraque tem
armas de destruição em massa.

1423
01:28:22,614 --> 01:28:25,538
... que poderiam ser ativadas
em 45 minutos,

1424
01:28:25,539 --> 01:28:28,318
incluindo contra
sua própria população xiita.

1425
01:28:28,319 --> 01:28:29,365
A escolha é dele,

1426
01:28:29,677 --> 01:28:31,487
e se ele não se desarmar,

1427

01:28:31,607 --> 01:28:35,168
os Estados Unidos da América
liderarão uma coalizão

1428

01:28:35,205 --> 01:28:37,388
e irão desarmá-lo em nome da paz.

1429

01:28:38,406 --> 01:28:39,707
Sejamos honestos.

1430

01:28:39,708 --> 01:28:43,977
Podemos ter um estado,
um sistema de poder público,

1431

01:28:44,267 --> 01:28:46,160
seja quão legítimo for,

1432

01:28:46,264 --> 01:28:48,341
submetido às críticas da imprensa,

1433

01:28:48,342 --> 01:28:50,905
eleições democráticas e etc.,

1434

01:28:51,206 --> 01:28:54,277
que aparentemente só está
a nosso serviço.

1435

01:28:54,578 --> 01:28:57,940
Mas, no entanto,
se você olhar bem de perto,

1436

01:28:57,941 --> 01:29:03,414
mesmo o estado
mais democrático funciona

1437

01:29:03,515 --> 01:29:07,291
de modo a demonstrar
a verdadeira autoridade,

1438

01:29:07,292 --> 01:29:08,991
e o poder precisa de autoridade.

1439

01:29:08,992 --> 01:29:11,987
Deve haver, por assim dizer,

nas entrelinhas,

1440

01:29:13,646 --> 01:29:15,988
o tempo todo esta mensagem de:

1441

01:29:15,989 --> 01:29:18,859
"Sim, sim, somos legitimados
pelas eleições,

1442

01:29:18,860 --> 01:29:22,527
mas podemos fazer com vocês
o que quisermos".

1443

01:29:24,003 --> 01:29:25,810
Porque é isso que precisa acontecer.

1444

01:29:27,147 --> 01:29:28,702
Porque, às vezes,

1445

01:29:29,287 --> 01:29:30,633
a verdade não basta.

1446

01:29:32,181 --> 01:29:33,949
Às vezes. as pessoas merecem mais.

1447

01:29:37,675 --> 01:29:41,308
Às vezes, as pessoas merecem
ter sua fé recompensada.

1448

01:29:41,529 --> 01:29:44,919
Uma das grandes trivialidades
que são populares hoje

1449

01:29:44,920 --> 01:29:49,583
quando somos confrontados
com atos de violência

1450

01:29:50,033 --> 01:29:55,635
é referir-se a uma frase famosa
de Theodore Dostoïevski

1451

01:29:55,637 --> 01:29:57,203
de "Os Irmãos Karamazov":

1452

01:29:57,254 --> 01:30:01,932

"Se não há Deus,
então tudo é permitido".

1453
01:30:01,933 --> 01:30:04,234
Bem, o primeiro problema
com esta afirmação

1454
01:30:04,235 --> 01:30:07,712
é que Dostoïevski,
é claro, nunca a escreveu.

1455
01:30:08,532 --> 01:30:10,371
O primeiro que usou esta frase

1456
01:30:10,372 --> 01:30:13,189
alegando que era de Dostoïevski

1457
01:30:13,189 --> 01:30:15,817
foi Jean-Paul Sartre, em 1943.

1458
01:30:15,819 --> 01:30:22,792
Mas o ponto principal
é que essa frase está errada.

1459
01:30:22,793 --> 01:30:26,457
Mesmo um rápido olhar
em nossa situação hoje em dia

1460
01:30:26,458 --> 01:30:28,269
claramente nos diz isso.

1461
01:30:32,327 --> 01:30:35,850
<i>É precisamente que,
se Deus existe,</i>

1462
01:30:36,895 --> 01:30:38,940
<i>que tudo é permitido</i>

1463
01:30:38,941 --> 01:30:42,067
<i>para aqueles que
não só acreditam em Deus,</i>

1464
01:30:42,068 --> 01:30:48,582
<i>mas que se percebem como
instrumentos diretos da vontade divina.</i>

1465
01:30:49,871 --> 01:30:53,889
<i>Se você coloca-se, ou percebe-se
ou legitima-se</i>

1466
01:30:53,891 --> 01:30:56,503
<i>como um instrumento direto
da vontade divina,</i>

1467
01:30:56,603 --> 01:31:02,718
<i>então, é claro, toda pequena
consideração moral desaparece.</i>

1468
01:31:06,709 --> 01:31:09,349
<i>Como você pode pensar
em termos tão limitados</i>

1469
01:31:09,350 --> 01:31:12,525
<i>quando você é um instrumento
direto de Deus?</i>

1470
01:31:13,877 --> 01:31:17,281
É assim que funcionam os chamados
"fundamentalistas religiosos",

1471
01:31:17,283 --> 01:31:19,459
mas não apenas eles.

1472
01:31:19,539 --> 01:31:25,165
Toda versão do chamado "totalitarismo"
funciona assim,

1473
01:31:25,187 --> 01:31:31,115
mesmo que seja apresentada
ou se apresente como ateísta.

1474
01:31:31,116 --> 01:31:33,009
Tomemos o stalinismo.

1475
01:31:33,011 --> 01:31:38,681
Oficialmente, o stalinismo foi baseado
nas teorias marxistas ateias,

1476
01:31:39,281 --> 01:31:44,013
mas se olharmos de perto
na experiência subjetiva

1477

01:31:44,013 --> 01:31:48,169
de um agente político stalinista,

1478

01:31:48,170 --> 01:31:49,470
o líder,

1479

01:31:49,571 --> 01:31:53,428
vemos que não é a posição
de um líder arrogante

1480

01:31:53,429 --> 01:31:55,138
que pode fazer o que quiser,

1481

01:31:55,139 --> 01:31:59,150
é, ao contrário,
a posição de um servo perfeito.

1482

01:31:59,151 --> 01:32:03,148
No universo stalinista
definitivamente existe

1483

01:32:03,149 --> 01:32:07,260
o que na teoria psicanalítica
nós chamamos de o grande "Outro".

1484

01:33:16,147 --> 01:33:20,683
<i>Esse grande Outro no universo stalinista
tem muitos nomes.</i>

1485

01:33:23,127 --> 01:33:26,759
<i>O mais conhecido é a necessidade
de progresso histórico</i>

1486

01:33:26,831 --> 01:33:28,289
<i>rumo ao comunismo,</i>

1487

01:33:28,298 --> 01:33:30,870
<i>ou simplesmente à história.</i>

1488

01:33:30,871 --> 01:33:32,865
<i>A história por si só
é o Grande Outro.</i>

1489

01:33:32,866 --> 01:33:36,825
<i>A história como sucessão necessária

de estágios históricos.</i>

1490

01:34:00,755 --> 01:34:03,188

<i>Um comunista se percebe</i>

1491

01:34:03,189 --> 01:34:09,881

<i>como um instrumento cuja função
é atualizar uma necessidade histórica.</i>

1492

01:34:14,789 --> 01:34:17,438

As pessoas, as pessoas míticas,

1493

01:34:17,440 --> 01:34:20,760

cujo instrumento é o líder totalitário,

1494

01:34:21,609 --> 01:34:26,471

nunca são simplesmente
os indivíduos que existem de fato,

1495

01:34:26,472 --> 01:34:28,281

grupos de pessoas e assim por diante.

1496

01:34:28,397 --> 01:34:33,191

É um tipo imaginário,
um ponto de referência idealizado

1497

01:34:33,228 --> 01:34:36,645

que funciona mesmo quando,
por exemplo,

1498

01:34:36,646 --> 01:34:39,546

em rebeliões contra o regime comunista,

1499

01:34:40,523 --> 01:34:42,398

<i>como em 1956, na Hungria,</i>

1500

01:34:42,399 --> 01:34:46,715

<i>quando a grande maioria
dos que realmente resistiam,</i>

1501

01:34:46,716 --> 01:34:49,256

<i>se revolta e se opõe ao regime.</i>

1502

01:34:50,799 --> 01:34:54,021

<i>Eles ainda podem dizer:

"Não, são apenas indivíduos,</i>

1503

01:34:54,121 --> 01:34:56,384

<i>eles não são o povo".</i>

1504

01:34:57,191 --> 01:34:58,348

<i>Quando você é acusado de:</i>

1505

01:34:58,367 --> 01:35:01,289

<i>"Meu Deus, como você pôde fazer todas essas coisas horríveis?".</i>

1506

01:35:01,319 --> 01:35:05,039

<i>Você poderia dizer, e essa é a desculpa padrão stalinista,</i>

1507

01:35:05,109 --> 01:35:08,247

<i>"Claro que meu coração sangra por todas as vítimas inocentes".</i>

1508

01:35:08,579 --> 01:35:11,681

<i>"Não sou totalmente responsável por isso,</i>

1509

01:35:11,682 --> 01:35:15,157

<i>eu estava apenas agindo em nome do grande Outro".</i>

1510

01:35:22,059 --> 01:35:24,154

<i>"Quanto a mim, eu gosto</i>

1511

01:35:24,154 --> 01:35:26,335

de gatos, criancinhas e outras coisas",

1512

01:35:26,429 --> 01:35:30,083

<i>isso é sempre parte da iconografia do líder stalinista.</i>

1513

01:35:31,669 --> 01:35:34,577

<i>Lenin, no stalinismo, é sempre apresentado</i>

1514

01:35:34,675 --> 01:35:38,267

<i>com alguém que gosta de criancinhas e gatos.</i>

1515

01:35:38,267 --> 01:35:42,377

Significando que Lenin teve que matar muitas pessoas e assim por diante,

1516

01:35:42,479 --> 01:35:44,423

mas ele não se importava.

1517

01:35:44,435 --> 01:35:49,018

Esse era seu dever como instrumento do progresso histórico e assim por diante.

1518

01:35:51,040 --> 01:35:53,649

A maneira de minar o estalinismo não é simplesmente

1519

01:35:53,650 --> 01:35:55,402

debochar do líder.

1520

01:35:55,403 --> 01:35:57,637

Isso pode ser, até certo ponto, tolerado.

1521

01:35:57,937 --> 01:36:03,663

Trata-se de minar essa referência, referência mítica,

1522

01:36:03,665 --> 01:36:06,293

que legitima o líder stalinista:

1523

01:36:06,359 --> 01:36:06,979

o povo.

1524

01:36:07,220 --> 01:36:14,053

"OS AMORES DE UMA LOIRA" (1965)

1525

01:36:28,123 --> 01:36:31,561

É assim que interpreto estes que são, de longe,

1526

01:36:31,571 --> 01:36:34,617

os melhores trabalhos de Milos Forman,

1527

01:36:34,618 --> 01:36:37,248

seus primeiros filmes checos.

1528

01:36:50,335 --> 01:36:52,589

<i>"Pedro, o Negro",
"Os Amores de uma Loira"</i>

1529

01:36:52,589 --> 01:36:54,270

<i>e "O Baile dos Bombeiros",</i>

1530

01:36:54,572 --> 01:36:58,869

<i>onde ele tira sarro
das pessoas comuns.</i>

1531

01:37:01,971 --> 01:37:04,127

<i>Do seu conformismo diário,</i>

1532

01:37:04,227 --> 01:37:08,355

<i>estupidez, cobiças idiotas
e outras coisas.</i>

1533

01:37:08,357 --> 01:37:12,219

"O BAILE DOS BOMBEIROS" (1967)
<i>Vamos lá! Com mais energia!</i>

1534

01:37:12,962 --> 01:37:15,208

Vamos!

1535

01:37:16,008 --> 01:37:18,223

Vamos lá, meninas!
Sorriam, pareçam alegres.

1536

01:37:18,224 --> 01:37:19,524

Esquerda, direita...

1537

01:37:19,525 --> 01:37:22,319

<i>Isso pode parecer
algo muito arrogante,</i>

1538

01:37:22,320 --> 01:37:26,458

<i>mas não, acho que esta
é a forma de minar</i>

1539

01:37:26,459 --> 01:37:29,314

<i>a importância de toda a estrutura
do universo stalinista.</i>

1540

01:37:29,315 --> 01:37:32,610

<i>De demonstrar, não que líderes
não são líderes,</i>

1541

01:37:32,611 --> 01:37:33,911
<i>eles sempre dirão,</i>

1542

01:37:33,912 --> 01:37:36,407
<i>"Mas somos pessoas comuns
como você". Não!</i>

1543

01:37:36,408 --> 01:37:42,812
<i>Não há pessoas míticas que sirvam
como a legitimação absoluta.</i>

1544

01:37:42,813 --> 01:37:44,113
Sorria, sorriam!

1545

01:37:53,873 --> 01:37:55,990
Então, o que é o grande Outro?

1546

01:37:56,301 --> 01:38:01,135
Este elemento básico
de todo edifício ideológico?

1547

01:38:01,688 --> 01:38:05,547
Existem dois aspectos
bastante contraditórios.

1548

01:38:05,548 --> 01:38:07,111
Por um lado, é claro,

1549

01:38:07,112 --> 01:38:10,814
o grande Outro é
a ordem secreta das coisas,

1550

01:38:10,815 --> 01:38:14,517
como a razão divina, o destino
ou o que quer que seja,

1551

01:38:14,518 --> 01:38:17,136
que esteja controlando
nosso destino.

1552

01:38:17,137 --> 01:38:20,646
<i>Mas talvez esse seja o aspecto
menos interessante do grande Outro</i>

1553
01:38:21,077 --> 01:38:24,389
<i>como instâncias que garantem significado
ao que estamos fazendo.</i>

1554
01:38:24,389 --> 01:38:25,789
Vistam-se, rápido,

1555
01:38:26,447 --> 01:38:31,174
<i>Muito mais interessante é o grande Outro
como a ordem das aparências.</i>

1556
01:38:33,637 --> 01:38:36,292
<i>Muitas coisas que são proibidas</i>

1557
01:38:36,293 --> 01:38:38,254
<i>não são simplesmente proibidas,</i>

1558
01:38:38,255 --> 01:38:42,414
<i>mas não devem acontecer
perante o grande Outro.</i>

1559
01:38:42,956 --> 01:38:44,290
Depressa...
Jesus Cristo...

1560
01:38:44,491 --> 01:38:49,080
O exemplo supremo desta atuação
do grande Outro

1561
01:38:49,081 --> 01:38:51,637
como instância da aparência

1562
01:38:51,638 --> 01:38:55,132
é o falador inconveniente

1563
01:38:55,860 --> 01:39:00,683
na obra-prima "Desencanto",
de David Lean.

1564
01:39:00,884 --> 01:39:02,622
Bem no começo do filme,

1565
01:39:03,147 --> 01:39:05,961
os dois amantes,

Celia Johnson e Trevor Howard,

1566

01:39:06,497 --> 01:39:09,237
combinam seu último encontro
em uma cafeteria

1567

01:39:09,543 --> 01:39:11,048
<i>de uma pequena estação de trem</i>

1568

01:39:11,049 --> 01:39:13,151
Laura, que surpresa agradável!

1569

01:39:13,152 --> 01:39:14,652
"DESENCANTO" (1945)
Oi, querida.

1570

01:39:14,653 --> 01:39:16,355
Estava fazendo compras até cansar.

1571

01:39:16,356 --> 01:39:18,492
Meus pés estão caindo
e a garganta está seca.

1572

01:39:18,493 --> 01:39:21,317
Pensei em tomar chá,
mas tive medo de perder o trem.

1573

01:39:21,466 --> 01:39:22,800
Nossa.

1574

01:39:22,801 --> 01:39:24,793
- Este é o Dr. Harvey.
- Como vai?

1575

01:39:24,794 --> 01:39:27,172
Seria um perfeito se me trouxesse
uma xícara de chá.

1576

01:39:27,173 --> 01:39:29,514
Não consigo arrastar meus
velhos ossos ao balcão.

1577

01:39:29,515 --> 01:39:31,779
Por que essa situação
é tão interessante?

1578

01:39:32,081 --> 01:39:33,867
Porque, por um lado,

1579

01:39:33,968 --> 01:39:36,718
não podemos fazer nada,
exceto observar

1580

01:39:36,719 --> 01:39:40,357
essa mulher irritante
como uma terrível intrusa.

1581

01:39:40,358 --> 01:39:41,862
- É o seu trem.
- Sim, eu sei.

1582

01:39:41,863 --> 01:39:43,163
Você não vem conosco?

1583

01:39:43,164 --> 01:39:45,706
Não, vou na direção oposta.
Meu consultório é em Shirley.

1584

01:39:45,707 --> 01:39:47,423
- Entendo.
- Sou clínico geral.

1585

01:39:47,424 --> 01:39:49,647
O Dr. Harvey vai para África
na próxima semana.

1586

01:39:49,647 --> 01:39:50,957
Que emocionante.

1587

01:39:51,059 --> 01:39:54,162
<i>Em vez de os dois amantes
poderem aproveitar</i>

1588

01:39:54,163 --> 01:39:57,122
<i>seus últimos momentos a sós,</i>

1589

01:39:57,123 --> 01:39:59,314
<i>eles têm que manter as aparências</i>

1590

01:39:59,315 --> 01:40:01,449
<i>de que nada está acontecendo

entre eles,</i>

1591

01:40:01,450 --> 01:40:04,045

<i>que são apenas conhecidos
e assim por diante</i>

1592

01:40:09,676 --> 01:40:11,209

Ele terá que correr ou perderá.

1593

01:40:11,210 --> 01:40:13,420

Ele tem que ir
para outra plataforma.

1594

01:40:14,211 --> 01:40:17,370

<i>Esta é exatamente a função
do grande Outro.</i>

1595

01:40:17,371 --> 01:40:21,253

<i>Precisamos, para a nossa estabilidade,
de uma figura de grande Outro</i>

1596

01:40:21,255 --> 01:40:24,073

<i>para quem mantemos
as aparências.</i>

1597

01:40:24,073 --> 01:40:27,646

... e cheguei à estação
com apenas meio minuto de sobra.

1598

01:40:27,647 --> 01:40:29,286

Querida, eu voei!

1599

01:40:29,487 --> 01:40:32,508

Mas as coisas são realmente
tão simples assim?

1600

01:40:32,899 --> 01:40:36,780

<i>A cena seguinte, a cena de Celia Johnson
totalmente desesperada,</i>

1601

01:40:36,781 --> 01:40:39,349

<i>ela sabe que nunca mais
verá o seu amante.</i>

1602

01:40:39,871 --> 01:40:41,571

Sim, ele é uma boa pessoa.

1603

01:40:41,572 --> 01:40:44,075

- Você o conhece há muito tempo?

- Não, não muito.

1604

01:40:45,489 --> 01:40:46,834

Mal o conheço, na verdade.

1605

01:40:46,835 --> 01:40:49,730

Eu sempre tive

uma queda por médicos.

1606

01:40:49,731 --> 01:40:53,290

<i>Então, ouvimos o que Celia Johnson
está pensando.</i>

1607

01:40:54,171 --> 01:40:55,942

"Eu queria poder confiar em você".

1608

01:40:56,543 --> 01:40:59,275

"Gostaria que você fosse

uma amiga sábia e amável

1609

01:41:00,131 --> 01:41:02,106

em vez de uma fofoqueira

conhecida minha

1610

01:41:02,107 --> 01:41:04,226

que encontro às vezes

e nunca me preocupei".

1611

01:41:04,410 --> 01:41:07,423

Qual é a natureza desse impasse

de Celia Johnson?

1612

01:41:07,424 --> 01:41:12,829

Ela está dividida entre as duas figuras

de grande Outro no filme.

1613

01:41:14,410 --> 01:41:16,132

<i>De um lado está o marido dela,</i>

1614

01:41:17,001 --> 01:41:19,389

<i>o ouvinte ideal,</i>

1615

01:41:19,390 --> 01:41:22,324
<i>mas está fora de questão
confessar a ele.</i>

1616
01:41:31,494 --> 01:41:32,794
"Fred.

1617
01:41:33,612 --> 01:41:34,925
Fred...

1618
01:41:36,055 --> 01:41:37,436
Fred querido.

1619
01:41:38,578 --> 01:41:40,762
Há tantas coisas
que quero dizer para você.

1620
01:41:41,775 --> 01:41:43,963
Você é o único no mundo
com sabedoria

1621
01:41:43,964 --> 01:41:45,938
e gentileza para entender.

1622
01:41:46,868 --> 01:41:49,310
Cavalos selvagens
não me arrastariam da Inglaterra,

1623
01:41:49,311 --> 01:41:51,165
de casa e de tudo
que estou acostumada.

1624
01:41:51,646 --> 01:41:53,657
Uma pessoa tem raízes, não é?

1625
01:41:53,783 --> 01:41:55,458
Sim, uma pessoa tem raízes."

1626
01:41:55,898 --> 01:41:59,745
<i>Por outro lado, você tem aqui
essa pessoa estúpida</i>

1627
01:41:59,746 --> 01:42:02,161
<i>que está disponível
como confessora,</i>

1628

01:42:02,162 --> 01:42:04,892
<i>mas não se tem
a mínima confiança nela.</i>

1629

01:42:05,753 --> 01:42:07,725
"Eu gostaria que você parasse
de falar.

1630

01:42:08,317 --> 01:42:11,003
Queria que você parasse de tentar
descobrir as coisas.

1631

01:42:11,403 --> 01:42:13,559
Queria que morresse.
Não, não quis dizer isso.

1632

01:42:13,564 --> 01:42:15,260
Isso foi bobo e indelicado.

1633

01:42:15,845 --> 01:42:17,829
Eu gostaria que você parasse de falar.

1634

01:42:17,830 --> 01:42:19,130
Todo o cabelo dela saiu.

1635

01:42:19,131 --> 01:42:21,937
E ela disse que sua vida social
bastante horrível.

1636

01:42:21,938 --> 01:42:23,784
Provinciana,
como a dos novos ricos.

1637

01:42:23,785 --> 01:42:26,074
Querida, o que foi?
Não se sente bem de novo?"

1638

01:42:26,075 --> 01:42:28,855
Então essa é a tragédia
da nossa condição.

1639

01:42:28,856 --> 01:42:31,951
Para que possamos existir
como sujeitos,

1640

01:42:31,952 --> 01:42:35,118
precisamos da ficção
de um grande Outro.

1641
01:42:35,319 --> 01:42:37,399
Deve haver uma instância

1642
01:42:37,827 --> 01:42:41,809
que, por assim dizer,
registra a nossas questões.

1643
01:42:41,910 --> 01:42:48,412
Uma instância onde a verdade
sobre nós mesmos será inscrita, aceita.

1644
01:42:48,413 --> 01:42:50,422
Uma instância
a quem podemos confessar.

1645
01:42:50,423 --> 01:42:53,460
Mas e se não houver
essa instância?

1646
01:42:53,461 --> 01:42:57,232
Este foi o maior desespero

1647
01:42:57,233 --> 01:43:01,765
de muitas mulheres estupradas
na guerra pós-Iugoslávia,

1648
01:43:01,767 --> 01:43:04,065
na Bósnia,
no início dos anos 90.

1649
01:43:04,152 --> 01:43:06,851
Eles sobreviveram
a uma situação terrível

1650
01:43:07,486 --> 01:43:09,804
e o que as manteve viva
foi a ideia,

1651
01:43:09,805 --> 01:43:12,184
"Preciso sobreviver
para contar a verdade".

1652

01:43:12,499 --> 01:43:15,216
Quando eles sobreviveram,

1653
01:43:15,388 --> 01:43:17,815
elas fizeram uma descoberta terrível:

1654
01:43:17,816 --> 01:43:20,234
não há ninguém
para realmente ouvi-las.

1655
01:43:20,235 --> 01:43:23,262
Ou alguma assistente social
entediada e ignorante,

1656
01:43:23,263 --> 01:43:24,945
ou algum parente,

1657
01:43:25,559 --> 01:43:28,319
que geralmente fazia
insinuações obscenas, como:

1658
01:43:28,320 --> 01:43:32,002
"Tem certeza que não gostou
nem um pouco do estupro e coisas assim".

1659
01:43:32,003 --> 01:43:37,138
Eles descobriram a verdade
do que Jacques Lacan fala:

1660
01:43:37,139 --> 01:43:39,194
"Não existe o grande Outro".

1661
01:43:39,195 --> 01:43:41,913
Pode haver um grande Outro virtual,

1662
01:43:42,117 --> 01:43:43,839
a quem você não pode confessar.

1663
01:43:43,853 --> 01:43:47,644
Pode haver um Outro Real,

1664
01:43:47,645 --> 01:43:49,549
mas nunca é o virtual.

1665
01:43:49,550 --> 01:43:51,023

Estamos sozinhos.

1666

01:43:58,875 --> 01:44:02,875
"BRAZIL - O FILME" (1985)

1667

01:44:09,009 --> 01:44:12,069
<i>Acho que Kafka estava certo
quando disse</i>

1668

01:44:12,170 --> 01:44:16,404
<i>que para o homem moderno
secular não religioso</i>

1669

01:44:18,177 --> 01:44:23,217
<i>a burocracia estatal
é o único contato que resta</i>

1670

01:44:23,301 --> 01:44:25,350
<i>com a dimensão do divino.</i>

1671

01:44:30,055 --> 01:44:32,557
<i>É nesta cena de "Brazil - O Filme",</i>

1672

01:44:32,758 --> 01:44:38,097
<i>que vemos a ligação íntima
entre burocracia e gozo.</i>

1673

01:44:39,398 --> 01:44:44,151
<i>O que a impenetrável onipotência
da burocracia abriga</i>

1674

01:44:44,152 --> 01:44:46,487
<i>é o gozo divino.</i>

1675

01:44:51,643 --> 01:44:53,537
Meu nome é Lowry, senhor,
Sam Lowry.

1676

01:44:53,557 --> 01:44:56,787
<i>A intensa pressa
do engajamento burocrático</i>

1677

01:44:56,893 --> 01:44:58,193
<i>não serve para nada.</i>

1678

01:44:58,194 --> 01:45:00,015
Cancele isso.
Feliz de tê-lo a bordo.

1679
01:45:02,407 --> 01:45:06,410
<i>É a encenação
da sua falta de propósito</i>

1680
01:45:06,411 --> 01:45:07,711
Você vai gostar daqui.

1681
01:45:07,712 --> 01:45:10,825
<i>que gera um gozo intenso</i>

1682
01:45:10,826 --> 01:45:13,657
<i>pronto para se reproduzir eternamente.</i>

1683
01:45:14,313 --> 01:45:15,910
Faça duas cópias!

1684
01:45:19,889 --> 01:45:21,659
Cá entre nós, Lowry... Não!

1685
01:45:23,223 --> 01:45:25,085
... está prestes a ser atualizado...

1686
01:45:27,895 --> 01:45:29,150
Aqui estamos.

1687
01:45:29,206 --> 01:45:32,041
Um número só seu
em uma porta só sua.

1688
01:45:32,342 --> 01:45:35,252
E detrás dessa porta
um escritório só seu!

1689
01:45:35,253 --> 01:45:38,576
Parabéns, DZ-015.

1690
01:45:38,577 --> 01:45:39,877
Bem-vindo à equipe.

1691
01:45:41,673 --> 01:45:42,585
Cancele!

1692
01:45:42,904 --> 01:45:44,204
Mande duas cópias...

1693
01:45:44,205 --> 01:45:46,634
<i>O contrário disso
é uma cena maravilhosa</i>

1694
01:45:46,635 --> 01:45:48,554
<i>logo no início do filme.</i>

1695
01:45:49,399 --> 01:45:51,635
Harry Tuttle, engenheiro térmico,
a seu dispor.

1696
01:45:51,719 --> 01:45:54,365
<i>O herói, que tem um problema
com encanamento</i>

1697
01:45:54,366 --> 01:45:55,666
<i>em seu apartamento,</i>

1698
01:45:55,667 --> 01:45:58,709
<i>tenta contatar a Agência do Estado
para consertá-lo.</i>

1699
01:45:59,243 --> 01:46:00,782
Você é da Central de Serviços?

1700
01:46:01,687 --> 01:46:05,234
<i>Claro, dois caras vêm,
só querem formulários para preencher,</i>

1701
01:46:05,244 --> 01:46:06,544
<i>não resolvem nada...</i>

1702
01:46:06,559 --> 01:46:08,417
Eu liguei para
a Central de Serviços.

1703
01:46:08,418 --> 01:46:12,513
<i>E então, a figura subversiva
final aparece.</i>

1704
01:46:12,514 --> 01:46:14,847

<i>Uma espécie de encanador clandestino,</i>

1705

01:46:14,848 --> 01:46:16,551

<i>interpretado por Robert De Niro.</i>

1706

01:46:16,552 --> 01:46:19,310

Só um minuto.

Para que essa arma?

1707

01:46:19,741 --> 01:46:21,453

Somente precaução, senhor.

1708

01:46:21,723 --> 01:46:23,045

Apenas por precaução.

1709

01:46:23,087 --> 01:46:26,076

<i>Que diz a ele,

"Diga-me qual é o problema",</i>

1710

01:46:26,077 --> 01:46:28,411

<i>e promete resolvê-lo

rapidamente.</i>

1711

01:46:28,412 --> 01:46:32,815

<i>Isso, é claro, é a maior ofensa

à burocracia.</i>

1712

01:46:33,269 --> 01:46:34,897

Está dizendo que isso é ilegal?

1713

01:46:41,843 --> 01:46:42,943

Obrigado.

1714

01:46:43,441 --> 01:46:45,471

Ouçã, rapaz,

estamos todos juntos nisso.

1715

01:46:45,872 --> 01:46:46,872

Vamos.

1716

01:46:47,111 --> 01:46:50,080

<i>No universo teológico comum,</i>

1717

01:46:50,081 --> 01:46:52,667

<i>o seu dever é imposto a você por Deus,</i>

1718

01:46:52,668 --> 01:46:55,287

<i>ou pela sociedade,
ou por outra autoridade superior,</i>

1719

01:46:55,288 --> 01:46:57,887

<i>e sua responsabilidade é cumpri-lo.</i>

1720

01:46:59,933 --> 01:47:02,607

<i>Mas em um universo radicalmente ateu,</i>

1721

01:47:03,077 --> 01:47:07,254

<i>você não é apenas responsável
por cumprir seu dever,</i>

1722

01:47:07,283 --> 01:47:10,160

<i>você também é responsável</i>

1723

01:47:10,161 --> 01:47:13,520

<i>por decidir qual é o seu dever.</i>

1724

01:47:16,677 --> 01:47:19,771

Há sempre em nossa subjetividade,

1725

01:47:19,867 --> 01:47:22,540

e na forma como nós
nos compreendemos,

1726

01:47:22,541 --> 01:47:26,394

um mínimo de histeria.

1727

01:47:26,395 --> 01:47:28,139

A histeria é o quê?

1728

01:47:28,140 --> 01:47:31,087

<i>A histeria é a maneira
como questionamos</i>

1729

01:47:31,088 --> 01:47:33,285

<i>a nossa identidade social e simbólica.</i>

1730

01:47:33,285 --> 01:47:35,585

A ÚLTIMA TENTAÇÃO DE CRISTO (1988)
Tem certeza que é Deus?

1731

01:47:35,587 --> 01:47:36,855
Tem certeza que não é o diabo?

1732

01:47:37,389 --> 01:47:38,763
Não tenho certeza.

1733

01:47:38,793 --> 01:47:40,139
Não tenho certeza de nada.

1734

01:47:40,141 --> 01:47:42,406
Se é o diabo,
o diabo pode ser expulso.

1735

01:47:42,707 --> 01:47:44,014
Mas e se for Deus?

1736

01:47:44,415 --> 01:47:46,327
Não se pode expulsar Deus, não é?

1737

01:47:47,617 --> 01:47:50,594
<i>O que é a histeria no que ela tem
de mais básico?</i>

1738

01:47:51,651 --> 01:47:55,297
<i>É uma questão endereçada à autoridade</i>

1739

01:47:55,298 --> 01:47:57,741
<i>que define a minha identidade.</i>

1740

01:47:57,741 --> 01:48:02,746
<i>É o "Por que eu sou o que você
está me dizendo que eu sou?"</i>

1741

01:48:04,047 --> 01:48:05,656
<i>Na teoria psicanalítica,</i>

1742

01:48:05,741 --> 01:48:09,399
<i>a histeria é muito mais subversiva
do que a perversão.</i>

1743

01:48:09,839 --> 01:48:11,500
<i>Um perverso não tem incertezas,</i>

1744

01:48:11,571 --> 01:48:15,413

<i>enquanto a posição histórica
é a da dúvida,</i>

1745

01:48:15,414 --> 01:48:18,689

<i>que é uma posição
extremamente produtiva.</i>

1746

01:48:18,690 --> 01:48:20,374

<i>Todas as novas invenções</i>

1747

01:48:20,375 --> 01:48:22,878

<i>vêm de questionamentos históricos,</i>

1748

01:48:22,879 --> 01:48:26,685

<i>e o caráter singular do cristianismo</i>

1749

01:48:26,686 --> 01:48:30,804

<i>é que ele remete
esse questionamento histórico</i>

1750

01:48:30,805 --> 01:48:33,788

<i>para o próprio Deus como sujeito.</i>

1751

01:48:39,037 --> 01:48:41,273

Quem é? Quem está me seguindo?

É você?

1752

01:48:44,395 --> 01:48:49,388

<i>Essa é a ideia engenhosa
de "A Última Tentação de Cristo",</i>

1753

01:48:53,699 --> 01:48:56,591

<i>tanto no romance de Kazantzakis
como no filme de Scorsese,</i>

1754

01:48:56,595 --> 01:49:03,117

<i>a ideia que, quando Jesus Cristo,
na sua juventude,</i>

1755

01:49:03,118 --> 01:49:06,553

<i>foi dito a ele que ele
não é apenas o filho de Deus,</i>

1756

01:49:06,554 --> 01:49:08,871

<i>mas, basicamente, o próprio Deus,</i>

1757

01:49:08,872 --> 01:49:11,117

<i>ele não simplesmente aceita isso.</i>

1758

01:49:11,118 --> 01:49:15,813

<i>Isto é para o menino Jesus Cristo,
uma notícia traumática</i>

1759

01:49:15,814 --> 01:49:18,600

<i>como, "Meu Deus, por que sou isso?
Sou mesmo isso?"</i>

1760

01:49:22,493 --> 01:49:25,196

<i>Como chegamos a esse ponto singular,</i>

1761

01:49:25,197 --> 01:49:28,574

<i>o qual, eu acho,
faz do cristianismo uma exceção?</i>

1762

01:49:30,379 --> 01:49:33,455

<i>Tudo começa com "O Livro de Jó".</i>

1763

01:49:33,961 --> 01:49:37,501

<i>Como sabemos,
as coisas estavam ruins para Jó.</i>

1764

01:49:37,502 --> 01:49:38,994

<i>Ele perde tudo.</i>

1765

01:49:38,995 --> 01:49:42,922

<i>Sua casa, sua família,
seus bens e outras coisas.</i>

1766

01:49:43,968 --> 01:49:46,200

<i>Três amigos o visitam,</i>

1767

01:49:46,201 --> 01:49:51,070

<i>e cada um deles tenta justificar
os infortúnios de Jó.</i>

1768

01:49:52,635 --> 01:49:57,138

<i>A grandeza de Jó é que ele não aceita</i>

1769

01:49:57,139 --> 01:49:58,891

<i>esses significados mais profundo.</i>

1770

01:50:01,209 --> 01:50:05,737

Quando, no final do livro de Jó,
o próprio Deus aparece,

1771

01:50:07,053 --> 01:50:09,956

Deus dá razão a Jó.

1772

01:50:10,540 --> 01:50:13,420

Ele diz que tudo
que seus amigos teólogos

1773

01:50:13,421 --> 01:50:15,958

estavam dizendo a Jó é falso,

1774

01:50:15,959 --> 01:50:18,649

e tudo o que Jó estava dizendo
é verdade.

1775

01:50:18,715 --> 01:50:20,811

Não existe significado
em catástrofes.

1776

01:50:23,604 --> 01:50:26,212

Aqui demos o primeiro passo

1777

01:50:26,213 --> 01:50:30,880

*em direção à deslegitimação
do sofrimento.*

1778

01:50:34,407 --> 01:50:37,095

Pai, fique comigo.
Não me abandone.

1779

01:50:41,939 --> 01:50:45,396

*O contraste
entre judaísmo e cristianismo*

1780

01:50:45,397 --> 01:50:50,014

é o contraste entre angústia e amor.

1781

01:50:55,789 --> 01:50:58,398

A ideia é que o Deus judeu

1782

01:50:58,498 --> 01:51:02,590

é o deus do abismo do Desejo do Outro.

1783

01:51:02,591 --> 01:51:04,428

<i>Coisas terríveis acontecem,</i>

1784

01:51:04,869 --> 01:51:06,399

<i>Deus está no comando,</i>

1785

01:51:06,500 --> 01:51:12,339

<i>mas não sabemos o que o grande Outro,
Deus, quer de nós,</i>

1786

01:51:12,856 --> 01:51:15,353

<i>qual é o desejo divino.</i>

1787

01:51:18,803 --> 01:51:21,619

<i>Para nomear
essa experiência traumática,</i>

1788

01:51:21,720 --> 01:51:25,362

<i>Lacan usou a frase italiana:
"che voglio?"</i>

1789

01:51:25,844 --> 01:51:27,205

<i>"O que você quer?"</i>

1790

01:51:27,207 --> 01:51:30,652

<i>É uma pergunta aterrorizante:
"Mas o que você quer de mim?".</i>

1791

01:51:35,357 --> 01:51:40,076

<i>A ideia é que o judaísmo
persiste nesta angústia,</i>

1792

01:51:40,177 --> 01:51:44,964

<i>Deus continua sendo esse enigmático
e aterrorizador Outro.</i>

1793

01:51:45,220 --> 01:51:50,072

<i>E então, o cristianismo
resolve a tensão através do amor.</i>

1794

01:51:50,615 --> 01:51:52,571

<i>Ao sacrificar seu filho,</i>

1795

01:51:52,653 --> 01:51:55,955

<i>Deus demonstra que nos ama.</i>

1796

01:51:55,956 --> 01:52:00,656

<i>Então é uma espécie de resolução imaginária e sentimental</i>

1797

01:52:00,657 --> 01:52:04,047

<i>de uma situação de ansiedade radical.</i>

1798

01:52:24,123 --> 01:52:27,497

Pai, perdoe-os...

1799

01:52:27,798 --> 01:52:29,146

<i>Se esse fosse o caso,</i>

1800

01:52:29,147 --> 01:52:33,489

<i>então o cristianismo teria sido um tipo de inversão ideológica</i>

1801

01:52:33,490 --> 01:52:39,232

<i>ou pacificadora do mais profundo e devastador insight judaico.</i>

1802

01:52:39,457 --> 01:52:43,062

<i>Mas acho que se pode interpretar o gesto cristão</i>

1803

01:52:43,072 --> 01:52:45,122

<i>de uma forma muito mais radical.</i>

1804

01:52:47,678 --> 01:52:50,354

<i>Isto é o que a sequência da crucificação</i>

1805

01:52:50,355 --> 01:52:52,967

<i>no filme de Scorsese nos mostra.</i>

1806

01:52:53,421 --> 01:52:55,396

<i>O que morre na cruz</i>

1807

01:52:55,447 --> 01:53:00,373

<i>é exatamente essa garantia do grande Outro.</i>

1808

01:53:00,374 --> 01:53:04,553
<i>A mensagem do cristianismo aqui é radicalmente ateia.</i>

1809
01:53:04,554 --> 01:53:06,704
<i>É a morte de Cristo,</i>

1810
01:53:06,705 --> 01:53:10,141
<i>não é nenhum tipo de redenção de troca comercial</i>

1811
01:53:10,142 --> 01:53:13,631
<i>no sentido de Cristo sofrer para pagar pelos nossos pecados.</i>

1812
01:53:13,632 --> 01:53:15,688
<i>Pagar a quem? Para quê? E assim por diante.</i>

1813
01:53:15,689 --> 01:53:19,566
<i>É simplesmente a desintegração do Deus</i>

1814
01:53:19,567 --> 01:53:23,798
<i>que garante o significado de nossas vidas.</i>

1815
01:53:24,478 --> 01:53:27,202
<i>E esse é o significado daquela famosa frase:</i>

1816
01:53:27,203 --> 01:53:29,210
<i>"Eli, Eli, lama sabactâni?".</i>

1817
01:53:29,211 --> 01:53:31,748
<i>"Pai, por que me abandonaste?".</i>

1818
01:53:34,700 --> 01:53:40,051
<i>"Pai, por que me abandonaste?".</i>

1819
01:53:48,971 --> 01:53:50,830
<i>Pouco antes da morte de Cristo,</i>

1820
01:53:50,831 --> 01:53:53,471
<i>temos o que em termos psicanalíticos</i>

1821
01:53:53,677 --> 01:53:56,887
<i>chamamos de "destituição subjetiva".</i>

1822
01:53:59,253 --> 01:54:04,622
<i>Saindo totalmente do domínio
de identificação simbólica.</i>

1823
01:54:06,793 --> 01:54:09,174
<i>Cancelando ou suspendendo</i>

1824
01:54:09,175 --> 01:54:12,404
<i>todo o campo da autoridade simbólica,</i>

1825
01:54:12,405 --> 01:54:14,749
<i>todo o campo do grande Outro.</i>

1826
01:54:21,582 --> 01:54:25,564
<i>Claro que não podemos saber
o que Deus quer de nós</i>

1827
01:54:25,565 --> 01:54:27,830
<i>porque Deus não existe.</i>

1828
01:54:33,466 --> 01:54:36,065
Isso é Jesus Cristo quem diz,

1829
01:54:36,066 --> 01:54:37,472
entre outras coisas,

1830
01:54:37,473 --> 01:54:40,534
"Eu não trago paz à terra",

1831
01:54:40,535 --> 01:54:44,084
"Se você não odeia os seus pais,
você não é meu seguidor".

1832
01:54:44,085 --> 01:54:45,776
Claro, isso não significa

1833
01:54:45,777 --> 01:54:48,841
que você deve
odiar ou matar seus pais.

1834
01:54:48,842 --> 01:54:51,359

Acho que aqui as relações familiares

1835
01:54:51,360 --> 01:54:55,447
são as relações sociais hierárquicas.

1836
01:54:55,448 --> 01:54:57,399
A mensagem de Cristo é

1837
01:54:57,400 --> 01:54:58,818
"Estou morrendo,

1838
01:54:58,819 --> 01:55:02,007
mas a minha morte é uma boa notícia."

1839
01:55:02,008 --> 01:55:05,202
Isso significa que você está sozinho,
deixado à sua liberdade,

1840
01:55:05,203 --> 01:55:07,673
estejam no Espírito Santo,

1841
01:55:08,647 --> 01:55:09,993
Espírito Santo,

1842
01:55:09,995 --> 01:55:12,575
que é a comunidade
daqueles que têm fé.

1843
01:55:12,607 --> 01:55:15,689
É errado pensar
que a segunda vinda de Jesus

1844
01:55:15,693 --> 01:55:18,463
será aquela em que Cristo,
como uma figura,

1845
01:55:18,464 --> 01:55:20,862
retorna de alguma forma.

1846
01:55:20,863 --> 01:55:23,031
Cristo já está aqui

1847
01:55:23,032 --> 01:55:27,579
quando crentes formam
um coletivo emancipador.

1848

01:55:28,062 --> 01:55:29,591
É por isso que eu postulo

1849

01:55:29,592 --> 01:55:34,556
que a única maneira
de realmente ser ateu

1850

01:55:34,912 --> 01:55:37,625
é através do cristianismo.

1851

01:55:37,626 --> 01:55:40,351
O cristianismo
é muito mais ateu

1852

01:55:40,352 --> 01:55:44,440
do que o ateísmo comum,

1853

01:55:44,441 --> 01:55:47,564
que pode dizer que Deus
não existe e assim por diante,

1854

01:55:47,565 --> 01:55:52,654
mas, no entanto, mantém
uma certa confiança no grande Outro.

1855

01:55:52,655 --> 01:55:54,407
Esse grande Outro pode ser chamado

1856

01:55:54,408 --> 01:55:57,034
de necessidade natural,
evolução, ou o que for.

1857

01:55:57,035 --> 01:55:59,119
Nós, humanos, somos, no entanto,

1858

01:55:59,120 --> 01:56:02,584
reduzido a uma posição

1859

01:56:02,585 --> 01:56:05,887
dentro de um conjunto harmonioso
de evolução, ou o que for,

1860

01:56:06,577 --> 01:56:09,598
mas a coisa difícil de aceitar é,

novamente,

1861

01:56:09,599 --> 01:56:11,615
que não existe o grande Outro.

1862

01:56:11,616 --> 01:56:16,006
Nenhum ponto de referência
que garanta o significado.

1863

01:56:24,673 --> 01:56:30,956
"UM SEGUNDO ROSTO" (1966)

1864

01:56:31,177 --> 01:56:35,771
<i>Estamos em "Um Segundo Rosto",
de John Frankenheimer,</i>

1865

01:56:35,785 --> 01:56:40,291
<i>uma obra-prima negligenciada
de Hollywood, de 1966,</i>

1866

01:56:40,295 --> 01:56:43,491
<i>no coração da era hippie,</i>

1867

01:56:43,493 --> 01:56:46,706
<i>que pregava um hedonismo
sem restrições.</i>

1868

01:56:46,707 --> 01:56:49,874
<i>Realize seus sonhos,
proveite a vida plenamente.</i>

1869

01:56:50,534 --> 01:56:54,676
<i>O filme é a história de um empresário
no fim da meia idade,</i>

1870

01:56:54,677 --> 01:56:57,857
<i>que leva uma vida desinteressante
e totalmente alienada.</i>

1871

01:56:57,859 --> 01:57:00,734
<i>E então, em algum momento,
ele decide</i>

1872

01:57:00,735 --> 01:57:03,111
<i>que para ele basta.</i>

1873

01:57:03,113 --> 01:57:05,198

<i>Através de um de seus amigos,</i>

1874

01:57:05,199 --> 01:57:08,026

<i>ele entra em contato
com uma agência misteriosa</i>

1875

01:57:08,127 --> 01:57:09,999

<i>que lhe oferece um acordo.</i>

1876

01:57:10,000 --> 01:57:12,638

<i>Eles vão reorganizar a vida dele</i>

1877

01:57:12,639 --> 01:57:15,136

<i>para que ele renasça.</i>

1878

01:57:22,917 --> 01:57:26,397

O custo é de cerca
de 30 mil dólares.

1879

01:57:26,399 --> 01:57:28,631

Eu sei que parece bastante alto,

1880

01:57:28,709 --> 01:57:30,532

mas temos que levar em conta

1881

01:57:30,535 --> 01:57:33,364

a grande lista de cosméticos
para a renovação,

1882

01:57:33,365 --> 01:57:35,655

além da cirurgia plástica.

1883

01:57:35,801 --> 01:57:38,185

A SAC tem de fornecer
um cadáver fresco

1884

01:57:38,241 --> 01:57:39,931

que corresponda perfeitamente...

1885

01:57:39,932 --> 01:57:43,512

com suas dimensões físicas
detalhes e especificações médicas.

1886

01:57:43,513 --> 01:57:44,813
SAC?

1887
01:57:44,814 --> 01:57:46,746
Seção de Aquisição de Cadáveres.

1888
01:57:47,619 --> 01:57:49,921
<i>Eles usam um cadáver,</i>

1889
01:57:49,925 --> 01:57:54,059
<i>Eles o modificam para parecer
com o corpo dele.</i>

1890
01:57:54,060 --> 01:57:57,037
<i>Eles plantam esse cadáver,
encenam um falso acidente</i>

1891
01:57:57,038 --> 01:57:59,037
<i>para que a polícia pense
que ele morreu.</i>

1892
01:57:59,297 --> 01:58:02,884
- Sr. Wilson, o senhor representa...
- Um marco histórico para nós..

1893
01:58:04,950 --> 01:58:09,802
<i>E então, a agência organiza
uma vida alternativa.</i>

1894
01:58:13,077 --> 01:58:16,219
<i>Em uma bela casa em algum lugar
ao redor de L.A.,</i>

1895
01:58:16,221 --> 01:58:18,667
<i>eles até providenciam
uma moça bacana</i>

1896
01:58:18,669 --> 01:58:23,618
<i>que, convenientemente,
esbarra com ele na praia.</i>

1897
01:58:27,023 --> 01:58:28,817
<i>Ele, então, renasce...</i>

1898
01:58:28,828 --> 01:58:30,128
Sou Nora Marcus.

1899
01:58:30,129 --> 01:58:32,188
<i>...não mais como um empresário chato,</i>

1900
01:58:32,189 --> 01:58:34,752
<i>mas como um pintor modernista</i>

1901
01:58:34,753 --> 01:58:36,383
Tony Wilson.

1902
01:58:36,384 --> 01:58:38,510
<i>chamado Tony Wilson,</i>

1903
01:58:38,511 --> 01:58:42,483
<i>interpretado por ninguém menos
que Rock Hudson.</i>

1904
01:58:47,935 --> 01:58:51,220
<i>Então, a mulher, Nora,
seu novo amor,</i>

1905
01:58:51,221 --> 01:58:53,520
<i>tenta fazê-lo aproveitar a vida,</i>

1906
01:58:53,521 --> 01:58:57,684
<i>até o leva a uma espécie
de orgia de vinho,</i>

1907
01:58:57,685 --> 01:58:59,175
<i>onde as pessoas ficam bêbadas,</i>

1908
01:58:59,176 --> 01:59:01,384
<i>dançam nuas e fazem outras coisas.</i>

1909
01:59:01,385 --> 01:59:03,111
<i>Tudo parece bem...</i>

1910
01:59:06,245 --> 01:59:11,018
<i>... mas Tony Wilson começa
a sentir falta da sua vida antiga.</i>

1911
01:59:13,444 --> 01:59:17,665
<i>Cada vez mais ele é assombrado
por seu passado.</i>

1912

01:59:18,136 --> 01:59:20,358

<i>Até que ele tem uma crise,</i>

1913

01:59:20,359 --> 01:59:23,204

<i>procura a agência,</i>

1914

01:59:23,808 --> 01:59:28,139

<i>e diz a eles que quer retornar
à antiga vida.</i>

1915

01:59:31,496 --> 01:59:34,479

<i>O chefe desta misteriosa agência</i>

1916

01:59:34,480 --> 01:59:36,308

<i>um ser gentilmente cruel,</i>

1917

01:59:36,309 --> 01:59:37,607

Olá, filho.

1918

01:59:37,609 --> 01:59:39,463

<i>figura paterna do superego,</i>

1919

01:59:39,465 --> 01:59:41,455

<i>conta para ele a verdade.</i>

1920

01:59:41,456 --> 01:59:47,702

<i>Ele os decepcionou por não ser capaz
para se adaptar a sua nova vida.</i>

1921

01:59:47,703 --> 01:59:50,031

Sabe, eu esperava
que você conseguisse.

1922

01:59:50,032 --> 01:59:51,796

Realizar o seu sonho.

1923

01:59:52,799 --> 01:59:53,499

O quê?

1924

01:59:53,583 --> 01:59:55,905

Eu disse que esperava
que você conseguisse.

1925

01:59:56,105 --> 01:59:58,027

Realizar o seu sonho.

1926

01:59:58,739 --> 02:00:01,233

Você pode chamar isso
de ilusão, filho.

1927

02:00:01,549 --> 02:00:03,172

A vida é feita de desejos.

1928

02:00:04,041 --> 02:00:06,551

E você deve continuar ligado a eles.

1929

02:00:06,552 --> 02:00:08,475

Você não pode desistir.

1930

02:00:09,137 --> 02:00:13,469

E não pode deixar os erros
comprometerem os sonhos.

1931

02:00:13,581 --> 02:00:15,055

<i>Então, o que deu errado aqui?</i>

1932

02:00:15,055 --> 02:00:16,269

<i>O problema era que</i>

1933

02:00:16,271 --> 02:00:20,490

<i>o passado dele foi apagado
na sua existência material.</i>

1934

02:00:20,590 --> 02:00:22,615

Aqui está o seu transporte.

1935

02:00:22,616 --> 02:00:24,001

- O quê?
- Cirurgia, senhor?

1936

02:00:24,101 --> 02:00:27,579

Ele vivia em um ambiente
totalmente novo, novo emprego,

1937

02:00:28,751 --> 02:00:30,540

novos amigos, e por aí vai.

1938

02:00:30,841 --> 02:00:34,396

O que permaneceu o mesmo

era os sonhos dele.

1939

02:00:34,497 --> 02:00:38,474
Porque quando a agência
organizou o renascimento dele,

1940

02:00:38,475 --> 02:00:42,952
quando a agência deu a ele
uma nova existência,

1941

02:00:42,953 --> 02:00:45,654
eles apenas seguiram
os sonhos dele.

1942

02:00:45,655 --> 02:00:49,075
Os sonhos dele eram errados.

1943

02:00:49,076 --> 02:00:53,330
E essa é uma lição muito profunda
para a teoria da ideologia.

1944

02:00:53,591 --> 02:00:56,397
Temos que manter a serenidade
para focarmos no sonho.

1945

02:00:56,438 --> 02:00:58,889
Os erros nos ensinam como.
Não foi perda de tempo.

1946

02:00:58,909 --> 02:00:59,809
Lembre-se disso.

1947

02:01:00,019 --> 02:01:01,845
<i>A caminho do centro cirúrgico,</i>

1948

02:01:02,017 --> 02:01:04,882
<i>ele descobre a terrível verdade.</i>

1949

02:01:05,724 --> 02:01:08,089
Ele não irá renascer,

1950

02:01:08,090 --> 02:01:13,303
mas será usado como cadáver
para outra pessoa

1951

02:01:13,304 --> 02:01:16,185
que queira renascer.

1952
02:01:16,486 --> 02:01:19,192
Abençoado sejam os que vão.

1953
02:01:19,823 --> 02:01:22,035
<i>Devemos estabelecer
uma distinção</i>

1954
02:01:22,036 --> 02:01:24,820
<i>dentro do próprio campo
dos nossos sonhos.</i>

1955
02:01:27,138 --> 02:01:30,006
Entre aqueles que são
os sonhos certos,

1956
02:01:30,007 --> 02:01:32,311
que apontam para uma dimensão

1957
02:01:32,312 --> 02:01:36,445
efetivamente além da nossa sociedade,

1958
02:01:36,446 --> 02:01:37,865
e os sonhos errados.

1959
02:01:37,866 --> 02:01:44,523
Os sonhos que são apenas
um idealizado reflexo consumista,

1960
02:01:44,524 --> 02:01:47,085
uma imagem espelhada
da nossa sociedade.

1961
02:01:47,259 --> 02:01:50,221
"ZABRISKIE POINT" (1970)

1962
02:01:50,349 --> 02:01:53,220
<i>Não somos simplesmente
submetido aos nossos sonhos,</i>

1963
02:01:53,221 --> 02:01:56,939
<i>como se eles viessem
de uma profundidade insondável</i>

1964

02:01:56,941 --> 02:01:59,135

<i>e não pudéssemos fazer
nada a respeito.</i>

1965

02:01:59,509 --> 02:02:02,716

<i>Esta é a lição básica da psicanálise</i>

1966

02:02:02,717 --> 02:02:04,529

<i>e cinema de ficção:</i>

1967

02:02:04,530 --> 02:02:07,827

<i>Nós somos responsáveis
por nossos sonhos.</i>

1968

02:02:07,828 --> 02:02:10,766

<i>Nossos sonhos encenam
nossos desejos,</i>

1969

02:02:10,767 --> 02:02:14,542

<i>e nossos desejos
não são fatos objetivos.</i>

1970

02:02:14,543 --> 02:02:17,359

<i>Nós os criamos,
nós os sustentamos,</i>

1971

02:02:17,363 --> 02:02:19,458

<i>nós somos responsáveis por eles.</i>

1972

02:02:19,539 --> 02:02:21,618

Esta é uma área
de antigos berços de água

1973

02:02:21,619 --> 02:02:24,152

depositados de 5 a 10
milhões de anos atrás.

1974

02:02:27,917 --> 02:02:31,417

<i>A cena da grande orgia
em "Zabriskie Point"</i>

1975

02:02:31,857 --> 02:02:34,281

<i>é uma boa metáfora do que deu errado</i>

1976

02:02:34,791 --> 02:02:37,814

<i>com a revolução hippie
dos anos 1960.</i>

1977

02:02:40,953 --> 02:02:45,481
<i>É crucial que "Zabriskie Point"
foi feito em 1970,</i>

1978

02:02:45,483 --> 02:02:50,277
<i>quando a autêntica energia
revolucionária dos anos 60</i>

1979

02:02:50,277 --> 02:02:53,110
<i>já estava perdendo a força.</i>

1980

02:02:55,266 --> 02:02:57,553
<i>Esta orgia está
em algum lugar entre</i>

1981

02:02:57,554 --> 02:03:00,728
<i>a subversão da ordem social existente,</i>

1982

02:03:01,163 --> 02:03:06,023
<i>e a já, totalmente,
estetizada reincorporação</i>

1983

02:03:06,123 --> 02:03:09,305
<i>dessas que são consideradas
atividades transgressoras</i>

1984

02:03:09,307 --> 02:03:12,411
<i>em uma ideologia hegemônica.</i>

1985

02:03:14,397 --> 02:03:16,972
<i>Embora, Antonioni quisesse dizer isso</i>

1986

02:03:16,983 --> 02:03:21,152
<i>como uma espécie de transcendência
das restrições existentes,</i>

1987

02:03:21,153 --> 02:03:24,319
<i>podemos facilmente imaginar essa cena</i>

1988

02:03:24,320 --> 02:03:26,557
<i>em alguma campanha publicitária.</i>

1989

02:03:28,601 --> 02:03:30,283
O primeiro passo para a liberdade

1990
02:03:30,387 --> 02:03:35,031
não é apenas mudar a realidade
para que ela caiba nos seus sonhos,

1991
02:03:35,032 --> 02:03:37,503
é mudar a maneira como você sonha.

1992
02:03:37,515 --> 02:03:39,051
E, novamente, isso dói,

1993
02:03:39,157 --> 02:03:44,667
porque todas as nossas satisfações
vêm dos nossos sonhos.

1994
02:03:45,321 --> 02:03:47,647
O grande Comandante Supremo Mao

1995
02:03:47,789 --> 02:03:49,971
fez um perturbador chamado ao mundo:

1996
02:03:50,397 --> 02:03:52,795
você deve prestar atenção
aos assuntos do estado,

1997
02:03:52,896 --> 02:03:57,533
e levar a grande revolução cultural
proletária até o fim.

1998
02:04:00,625 --> 02:04:02,245
<i>Um dos grandes problemas</i>

1999
02:04:02,347 --> 02:04:06,086
<i>de todos os grandes movimentos
revolucionários do século XX,</i>

2000
02:04:07,027 --> 02:04:10,214
<i>como na Rússia, Cuba ou China,</i>

2001
02:04:10,215 --> 02:04:12,869
<i>é que eles mudaram o corpo social,</i>

2002
02:04:16,099 --> 02:04:17,440

<i>mas o regime igualitário</i>

2003

02:04:17,641 --> 02:04:20,545

*<i>da sociedade comunista
nunca se tornou realidade.</i>*

2004

02:04:20,846 --> 02:04:23,574

*<i>Os sonhos permaneceram
os antigos sonhos,</i>*

2005

02:04:23,575 --> 02:04:26,930

*<i>e eles se transformaram
no pior pesadelo.</i>*

2006

02:04:28,743 --> 02:04:31,621

*<i>Agora, o que resta
da esquerda radical?</i>*

2007

02:04:31,621 --> 02:04:33,766

<i>Ela espera por um evento mágico</i>

2008

02:04:33,887 --> 02:04:36,082

*<i>quando o verdadeiro
agente revolucionário</i>*

2009

02:04:36,183 --> 02:04:37,667

<i>finalmente despertará.</i>

2010

02:04:38,317 --> 02:04:41,782

*<i>Enquanto a lição desanimadora
das últimas décadas</i>*

2011

02:04:41,883 --> 02:04:46,714

*<i>é que o capitalismo tem sido
a verdadeira força revolucionária.</i>*

2012

02:04:46,715 --> 02:04:49,234

*<i>Ainda que somente a serviço
de si próprio.</i>*

2013

02:04:53,223 --> 02:04:55,279

<i>Como pode ser mais fácil para nós</i>

2014

02:04:55,420 --> 02:04:58,569

<i>imaginar o fim da vida na terra,</i>

2015

02:04:58,570 --> 02:05:00,924

<i>um asteroide atingindo o planeta,</i>

2016

02:05:00,925 --> 02:05:04,288

<i>do que uma modesta mudança
em nossa ordem econômica?</i>

2017

02:05:05,427 --> 02:05:07,779

<i>Talvez, tenha chegado a hora</i>

2018

02:05:07,881 --> 02:05:10,313

<i>de definir nossas possibilidades</i>

2019

02:05:10,413 --> 02:05:12,732

<i>e de nos tornarmos realistas</i>

2020

02:05:12,839 --> 02:05:16,460

<i>demandando o que parece ser impossível</i>

2021

02:05:16,561 --> 02:05:18,355

<i>no domínio econômico.</i>

2022

02:05:20,543 --> 02:05:24,343

<i>A surpreendente explosão
dos protestos de "Ocupe Wall Street",</i>

2023

02:05:24,986 --> 02:05:27,257

<i>a mobilização das massas na Grécia,</i>

2024

02:05:27,755 --> 02:05:29,975

<i>a multidão na Trafalgar Square...</i>

2025

02:05:29,977 --> 02:05:32,031

<i>todas elas testemunharam</i>

2026

02:05:32,033 --> 02:05:34,993

<i>o potencial oculto
para um futuro diferente.</i>

2027

02:05:35,873 --> 02:05:39,026

<i>Não há garantia
que esse futuro chegará.</i>

2028

02:05:39,327 --> 02:05:43,251

<i>Nenhum trem da história
que possamos pegar carona.</i>

2029

02:05:43,652 --> 02:05:45,799

<i>Depende de nós.</i>

2030

02:05:46,394 --> 02:05:48,347

<i>Do nosso desejo.</i>

2031

02:05:55,323 --> 02:05:57,917

Nos levantes revolucionários,

2032

02:05:58,177 --> 02:06:03,713

alguma energia ou talvez

alguns sonhos utópicos aparecem,

2033

02:06:03,724 --> 02:06:04,923

eles explodem,

2034

02:06:04,925 --> 02:06:09,489

e mesmo se o resultado real

do levante social

2035

02:06:09,491 --> 02:06:14,483

seja apenas a vida

comercializada diária,

2036

02:06:15,247 --> 02:06:17,563

esse excesso de energia,

2037

02:06:17,564 --> 02:06:20,732

o que se perde no resultado,

2038

02:06:21,349 --> 02:06:22,513

persiste.

2039

02:06:22,613 --> 02:06:27,025

Não na realidade,

mas como um sonho que nos assombra

2040

02:06:27,037 --> 02:06:29,276

à espera de sua redenção.

2041

02:06:29,277 --> 02:06:32,852

Neste sentido,

sempre que nos engajamos

2042

02:06:32,853 --> 02:06:34,907
em políticas radicalmente emancipadoras,

2043

02:06:34,908 --> 02:06:36,641
não devemos nos esquecer

2044

02:06:36,642 --> 02:06:41,851
como Walter Benjamin falou
há quase um século

2045

02:06:41,852 --> 02:06:46,635
que toda revolução,
se é uma revolução autêntica,

2046

02:06:46,636 --> 02:06:50,059
não é apenas dirigida ao futuro,

2047

02:06:50,111 --> 02:06:53,063
mas ela redime também

2048

02:06:53,214 --> 02:06:56,259
as revoluções do passado que falharam.

2049

02:06:56,273 --> 02:07:01,203
Todos os fantasmas, os mortos vivos,
das revoluções passadas

2050

02:07:01,277 --> 02:07:04,294
que estão vagando insatisfeitos,

2051

02:07:04,697 --> 02:07:08,994
finalmente encontrarão suas casas
na nova liberdade.

2052

02:09:57,733 --> 02:09:59,733
Eu posso ter me entregado à morte,

2053

02:09:59,925 --> 02:10:02,025
mas você nunca se entregou a mim.

2054

02:10:02,171 --> 02:10:06,219
Nem todo gelo do mundo
pode matar a ideia real.

